

NO COVER
(1)

NO COVER
(2)

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ
ШЕСТОЙ ГОД ТРИНАДЦАТАЯ СЕССИЯ**

30 ИЮЛЯ — 21 СЕНТЯБРЯ 1951 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

НЬЮ-ЙОРК

П Р И М Е Ч А Н И Е

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

Е/2152

10 октября 1951 г.

СОДЕРЖАНИЕ

Резолюция №*	Наименование	Стр.
367 (XIII). Мировая экономическая конъюнктура	Резолюции от 13 и 14 августа 1951 года	1
368 (XIII). Методы финансирования экономического развития малоразвитых стран	Резолюции от 22 августа 1951 года	2
369 (XIII). Размер и распределение национального дохода в малоразвитых странах	Резолюция от 24 августа 1951 года	3
370 (XIII). Земельная реформа	Резолюция от 7 сентября 1951 года	5
371 (XIII). Полная занятость	Резолюции от 27 и 28 августа 1951 года	7
372 (XIII). Доклад шестой сессии Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию	Резолюция от 22 августа 1951 года	8
373 (XIII). Порядок проведения межправительственных консультаций по проблемам основных товаров	Резолюция от 13 сентября 1951 года	8
374 (XIII). Производство и распределение газетной и печатной бумаги	Резолюция от 13 сентября 1951 года	8
375 (XIII). Искусственное стеснение торговли деловыми кругами	Резолюция от 13 сентября 1951 года	10
376 (XIII). Меры, принятые Генеральным Секретарем во исполнение резолюции 345 (XII) Совета о сохранении и использовании несельскохозяйственных естественных богатств	Резолюция от 13 сентября 1951 года	10
377 (XIII). Международные мероприятия в связи с острой нехваткой инсектисидов для целей здравоохранения	Резолюция от 4 сентября 1951 года	10
378 (XIII). Доклад третьей сессии Фискальной комиссии	Резолюции от 10 августа 1951 года	11
	А. Доклад Фискальной комиссии	
	В. Международные налоговые проблемы	
	С. Налогообложение иностранных граждан и активов и международных сделок	
	Д. Государственная отчетность и бюджетная практика	
	Е. Проблемы областных и муниципальных финансов	
	Г. Доклады о новых факторах в фискальной области	
	Г. Издание международного справочника по вопросам налогообложения	
	И. Концентрация усилий и ресурсов	
	Г. Порядок очередности в выполнении программы работы Секретариата	
379 (XIII). Доклад пятой сессии Комиссии по транспорту и связи	Резолюции от 11 августа 1951 года	13
	А. Доклад Комиссии по транспорту и связи	
	В. Выдача разрешений на управление автомашинами	
	С. Статистика несчастных случаев на дорогах	
	Д. Таможенные формальности в связи с международным дорожным транспортом и туризмом	
	Е. Перевозка опасных грузов	

* (XIII) обозначает тринадцатую сессию.

Резолюция №	Наименование	Стр.
	Г. Загрязнение морской воды	
	Г. Дискриминация в области транспортного страхования	
380 (XIII).	Доклад шестой сессии Статистической комиссии	
	Резолюции от 30 августа 1951 года	15
	А. Доклад Статистической комиссии	
	В. Определение таможенных районов	
	С. Уголовная статистика	
381 (XIII).	Годовой доклад Экономической комиссии для Европы	
	Резолюция от 15 сентября 1951 года	15
382 (XIII).	Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	
	Резолюции от 11 сентября 1951 года	15
383 (XIII).	Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки	
	Резолюции от 3 сентября 1951 года	16
384 (XIII).	Доклад седьмой сессии Комиссии по правам человека	
	Резолюции от 29 августа 1951 года	16
385 (XIII).	Доклад пятой сессии Комиссии по правам женщины	
	Резолюции от 27 августа 1951 года	17
	А. Доклад Комиссии по правам женщины	
	В. Конвенция о политических правах женщины	
	С. Политическое воспитание женщины	
	Д. Консультативное обслуживание в целях улучшения положения женщины	
	Е. Положение женщины в подопечных территориях	
	Ф. Гражданство замужних женщин	
	Г. Статус женщины в публичном праве	
	Н. Равная плата за равный труд	
386 (XIII).	Бедственное положение лиц, спасшихся из концентрационных лагерей	
	Резолюция от 15 сентября 1951 года	18
387 (XIII).	Доклад Комитета по выработке Конвенции о свободе информации	
	Резолюции от 1 сентября 1951 года	19
388 (XIII).	Доклад второй сессии Специального комитета по вопросу о рабстве	
	Резолюция от 10 сентября 1951 года	19
389 (XIII).	Доклад шестой сессии Комиссии по народонаселению	
	Резолюции от 9 августа 1951 года	20
390 (XIII).	Доклад седьмой сессии Социальной комиссии	
	Резолюции от 9 августа 1951 года	20
	А. Доклад Социальной комиссии	
	В. Подготовка к работе в области социального попечения	
	С. Административные методы в области социального попечения	
	Д. Использование центров социального благоустройства в качестве эффективного способа поощрения экономического и социального прогресса во всем мире	
	Е. Условное осуждение	
	Ф. Уголовная статистика	
	Г. Помощь нуждающимся иностранцам	
	Н. Алиментные обязательства и их признание и исполнение за границей	

Резолюция №	Наименование	Стр.
391 (XIII).	Доклад Правления Международного чрезвычайного фонда помощи детям	
	Резолюция от 17 августа 1951 года	22
392 (XIII).	Приглашение государствам, не состоящим членами Организации Объединенных Наций, присоединиться к Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами	
	Резолюция от 22 августа 1951 года	22
393 (XIII).	Беженцы и апатриды	
	Резолюции от 10 сентября 1951 года	23
	А. Доклад Генеральной Ассамблеи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	
	В. Учреждение консультативного комитета по делам беженцев	
394 (XIII).	Научно-исследовательские центры Организации Объединенных Наций: план учреждения международного центра по вычислениям	
	Резолюция от 24 августа 1951 года	23
395 (XIII).	Наркотические средства	
	Резолюции от 9 августа 1951 года	23
	А. Доклад шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам	
	В. Общие принципы проекта протокола относительно ограничения производства опиума	
	С. Ограничение производства опиума потребностями медицины и науки	
	Д. Вопрос о листьях кока	
396 (XIII).	Способы международного финансирования европейской эмиграции	
	Резолюция от 25 августа 1951 года	24
397 (XIII).	Помощь Кореи и ее восстановление	
	Резолюция от 20 сентября 1951 года	25
398 (XIII).	Долгосрочные мероприятия по содействию экономическому развитию и социальному прогрессу Кореи	
	Резолюция от 20 сентября 1951 года	25
399 (XIII).	Программа технической помощи Организации Объединенных Наций	
	Резолюция от 1 сентября 1951 года	25
400 (XIII).	Расширенная программа технической помощи	
	Резолюция от 30 августа 1951 года	25
401 (XIII).	Техническая и финансовая помощь Ливии	
	Резолюция от 6 сентября 1951 года	26
402 (XIII).	Координация деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений	
	Резолюции от 17 сентября 1951 года	26
	Приложение: Рекомендации и предложения, содержащиеся в докладе Координационного комитета	
403 (XIII).	Взаимоотношения с Всемирной метеорологической организацией	
	Резолюции от 22 августа 1951 года	29
	А. Проект соглашения с Всемирной метеорологической организацией	
	В. Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений: приложение, касающееся Всемирной метеорологической организации	
	Приложение: Проект соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной метеорологической организацией	
404 (XIII).	Доклад Международной организации труда	
	Резолюция от 21 августа 1951 года	32

Резолюция №	Наименование	Стр.
405 (XIII).	Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций	
	Проблема нехватки продуктов питания и голода во многих районах	
	Резолюция от 31 августа 1951 года	32
406 (XIII).	Доклад Международной организации гражданской авиации	
	Резолюция от 18 августа 1951 года	33
407 (XIII).	Доклад Международного союза электросвязи	
	Резолюция от 13 августа 1951 года	33
408 (XIII).	Доклад Всемирного почтового союза	
	Резолюция от 14 августа 1951 года	33
409 (XIII).	Доклад Всемирной организации здравоохранения	
	Резолюция от 17 августа 1951 года	33
410 (XIII).	Доклад Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций	
	Резолюция от 24 августа 1951 года	33
411 (XIII).	Доклад Международной организации по делам беженцев	
	Резолюция от 29 августа 1951 года	33
412 (XIII).	Межправительственные организации	
	Резолюции от 10 августа и 20 сентября 1951 года	33
	А. Взаимоотношения межправительственных организаций с Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями	
	В. Приглашение некоторых региональных организаций на сессии Совета	
413 (XIII).	Неправительственные организации	
	Резолюции от 20 сентября 1951 года	34
	А. Заявления и повторные заявления о предоставлении консультативного статуса	
	В. Пересмотр положения неправительственных организаций, имеющих консультативный статус	
	С. Распространение действия соглашения о месторасположении Центральных учреждений на представителей неправительственных организаций	
414 (XIII).	Структура и функционирование Экономического и Социального Совета и его комиссий	
	Резолюции от 18, 19 и 20 сентября 1951 года	35
**		
<i>Прочие постановления, вынесенные Советом на его тринадцатой сессии:</i>		
	Должностные лица Совета	39
	Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета	40
	Избрание членов функциональных комиссий Совета	40
	Назначение членов Правления Международного чрезвычайного фонда помощи детям	41
	Назначение членов Консультативного комитета по делам беженцев	41
	Срок последней сессии Подкомиссии по свободе информации и печати	41
	Расписание конференций на 1952 год	42
	Отсрочка рассмотрения пунктов повестки дня	44
	Передача пункта повестки дня на рассмотрение специализированного учреждения	44
	Краткий обзор финансовой стороны решений Совета	44
	Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее	44
<i>Приложение I:</i>		
	Повестка дня тринадцатой сессии Совета	44
<i>Приложение II:</i>		
	Экономическая комиссия для Европы: круг ведения	45



РЕЗОЛЮЦИИ

ТРИНАДЦАТАЯ СЕССИЯ

30 ИЮЛЯ — 21 СЕНТЯБРЯ 1951 ГОДА

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

367 (XIII). Мировая экономическая конъюнктура

Резолюции от 13 и 14 августа 1951 года

А

Резолюция от 13 августа 1951 года¹

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание отчеты правительств² о мероприятиях, проведенных ими согласно резолюции 341 (XII) Совета, направленных к достижению достаточной продукции и справедливого международного распределения средств производства, главнейших потребительских товаров и сырья, а также к регулированию справедливого уровня и соотношения цен на указанные товары, имеющие международное обращение, и к борьбе с инфляцией,

принимая во внимание также мнения правительств государств-членов Организации относительно мирового экономического положения, высказанные ими на тринадцатой сессии Совета³,

полагая, что недостаток основных товаров, равно как и повышение стоимости производства и распределения способствуют усилению инфляционного давления,

признавая, что увеличенное и непрерывное снабжение средствами производства существенно важно для осуществления программы развития малоразвитых стран,

признавая также, что инфляционное давление и несправедливое соотношение цен препятствуют достижению экономической устойчивости,

1. вновь подтверждает принципы, изложенные в резолюции 341 (XII) Совета, и с этой целью

2. настоятельно просит правительства государств-членов Организации продолжать прилагать усилия, направленные к достижению достаточного производства и справедливого международного распределения средств производства, основных потребительских товаров и сырья, а также к регулированию справедливого уровня и соотношения цен на указанные това-

ры, имеющие международное обращение, и к борьбе с инфляцией;

3. рекомендует, чтобы индустриализированные страны, учитывая первенствующее значение нужд обороны, прилагали всемерные усилия к тому, чтобы затруднения в снабжении не препятствовали выполнению планов развития малоразвитых стран; и

4. поручает Генеральному Секретарю препроводить краткие отчеты о прениях по пункту 2b повестки дня, происходившие на тринадцатой сессии Совета⁴, Специальной группе экспертов, назначенной им в соответствии с пунктом 19 резолюции 290 (XI), измененной резолюцией 341 (XII) Совета, с тем чтобы эти эксперты приняли во внимание мнения, высказанные государствами-членами.

В

Резолюция от 14 августа 1951 года⁵

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению Обзор экономического положения в Африке⁶, представленный Генеральным Секретарем согласно резолюции 266 (X) Экономического и Социального Совета и частично основанный на информации, сообщенной Совету по Опеке и Специальному комитету по информации, передаваемой согласно статье 73е Устава,

признавая, что перед странами и территориями Африки стоят серьезные экономические и социальные проблемы, влияющие на благосостояние и прогресс народов в этой части света,

признавая, что Совет по Опеке и Специальный комитет по информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, в рамках Организации Объединенных Наций предоставляют возможность обсуждения экономических и социальных проблем, касающихся подопечных и колониальных территорий Африки, и признавая необходимость рассмотрения проблем, затрагивающих другие страны в этой части света,

¹ См. отчет 498-го заседания Совета.

² См. документы E/1912 и E/1912/Add.1-10 включительно.

³ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, 483-е — 493-е и 495-е — 498-е заседания.

⁴ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, 483-е — 493-е и 495-е — 498-е заседания.

⁵ См. отчет 501-го заседания Совета.

⁶ См. документ E/1910/Add.1/Rev.1, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1951.II.C.2.

полагая, что постоянное изучение и анализ Экономическим и Социальным Советом экономических проблем Африки помогут поднятию уровня экономической деятельности и жизненного уровня в этой части света, а также упрочнению экономических отношений этих стран и территорий как между собой, так и с другими странами мира,

порукает Генеральному Секретарю продолжать докладывать Экономическому и Социальному Совету, включая эти сведения в свой ежегодный Доклад о мировом экономическом положении, относительно новейших экономических явлений в Африке, обращая при этом особое внимание на следующие факторы:

а) экономическое положение туземных жителей и населения, не принадлежащего к белой расе;

б) мероприятия, проводимые согласно программе технической помощи и другим программам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

в) мероприятия, направленные к разработке внутренних богатств и расширению социального обслуживания и обслуживания в области образования; и

г) мероприятия по согласованию работы, проводимые правительствами стран, согласными сотрудничать в отношении вопросов, упоминаемых в предыдущих пунктах.

368 (XIII). Методы финансирования экономического развития малоразвитых стран

Резолюция от 22 августа 1951 года⁷

Экономический и Социальный Совет,

1. принимая во внимание,

а) что, по рассмотрении докладов Экономического и Социального Совета⁸, Комиссии по экономике и занятости⁹ и Подкомиссии по экономическому развитию¹⁰, а также доклада группы экспертов, озаглавленного «Внутригосударственные и международные мероприятия, проводимые с целью достижения или поддержания полной занятости»¹¹, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 400 (V) рекомендовала Экономическому и Социальному Совету — при дальнейшем изучении проблемы финансирования экономического развития — рассмотреть практические методы, условия и курс политики, которые могут обеспечить более широкий и постоянный приток как частного, так и государственного иностранного капитала, а также обратить особое внимание на финансирование несамоокупающихся проектов, которые имеют кардинальное значение для экономического развития, и предложила Совету представить свои рекомендации Генеральной Ассамблее на ее шестой сессии;

б) что в своей рекомендации Генеральная Ассамблея руководствовалась соображениями о том,

1) что более быстрое экономическое развитие малоразвитых стран является существенным условием повышения продуктивной занятости и жизненного уровня населения этих стран, а также развития ми-

ровой экономики в целом и поддержания международного мира и безопасности;

ii) что, хотя экономическое развитие малоразвитых стран и зависит в первую очередь от усилий населения этих стран, для необходимого ускорения этого развития, основанного на собственных местных планах и программах, требуются не только техническая, но и финансовая помощь из-за границы и, в частности, из более развитых стран;

iii) что для ускорения экономического развития малоразвитых стран требуется более эффективная и систематическая мобилизация местных сбережений и более широкий и постоянный приток иностранных капиталовложений;

iv) что размер частного капитала, который в настоящее время направляется в малоразвитые страны, недостаточен для удовлетворения финансовых нужд экономического развития малоразвитых стран и что эти нужды не могут быть удовлетворены без усиленного притока международных государственных средств; и

v) что ряд основных проектов развития не может быть надлежащим образом выполнен с помощью существующих источников иностранного капитала, хотя эти проекты прямо или косвенно содействуют увеличению национальной производительности и национального дохода;

с) что Совет вполне согласен с принципами, на которых базируется резолюция Генеральной Ассамблеи, и считает, что подход к вопросу финансирования экономического развития малоразвитых стран должен соответствовать его значению;

2. изучив

а) соответствующие разделы доклада о «Мероприятиях в целях экономического развития малоразвитых стран»,¹² представленного группой экспертов, назначенных Генеральным Секретарем согласно резолюции 290 (XI) Совета;

б) соответствующие разделы доклада, представленного Совету шестой сессией Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию;¹³

в) полученные от правительств государств-членов Организации ответы на сообщения Генерального Секретаря от 2 января и 3 мая 1951 г., касающиеся резолюции 400 (V) Генеральной Ассамблеи и резолюции 342 (XII) Совета;¹⁴ и

г) ответы по этому предмету, полученные от специализированных учреждений;¹⁵

3. будучи убежден, что для поощрения более широкого и постоянного притока в малоразвитые страны как частных, так и государственных капиталов из экономически более развитых стран в настоящее время необходимо проведение различных мероприятий, и потому рекомендует правительствам государств-членов Организации, Генеральному Секретарю и заинтересованным специализированным учреждениям принять следующие меры:

⁷ См. отчет 514-го заседания Совета.

⁸ См. Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 3.

⁹ См. документ E/1356, часть VIII.

¹⁰ См. документы E/CN.1/80 и E/CN.1/80/Add.1.

¹¹ См. документ E/1986, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1949.II.A.2.

¹² См. документ E/1584, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1951.II.B.2.

¹³ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 2.

¹⁴ См. документы E/2007 и E/2007/Add.1-5 включительно.

¹⁵ См. документы E/2029 и E/2029/Add.1.

А. С ЦЕЛЬЮ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИТОКА КАПИТАЛОВ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ПРОЕКТОВ, СПОСОБСТВУЮЩИХ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ РАЗВИТИЮ МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАН, И УВЕЛИЧЕНИЯ СПОСОБНОСТИ ЭТИХ СТРАН ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ УКАЗАННОЙ ЦЕЛИ КАПИТАЛЫ

4. *Рекомендует*,

а) чтобы правительства малоразвитых стран пересмотрели вопрос о том, насколько их национальные учреждения и методы соответствуют возможности максимального использования национальных капиталов и поощрению притока иностранных капиталов для осуществления основных общегосударственных планов экономического развития;

б) чтобы правительства экономически развитых стран также пересмотрели вопрос о том, насколько их национальные учреждения и методы способствуют усилению притока капиталов в малоразвитые страны для их экономического развития;

с) чтобы правительства малоразвитых стран проводили в рамках своих программ общего экономического развития такие мероприятия, направленные к увеличению способности этих стран использовать иностранные капиталы, как введение расширенных программ всеобщего обучения, профессиональной технической подготовки, популяризации и распространения сельскохозяйственных знаний и подготовки научного и административного персонала, коренное преобразование земельной системы и реформа сельскохозяйственного кредита, а также меры для увеличения мобильности населения;

д) чтобы Генеральный Секретарь и соответствующие специализированные учреждения продолжали уделять внимание вопросу создания в разных центрах курсов по подготовке персонала для разработки всесторонних проектов экономического развития и установления стоимости их осуществления и вероятной рентабельности;

е) чтобы Организация Объединенных Наций и соответствующие специализированные учреждения, в целях содействия выполнению указанных выше предложений в малоразвитых странах, не располагающих необходимыми возможностями для осуществления указанных в подпунктах а и с исследований и планов, предоставляли этим странам необходимую помощь в надлежащей форме во всех случаях, когда соответствующее правительство обратится к ним с такой просьбой;

В. С ЦЕЛЬЮ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БОЛЕЕ ШИРОКОГО И ПОСТОЯННОГО ПРИТОКА ЧАСТНЫХ ИНОСТРАННЫХ КАПИТАЛОВ

5. *рекомендует* государствам, имеющим возможность экспортировать капиталы:

а) снабжать потенциальных инвесторов возможно более полной информацией об имеющихся возможностях капиталовложений за границей;

б) проводить во избежание двойного налогового обложения такие мероприятия, как заключение надлежащих договоров о налогообложении;

с) изъявить согласие на заключение с малоразвитыми странами договоров для обеспечения условий, благоприятствующих вложению частных иностранных капиталов, включая необходимый для экономического развития импорт современного оборудования, внедрение современных технических методов и т.п., и, в частности, для обеспечения условий, указанных ниже в пункте 6б;

д) предоставлять, когда это желательно и возможно, потенциальным инвесторам — в дополнение к гарантиям, даваемым им странами, в которых капиталы вкладываются — гарантии и страховку в отношении известного риска некоммерческого характера, которому подвергаются иностранные предприятия;

е) убеждать инвесторов в важности

i) соблюдения надлежащих норм поведения в эксплуатации своих предприятий за границей и, в частности, уделения должного внимания вопросам экономического и социального благосостояния стран, в которых капиталы помещаются, и

ii) предоставления гражданам малоразвитых стран, поскольку это желательно и осуществимо, возможности участвовать в административной и технической работе в промышленности и получать профессиональную подготовку;

6. *рекомендует* государствам, желающим привлечь иностранные частные капиталы:

а) пересмотреть свое законодательство и административную практику, касающиеся частных иностранных инвестиций, в целях устранения препятствий к притоку частных капиталов;

б) давать путем заключения договоров или иными путями достаточные гарантии условий, предоставляемых иностранным инвесторам, в отношении:

i) эксплуатации, управления и свободного распоряжения своими предприятиями;

ii) перевода прибылей и репатриации своих капиталов;

iii) охраны их личности и имущества;

iv) вознаграждения в случае экспроприации их имущества; и

v) всех прочих вопросов, которые могут возникнуть;

с) обеспечить законодательным или административным порядком и путем заключения договоров о налогообложении устранение дискриминации в обложении налогами иностранных инвесторов и разрешение прочих налоговых вопросов, включая вопрос двойного обложения,

при условии, что положения подпунктов б и с не ограничат право правительств государств-членов Организации принимать все надлежащие меры для предотвращения возможности использования иностранных инвестиций в качестве основания для вмешательства во внутренние дела и национальную политику этих государств;

д) организовать службу информации и иные пути осведомления потенциальных иностранных инвесторов о существующих в стране деловых возможностях, а также о законах и положениях, касающихся иностранных предприятий;

С. С ЦЕЛЬЮ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БОЛЕЕ ШИРОКОГО И ПОСТОЯННОГО ПРИТОКА КАПИТАЛОВ ПУТЕМ ПОЛУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЗАЙМОВ, А ТАКЖЕ ДЛЯ ПООЩРЕНИЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ПРОДУКТИВНЫХ ЧАСТНЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ В МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАНАХ И ДЛЯ ПООЩРЕНИЯ ПРИТОКА КАПИТАЛОВ ДЛЯ УЧАСТИЯ В ФИНАНСИРОВАНИИ НЕСАМООКУПАЮЩИХСЯ ПРОЕКТОВ, ВАЖНЫХ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

7. *подтверждая* соответствующие принципы, перечисленные в пунктах 8с и d, 9а и b и 11¹⁶ резолюции 294 (XI) Совета от 12 августа 1950 года,

¹⁶ Пункты 8с и d, 9а и b и 11 гласят:

8. *принимая во внимание* предложения, формулированные группой экспертов в их рекомендациях 13, 14 и 16¹⁷, в отношении мероприятий, подлежащих проведению Организацией Объединенных Наций и другими международными учреждениями,

9. *признавая*, что для некоторых стран, особенно наименее развитых, финансирование основных несамоокупающихся проектов в некоторых случаях может потребовать, в дополнение к рекомендуемым выше мерам, некоторых иностранных субсидий, в особен-

«8с) чтобы большее число развитых стран, руководствуясь положением своего платежного баланса, приняло без промедления меры к предоставлению Международному банку реконструкции и развития полномочий использовать в большей степени 18-процентную долю подписки на облигации Банка, выплачиваемую в валюте этих стран, при производстве кредитных операций, связанных с такой валютой, а также рассмотрело вопрос о разрешении Банку выпускать облигации своих займов на их денежных рынках; и

д) чтобы правительства постепенно расширяли, поскольку это допускают положение их платежного баланса и виды на будущее, применение принципов предоставления необеспеченных займов ко всем иностранным займам, контролируемым и гарантированным правительствами;»

«9. признавая,

а) что для экономического развития требуются не только самоокупающиеся предприятия, но также и предприятия в таких областях, как транспорт, производство электроэнергии, средства связи, здравоохранение, учебные заведения и жилищное строительство, которые не всегда являются вполне самоокупающимися, но оправдываются экономически ввиду их косвенного влияния на производительность страны и на народный доход;

б) что в финансировании экономического развития не существует прямой логической связи между затратами, производимыми с самого начала в местной и иностранной валюте, с одной стороны, и размерами, требуемых внутренних и иностранных инвестиций, с другой;»

«11. рекомендует,

а) чтобы малоразвитые страны уделяли больше внимания составлению общих программ развития и разработки проектов займов, которые должны быть представлены Международному банку реконструкции и развития, с тем чтобы облегчить производство Банком соответствующих операций и тем самым ускорить темп экономического развития;

б) чтобы правительственные и межправительственные кредитные организации, могущие способствовать экономическому развитию малоразвитых стран, рассмотрели вопрос о способах, при помощи которых находящиеся в распоряжении средства могли бы быть наиболее эффективно использованы для содействия осуществлению общих программ капиталовложений, имеющих целью координированное выполнение планов развития в различных отраслях народного хозяйства этих стран и вообще ускорение темпа их экономического развития;

с) чтобы учреждения, предоставляющие международные займы, при выяснении размеров иностранных инвестиций, необходимых для осуществления какого-либо проекта, принимали надлежащим образом в расчет не только прямые расходы, производимые в иностранной валюте, но также и расходы в иностранной валюте, которые могут возникнуть вследствие связанных с выполнением проекта требований на местную рабочую силу и другие ресурсы страны, а также вследствие создаваемых таким образом дополнительных доходов; и

д) чтобы эти организации предоставляли займы по таким процентам и на таких условиях погашения, которые были бы наименее обременительны для валютных ресурсов малоразвитых стран и в то же время позволяли бы этим организациям существовать в качестве самоокупающихся учреждений».

¹⁷ См. «Мероприятия в целях экономического развития малоразвитых стран», документ E/1986, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1951.П.В.2.

ности в целях получения первоначального импульса для осуществления этих основных проектов,

10. *отмечая* возможность получения некоторых субсидий в порядке осуществления различных программ, предпринятых Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями и некоторыми государствами-членами Организации индивидуально или региональными группами,

11. *отмечая*, однако, что многие страны, которые в прошлом были крупными экспортерами капиталов, в настоящее время не в состоянии делать значительных взносов в какое-либо международное учреждение, как это предусматривается рекомендацией 14 в докладе группы экспертов¹⁸,

12. *настоятельно просит* Международный банк реконструкции и развития и прочие специализированные учреждения, которым поручено предоставление кредитов для экономического развития ввиду все увеличивающихся нужд, испытываемых малоразвитыми странами в связи с осуществлением своих программ экономического развития, продолжать расширять свои кредитные операции в малоразвитых странах, учитывая, что постепенное экономическое развитие, как общее правило, приведет к увеличению платежеспособности стран-дебиторов в отношении оплаты процентов и капитала по займам,

13. просит,

в целях обеспечения более широкого участия иностранных капиталов в экономическом развитии малоразвитых стран, в качестве нового и важного элемента в мероприятиях, проводимых в этом направлении существующими организациями, принимая во внимание благоприятные отзывы экспертов и учреждений, которые уже настаивали на таком способе действия, и выражая свое удовлетворение по поводу рекомендаций группы экспертов¹⁹ относительно рассмотрения вопроса о возможности учреждения международной финансовой организации для поощрения финансовой помощи продуктивным частным предприятиям путем предоставления им не гарантированных правительствами займов, путем приобретения доли участия в деле или иными предназначенными для этой цели методами,

Международный банк реконструкции и развития рассмотреть вопрос о роли, которую такой орган может играть в общем плане, и представить четырнадцатой сессии Совета свои заключения;

14. просит

а) Генерального Секретаря, в консультации с государствами-членами Организации Объединенных Наций, с Международным банком реконструкции и развития и с другими компетентными специализированными учреждениями, активно изучать проблемы и методы внутреннего и внешнего — в том числе международного — финансирования несамоокупающихся проектов в малоразвитых странах, включая возможность расширения существующего международного сотрудничества путем предоставления внешних субсидий тем малоразвитым странам, которые ввиду своего экономического положения не имеют достаточно

¹⁸ См. там же.

¹⁹ См. «Мероприятия в целях экономического развития малоразвитых стран», рекомендация 16, документ E/1986, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1951.П.В.2.

собственных капиталов для финансирования важных основных проектов, упоминаемых в пункте 9а резолюции 294 (XI) Совета, и представить Совету возможно скорее свои исследования и рекомендации;

б) не принимая и не отвергая принципа учреждения международного фонда малоразвитых стран или международного органа по экономическому развитию для облегчения финансирования экономического развития,

просит также Генерального Секретаря, в консультации с Международным банком реконструкции и развития и с другими компетентными специализированными учреждениями, выработать ряд методов, которые, по его мнению, являются целесообразными для работы в связи с предоставлением субсидий, учитывая при этом прения, происходившие на тринадцатой сессии Совета, по вопросу о рекомендации 14 в докладе группы экспертов²⁰, и представить свои предложения относительно этих методов на рассмотрение сессии Совета, которая состоится перед седьмой сессией Генеральной Ассамблеи; и

15. *настоятельно просит* правительства государств-членов Организации продолжать действовать в соответствии с предложением, содержащимся в резолюции 400 (V) Генеральной Ассамблеи, предоставляя Совету через посредство Генерального Секретаря все дальнейшие предложения, которые они пожелают сделать, с тем чтобы эти предложения были получены в срок для рассмотрения их Советом на его пятнадцатой сессии.

369 (XIII). Размер и распределение национального дохода в малоразвитых странах

Резолюция от 24 августа 1951 года²¹

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению доклады²² о размере и распределении национального дохода в малоразвитых странах и о способности последних производить оплату процентов и капитала по иностранным инвестициям, представленные Генеральным Секретарем и Международным валютным фондом в соответствии с обращенной к ним просьбой, содержащейся в резолюции 403 (V) Генеральной Ассамблеи и в пункте 16 резолюции 294 D (XI) Совета,

предлагает Генеральному Секретарю и Международному валютному фонду, в сотрудничестве с другими заинтересованными специализированными учреждениями, в ходе нормальной работы по вопросам экономического развития и разработки надлежащих и достоверных статистических данных о национальном доходе и о платежном балансе, продолжать обращать внимание на вышеуказанные вопросы, уделяя особое внимание и способствуя составлению основных статистических рядов как в развитых, так и в малоразвитых странах, учитывая при этом существующие различия в экономической и социальной структуре соответствующих стран.

370 (XIII). Земельная реформа

Резолюция от 7 сентября 1951 года²³

Экономический и Социальный Совет,
рассмотрев доклад, представленный Генеральным Секретарем во исполнение резолюции 401 (V) Генеральной Ассамблеи в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, о «Недостатках аграрной структуры, препятствующих экономическому развитию»²⁴, а также доклад шестой сессии Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию²⁵, подчеркивающий необходимость земельной реформы для содействия экономическому развитию, и доклад Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации²⁶,

принимая во внимание работу Международной организации труда в области сельскохозяйственного труда, а также тот факт, что Совет по Опеке принял изучение сельского экономического развития в подопечных территориях,

принимая во внимание важное значение, которое улучшение положения сельскохозяйственных рабочих, арендаторов и мелких и средних земледельцев имеет для экономического развития и повышения жизненного уровня, охраны человеческого достоинства и свободы и устойчивости социальных и политических отношений,

принимая также во внимание основные заключения доклада Генерального Секретаря, а именно:

а) что вследствие значительного различия в условиях в малоразвитых территориях в различных частях света ни одно конкретное мероприятие или ряд конкретных мероприятий не могут разрешить земельную проблему повсеместно;

б) что все меры по улучшению сельскохозяйственных условий должны быть координированы с общими планами экономического развития,

признавая, что надлежащие мероприятия по проведению земельной реформы, имеющие целью улучшение положения сельскохозяйственного населения и увеличение сельскохозяйственной продукции, должны во многих странах рассматриваться как необходимое условие для эффективного выполнения всесторонних программ экономического развития,

признавая также, что разрешение вопроса требует диверсификации экономической деятельности и создания промышленных предприятий в связи с рекомендуемыми ниже мерами, особенно в тех случаях, когда основной проблемой является избыток сельского населения по сравнению с пригодной для сельского хозяйства земельной площадью,

1. *настоятельно предлагает* всем правительствам, стремящимся разрешить проблему структуры земельных отношений, изучить доклад Генерального Секретаря, для того чтобы использовать полностью результаты опыта других стран при выполнении собственных планов экономического развития;

²³ См. отчет 541-го заседания Совета.

²⁴ См. документ E/2003.

²⁵ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 2.

²⁶ См. доклад двенадцатой сессии Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, 11-23 июня 1951 г., Рим, Италия.

²⁰ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, 498-е, 502-е — 505-е, 511-е и 514-е заседания, и документы E/AC.6/SR.109-113 включительно.

²¹ См. отчет 519-го заседания Совета.

²² См. документы E/2041 и E/2024.

2. *рекомендует* правительствам принять соответствующие меры по проведению земельной реформы в интересах безземельных и мелких и средних земледельцев;

3. *рекомендует также* правительствам проводить те из указанных ниже мероприятий, которые соответствуют положению в каждой данной стране:

а) создание для земледельца обеспеченности землепользования, с тем чтобы побудить его повышать производительность земли и сохранять ее естественные ресурсы, и предоставление ему возможности удерживать справедливую долю своей продукции;

б) предоставление земледельцу возможности приобрести землю в собственность;

в) содействие созданию земельных владений рациональных размеров либо посредством раздела чрезмерно больших земельных владений, либо посредством объединения раздробленных участков, в зависимости от обстоятельств, во всех случаях, когда это представляется желательным в интересах населения с точки зрения экономической и социальной;

г) создание обеспеченных и справедливых условий землепользования на необработанных или недавно освоенных землях, включая возможность приобретения в собственность участков, по своим размерам достаточных для прокормления одной семьи;

д) создание или расширение государственных или местных учреждений, предоставляющих сельскохозяйственный кредит по умеренным процентным ставкам, и принятие законодательных или административных мер в целях содействия сокращению сельскохозяйственной задолженности;

е) издание и применение законов, направленных к прекращению взимания чрезмерной арендной платы за сельскохозяйственные земли;

ж) пересмотр структуры налогов и способов их взимания в целях упразднения несправедливых налогов и прочих сборов, обременяющих земледельцев;

з) оказание содействия кооперативным организациям, предназначенным для производства, продажи и обработки продуктов сельского хозяйства и для приобретения необходимых для земледельцев материалов и оборудования;

и) содействие диверсификации сельского хозяйства во всех случаях, когда это может способствовать повышению жизненного уровня населения как сельскохозяйственного, так и несельскохозяйственного;

к) принятие мер к рациональной диверсификации национального народного хозяйства, с тем чтобы сельскохозяйственное развитие протекало в рамках координированной программы общего экономического развития;

л) поощрение создания в сельских районах промышленных предприятий, включая кооперативы, мелкие промышленные предприятия и кустарное производство на дому и в особенности промышленные предприятия, использующие в качестве сырья местные сельскохозяйственные продукты, и обеспечение таким образом этим предприятиям места в экономической жизни страны;

м) создание или развитие мощности посредством кооперативных организаций или иными способами, соответствующими условиям народного хозяйства данной страны, заводов или мастерских для производства, содержания, ремонта и обслуживания наиболее

необходимых сельскохозяйственных машин и складов запасных частей;

н) расширение программы распространения грамотности и всеобщего образования в сельских районах;

о) обеспечение необходимой научно-исследовательской работы в области сельского хозяйства правительственными учреждениями и иными организациями;

п) создание и расширение служб, предназначенных для ознакомления земледельцев с технической и экономической сторонами сельского хозяйства и сельской жизни посредством популяризации и распространения сельскохозяйственных знаний и создания показательных ферм;

р) улучшение экономического, социального и правового положения наемных сельскохозяйственных рабочих на плантациях и в других крупных поместьях;

4. *рекомендует* всем правительствам стран и территорий, население которых отстало в экономическом отношении, включая правительства, управляющие подопечными территориями, не только принять те из указанных выше мер, которые могут оказаться необходимыми, но и обеспечить полностью охрану интересов населения этих стран и территорий в отношении земельной политики и законов об отчуждении земли;

5. *рекомендует* специализированным учреждениям, каждому в сфере своей деятельности, в частности. Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, продолжать изучать вопрос земельной реформы и представлять этому вопросу приоритет в своих программах технической помощи, имея в виду принятую на девятнадцатом заседании Комитета технической помощи резолюцию²⁷ о снабжении материалами и оборудованием, и в частности:

а) сосредоточить внимание на срочной нужде в земельной реформе во многих районах;

б) рассмотреть предоставление приоритета вопросу подбора компетентного персонала для дачи правительствам консультаций по вопросам земельной реформы и обратить внимание правительств государств-членов Организации на те методы разрешения этого вопроса, которые оказались успешными в других странах;

в) особо подчеркнуть необходимость предоставления помощи правительствам, желающим провести такие национальные мероприятия по содействию осуществлению земельной реформы, как, в частности:

1) разработка законов о землепользовании, урегулировании земельных отношений, условий аренды, вопросов размера и организации земельных владений, об урегулировании государственного землевладения и финансировании перераспределения земель;

2) развитие и расширение сельскохозяйственного кредита;

3) развитие и расширение кооперативных организаций, обслуживающих такие основные нужды

²⁷ См. документ E/2102, приложение 1.

сельского хозяйства, как финансирование производства, сбыт и обработку сельскохозяйственных продуктов и закупку сельскохозяйственного оборудования и материалов;

iv) популяризация и распространение сельскохозяйственных знаний;

v) создание промышленных предприятий, отвечающих нуждам сельского хозяйства;

vi) выработка программ для улучшения условий сельскохозяйственного труда и обеспечения занятости;

vii) расширение программ подготовки учителей и организаторов в области массового образования, особенно в сельских районах;

6. *предлагает Генеральному Секретарю*, в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями, оказывать правительствам содействие, по их просьбе, включая содействие в вопросах, не входящих в сферу деятельности ни одного специализированного учреждения, и в частности в отношении мероприятий, направленных на улучшение фискальной системы и, в особенности, на предотвращение обложения земледельцев несправедливыми налогами и иными сборами;

7. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям включать в свои годовые доклады Совету сведения о действиях, предпринятых ими в своих соответствующих сферах деятельности для выполнения содержащихся в пункте 5 рекомендаций;

8. *предлагает Генеральному Секретарю*, в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями, организовать получение периодически, но не реже чем один раз в три года, посредством рассылки правительствам единогообразного вопросника, сведений о ходе земельных реформ, включая проведенные законодательные и иные мероприятия, а также сведения о препятствиях к проведению этих мероприятий и о предложениях относительно международных мероприятий по проведению земельных реформ, которые правительства пожелают представить, а также анализировать получаемую информацию и представлять Совету свои заключения и рекомендации;

9. *обращает внимание* соответствующих правительств на возможности, которые свободное и добровольное сотрудничество со стороны земледельцев открывает с точки зрения технического и экономического прогресса в сельском хозяйстве, с охраной в то же время прав и свобод отдельного человека;

10. *поручает Генеральному Секретарю*, в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, Международной организацией труда и другими соответствующими специализированными учреждениями, составить доклад для представления одной из будущих сессий Совета, с кратким анализом результатов, достигнутых в разных странах благодаря сельскохозяйственному сотрудничеству, и с указанием всех различных возможностей, открывающихся в этой области в результате плана кооперации; и

11. *рекомендует Генеральной Ассамблее* рассматривать этот вопрос периодически, с тем чтобы все правительства государств-членов Организации имели возможность принимать участие в обсуждении новейших факторов в этой области.

371 (XIII). Полная занятость

Резолюции от 27 и 28 августа 1951 года

А

Резолюция от 27 августа 1951 года²⁸

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание высказанное Генеральным Секретарем мнение²⁹ о том, что вследствие неопределенности мирового экономического положения в настоящее время было бы нецелесообразно составлять доклад о долгосрочных перспективах отдельных стран в отношении их платежного баланса и о подразделении по товарам международной торговли, которое, как можно предполагать, будет соответствовать состоянию платежных балансов,

1. *изменяет* пункты 11 и 13 своей резолюции 290 (XI), с тем чтобы предоставить на усмотрение Генерального Секретаря

a) составление затребованных в этих пунктах исследований в тот момент, когда, по его мнению, эти исследования с практической точки зрения смогут дать Совету фактическое основание для принятия решений относительно международных операций, основных принципов и программ, и

b) установление периода, который эти исследования должны охватывать; и

2. *настоятельно просит* Генерального Секретаря составить упомянутые исследования как только это окажется практически возможным.

В

Резолюция от 28 августа 1951 года³⁰

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о том, что в резолюции 290 (XI) учитывалось, что в некоторых преимущественно сельскохозяйственных странах отдельные положения резолюции окажутся несущественными за неимением достаточных цифровых данных относительно размеров безработицы и неполной занятости, и что было решено, что дальнейшие рекомендации относительно внутригосударственных и международных мероприятий, направленных к достижению полной занятости в малоразвитых странах, будут рассматриваться Советом в свете доклада, который будет составлен группой экспертов, имеющей быть созданной согласно пункту 22 упомянутой резолюции,

приняв к сведению доклад экспертов о Мероприятиях в целях экономического развития малоразвитых стран³¹ и доклад шестой сессии Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию³², а также ответы правительств на вопросник Генерального Секретаря относительно полной занятости³³ и произведенный Генеральным Секретарем анализ ответов на этот вопросник³⁴,

²⁸ См. отчет 521-го заседания Совета.

²⁹ См. документ E/2045.

³⁰ См. отчет 524-го заседания Совета.

³¹ См. документ E/1986, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1951.II.B.2.

³² См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 2.

³³ См. документы E/CN.1/81 и E/CN.1/81/Add.1-11, включительно.

³⁴ См. документы E/2035 и E/2035/Add.1.

признавая, что для малоразвитых стран, несмотря на улучшение их балансов внешней торговли, происходящее вследствие наблюдающихся в настоящее время тенденций в эволюции мирового экономического положения, все же может оказаться затруднительным повысить в желательной степени уровень занятости и производительности труда без непрерывного увеличения своего капитального оборудования и без предоставления им технической помощи в увеличенном объеме,

признавая, что, хотя устранение или сокращение безработицы в малоразвитых странах и зависит главным образом от усилий этих стран достичь равномерного экономического развития, столь необходимого для повышения жизненного уровня населения, они также требуют высокого уровня экономической деятельности в индустриально развитых странах,

1. *решает* включать в свою повестку дня один раз в год, начиная с 1952 года, для рассмотрения в ходе обсуждения экономического развития малоразвитых стран и в свете господствующих экономических тенденций, вопросы о сокращении органической безработицы и неполной занятости в малоразвитых странах и об устранении препятствий к экономическому развитию;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю, основываясь на резолюции 407 (V) Генеральной Ассамблеи:

а) изменить, поскольку это окажется необходимым, вопросник, разосланный согласно резолюции Совета 290 (XI), с тем чтобы могли быть учтены все особые вопросы, возникающие в малоразвитых странах в связи с проведением в жизнь резолюции 290 (XI);

б) собрать и подвергнуть анализу ответы правительств на вопросник, с тем чтобы облегчить рассмотрение Советом вопроса о занятости и неполной занятости в малоразвитых странах;

в) уделить особое внимание представленным правительствами просьбам о технической помощи в целях улучшения своих экономических и статистических служб, с тем чтобы оказать им содействие в выполнении постановлений резолюции 290 (XI) и тем самым сделать новый шаг в отношении осуществления ими своих программ экономического развития, включая вопрос о сокращении безработицы и неполной занятости.

372 (XIII). Доклад шестой сессии Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию

*Резолюция от 22 августа 1951 года*³⁵

Экономический и Социальный Совет

*принимает к сведению доклад шестой сессии Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию*³⁶.

373 (XIII). Порядок проведения межправительственных консультаций по проблемам основных товаров

*Резолюция от 13 сентября 1951 года*³⁷

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению доклад о порядке проведения межправительственных консультаций по вопросам ос-

новных товаров³⁸, представленный Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией 296 (XI) Совета,

приняв к сведению представленный в докладе Генерального Секретаря проект резолюции и высказанное в пункте 5 этого доклада предположение, что Совет может счесть целесообразным отложить детальное рассмотрение вышеозначенного вопроса до одной из своих дальнейших сессий, оставив тем временем в силе существующие правила созыва рабочих групп и международных конференций по товарным вопросам,

рассмотрев содержащееся в пункте 9 доклада Генерального Секретаря предложение о том, чтобы участники Общего соглашения о тарифах и торговле заменили собой Временную комиссию Международной торговой организации в качестве органа, назначающего председателя Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям,

считая, что вопрос об основных товарах имеет чрезвычайно важное значение как для малоразвитых стран, так и для стран с высокоразвитой промышленностью,

1. *подтверждает*, впредь до указанного ниже более подробного рассмотрения вопроса, принципы и цели, установленные в резолюции 30 (IV) Совета от 28 марта 1947 года;

2. *рекомендует* государствам-членам Организации Объединенных Наций продолжать придерживаться принципов, изложенных в главе VI Гаванского устава³⁹ относительно создания международной торговой организации, в качестве общего руководства в проведении межправительственных консультаций и мероприятий, касающихся товарных проблем;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю реорганизовать в возможно короткий срок Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям так, чтобы он состоял из председателя, назначенного участниками Общего соглашения о тарифах и торговле, одного члена, назначенного Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и являющегося специалистом по основным сельскохозяйственным товарам, и одного члена специалиста по основным товарам, не являющимся сельскохозяйственными товарами;

4. *вновь подтверждает* резолюцию 296 (XI) Совета от 2 августа 1950 г., устанавливающую порядок созыва Генеральным Секретарем межправительственных конференций по товарным вопросам; и

5. *решает* отложить до одной из своих сессий в 1952 году более подробное рассмотрение вопроса о порядке созыва рабочих групп и международных конференций по товарным вопросам.

374 (XIII). Производство и распределение газетной и печатной бумаги

*Резолюция от 13 сентября 1951 года*⁴⁰

Экономический и Социальный Совет,

1. *получив* резолюцию Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций о

³⁵ См. отчет 514-го заседания Совета.

³⁶ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 2.

³⁷ См. отчет 549-го заседания Совета.

³⁸ См. документ E/2039.

³⁹ См. «Конференция Объединенных Наций по торговле и занятости: Заключительный акт и относящиеся к нему документы», E/Conf.2/78, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1948.II.D.4.

⁴⁰ См. отчет 550-го заседания Совета.

производстве и распределении газетной и печатной бумаги⁴¹, единогласно принятую на шестой сессии Генеральной конференции этой организации,

2. *сознавая*, что в большом числе государств просвещению, культуре и свободе информации угрожает тяжкий кризис, пренебрегающий успеху усилий, предпринятых Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и целым рядом правительств в целях ликвидации неграмотности и развития взаимного понимания между народами, и могущий сделать эти усилия тщетными,

3. *приветствует* кампанию, предпринятую ЮНЕСКО в целях осведомления об этой угрозе общественного мнения и отдельных правительств, и вместе с этой организацией подчеркивает необходимость безотлагательного принятия мер срочного характера и мер, рассчитанных на продолжительные сроки, для улучшения положения и для устранения в конечном итоге недостатка газетной и печатной бумаги; и

А. В ЦЕЛЯХ ДОСТИЖЕНИЯ НЕМЕДЛЕННЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

4. *обращается* к государствам-членам Организации, являющимся главными потребителями и производителями бумаги, полностью рассчитывая на их чувство солидарности и понимание внутригосударственных и международных нужд, с настоятельным призывом добровольно принять меры временного характера, направленные к уменьшению недостатка газетной и печатной бумаги путем незначительного сокращения потребления в государствах-потребителях и увеличения продукции в государствах, производящих бумагу, в общем стремлении к удовлетворению нужд всех стран;

5. *рекомендует* правительствам государств-членов Организации предпринять всемерные усилия к тому, чтобы довести до сведения своих граждан о содержащемся в предыдущем пункте призыве, а также о мотивах и целях ожидаемого от них добровольного сотрудничества;

6. *поддерживает* призыв, обращенный Генеральной конференцией ЮНЕСКО к правительствам государств-членов Комитета по древесной массе и бумаге при Международной конференции по вопросам сырья, и предлагает Генеральному Секретарю уведомить их о согласованности взглядов по этому вопросу и об особом значении, придаваемом Советом мерам, принимаемым или имеющим быть принятыми этими государствами в будущем в рамках конференции, не только с целью немедленного облегчения создавшегося кризиса и возможно быстрого его разрешения, но также и с целью создания таких условий производства и распределения, которые предотвратят возможность повторения подобных кризисов; и

7. *предлагает* региональным экономическим комиссиям облегчать торговлю, могущую снабжать фабрики газетной и печатной бумаги достаточным количеством сырья; и,

В. В ЦЕЛЯХ ПРИНЯТИЯ МЕР БОЛЕЕ ДОЛГОВРЕМЕННОГО ХАРАКТЕРА

8. *будучи убежден*, что, хотя вышеизложенные мероприятия, в случае их немедленного проведения, могут временно смягчить некоторые последствия кри-

зиса, они не в состоянии удовлетворительно разрешить проблему в целом, так как они не затрагивают некоторых коренных причин кризиса,

9. *заявляет* о необходимости принятия всех возможных мер для обеспечения производства и распределения газетной и печатной бумаги во всем мире в объеме, могущем удовлетворять तेперешние увеличивающиеся потребности всех государств;

10. *признает*, что для достижения указанной цели необходимо участие всех региональных экономических комиссий и других компетентных органов в этой конструктивной работе Организации Объединенных Наций;

11. *предлагает*

а) Продовольственной и сельскохозяйственной организации — продолжать свои исследования и изыскания в области развития лесного хозяйства и использования лесных ресурсов для предложенных мероприятий, которые она считает полезными в целях увеличения производства и использования суррогатов сырья, а также предоставить свои знания и опыт в этой области в распоряжение правительств и межправительственных организаций, обращающихся с просьбой о содействии в их усилиях устранить недостаток газетной и печатной бумаги;

б) региональным экономическим комиссиям — принять участие в этой работе;

в) Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям, принимающим участие в проведении расширенной программы технической помощи, — предоставить необходимую техническую помощь в распоряжение государств, обращающихся с просьбой об оказании им таковой для осуществления программ сохранения лесных богатств, включая лесонасаждение, производства суррогатов сырья и производства газетной и печатной бумаги, поскольку эта помощь совместима с принципами, установленными резолюцией 222 А (IX) Совета;

г) Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций — продолжать доводить до сведения общественного мнения и правительств государств-членов Организации о вопросах, охватываемых настоящей резолюцией, для того чтобы эти вопросы могли быть решены в порядке, позволяющем ЮНЕСКО выполнять свою программу в области просвещения и свободы информации; и

е) Международному банку реконструкции и развития, поскольку вышеизложенные усилия могут потребовать предоставления международных финансовых ресурсов, — давать заключения Продовольственной и сельскохозяйственной организации, другим специализированным учреждениям и государствам-членам Организации по тем аспектам трактующей проблемы, которые входят в круг его ведения; и

С. В ЦЕЛЯХ ПОСТОЯННОГО НАБЛЮДЕНИЯ ЗА ХОДОМ РАЗВИТИЯ ЭТОЙ ПРОБЛЕМЫ

12. *предлагает* Генеральному Секретарю уделять постоянное внимание этой проблеме, с тем чтобы обеспечить необходимую согласованность усилий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и представить Совету на одной из его сессий в 1952 году доклад о ходе работы, предпринятой в исполнение содержащихся в настоящей резолюции рекомендаций.

⁴¹ См. документ E/2052/Add.1.

375 (XIII). Искусственное стеснение торговли деловыми кругами

Резолюция от 13 сентября 1951 года⁴²

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что искусственное стеснение международной торговли частными и государственными коммерческими предприятиями, ограничивающее конкуренцию и необходимый для экономического развития доступ к рынкам и средствам производства или поощряющее установление монополистического контроля, может иметь неблагоприятное влияние на расширение производства и торговли, экономическое развитие малоразвитых районов, жизненный уровень и возможность достижения прочих целей и задач, изложенных в главе I Гаванского устава⁴³,

признавая, что для борьбы с этими методами необходимы как внутригосударственные, так и согласованные международные мероприятия, и

принимая во внимание, что различные правительства и международные органы провели или изучают в настоящее время индивидуальные или коллективные мероприятия в этой области, но что до сих пор Совет непосредственно не занимался вопросом искусственного стеснения торговли деловыми кругами,

1. рекомендует государствам-членам Организации Объединенных Наций провести соответствующие мероприятия и сотрудничать друг с другом в целях прекращения применения в отношении международной торговли частными и государственными коммерческими предприятиями методов искусственного стеснения торговли, ограничивающих конкуренцию и доступ к рынкам или поощряющих установление монополистического контроля, во всех случаях когда такие методы оказывают неблагоприятное влияние на расширение производства и торговли, экономическое развитие малоразвитых районов и жизненный уровень;

2. рекомендует, чтобы мероприятия, проводимые в случаях, указанных в предыдущем пункте, для осуществления предусмотренных в нем целей, основывались на изложенных в главе V Гаванского устава принципах, касающихся искусственного стеснения торговли деловыми кругами;

3. учреждает Специальный комитет по вопросу об искусственном стеснении торговли деловыми кругами в составе представителей следующих государств-членов Организации: Бельгии, Индии, Канады, Мексики, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов, Уругвая, Франции и Швеции;

4. постановляет, что Комитет должен выработать и представить Совету возможно скорее, и во всяком случае не позднее марта 1953 года, предложения о методах, которые следует принять в порядке международного соглашения, для проведения в жизнь рекомендации, содержащейся в пункте 1 выше, включая, в числе прочего, положение, обеспечивающее непрерывное рассмотрение в будущем вопроса об искусственном стеснении торговли деловыми кругами; для выработки своих предложений Комитет может запро-

сить мнения заинтересованных правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций;

5. постановляет также, что Комитет должен

а) получить от правительств, специализированных учреждений и из других источников сведения об искусственном стеснении торговли деловыми кругами, влияющем на международную торговлю и международное экономическое сотрудничество вообще, независимо от того, является ли такое стеснение торговли результатом создания картелей, а также о законах, изданных отдельными государствами-членами Организации, и о принятых ими мерах в связи с искусственным стеснением торговли деловыми кругами в целях восстановления свободной конкуренции; и

б) представить Экономическому и Социальному Совету анализ этой информации, вместе с указанными в пункте 4 предложениями; и

6. поручает Генеральному Секретарю запросить мнения соответствующих межправительственных организаций и учреждений о том, какой орган мог бы лучше всего осуществить эти предложения, и на основании этих сведений представить доклад и рекомендации Совету на одной из его будущих сессий.

376 (XIII). Меры, принятые Генеральным Секретарем во исполнение резолюции 345 (XII) Совета о сохранении и использовании несельскохозяйственных естественных богатств

Резолюция от 13 сентября 1951 года⁴⁴

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад⁴⁵ Генерального Секретаря о мерах, принятых им во исполнение резолюции 345 (XII) Совета относительно сохранения и использования несельскохозяйственных естественных богатств.

377 (XIII). Международные мероприятия в связи с острой нехваткой инсектицидов для целей здравоохранения

Резолюция от 4 сентября 1951 года⁴⁶

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению резолюцию четвертой Ассамблеи Всемирной организации здравоохранения от 25 мая 1951 г. относительно снабжения инсектицидами⁴⁷,

сознавая опасность, связанную с недостаточным снабжением инсектицидами,

1. поручает Генеральному Секретарю немедленно создать рабочую группу в составе не свыше пятнадцати членов из высококомпетентных специалистов, предложенных правительствами главнейших производящих и потребляющих стран, для изучения мирового положения в отношении снабжения инсектицидами ДДТ и БХЦ (гексахлористый бензен) и требований на них и для выработки рекомендаций в целях улучшения положения, в случае если обнаружится значительная нехватка, и

⁴² См. отчет 549-го заседания Совета.

⁴³ См. Конференция Объединенных Наций по торговле и занятости: Заключительный акт и относящиеся к нему документы, E/Conf.2/78, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1948.II.D.4.

⁴⁴ См. отчет 550-го заседания Совета.

⁴⁵ См. документ E/2038.

⁴⁶ См. отчет 535-го заседания Совета.

⁴⁷ См. документ E/2017.

2. *порукает* также этой рабочей группе, ввиду срочности вопроса, по окончании изучения данных представить Совету доклад о своих выводах, заключениях и рекомендациях в кратчайший срок, по возможности к январю 1952 года, с тем чтобы этот доклад был немедленно разослан правительствам и специализированным учреждениям, не ожидая следующей сессии Совета.

378 (XIII). Доклад третьей сессии Фискальной комиссии

Резолюции от 10 августа 1951 года⁴⁸

А

ДОКЛАД ФИСКАЛЬНОЙ КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет
принимает к сведению доклад⁴⁹ третьей сессии Фискальной комиссии.

В

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НАЛОГОВЫЕ ПРОБЛЕМЫ

І

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* разработанные Генеральным Секретарем материалы⁵⁰, касающиеся международных налоговых соглашений и вопроса о влиянии налогообложения на международную торговлю и инвестиции;

2. *выражает* Генеральному Секретарю свое удовлетворение по поводу этих материалов; и

3. *предлагает* Генеральному Секретарю продолжать выполнять программу изучения и опубликования сведений в этой области.

ІІ

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что во взаимоотношениях между экономически малоразвитыми и более развитыми странами

а) международное двойное налогообложение служит обычно одним из препятствий на пути свободного товарообмена и инвестиций;

б) страна, в которой доход создается, имеет, как общее правило, неоспоримое право облагать этот доход налогом;

в) главное бремя в отношении освобождения от двойного налогообложения должно лежать поэтому на той стране, в которой этот доход также подлежит обложению как часть общего дохода физического лица, проживающего в ней или являющегося ее гражданином, или юридического лица, имеющего место-пребывание в этой стране или ее национальность;

г) заключение двусторонних соглашений имеет то преимущество, что оно дает возможность принятия более эффективных мер для полного освобождения от указанного налогообложения, а также позволяет согласование неодинаковых принципов в законах заключающих соглашение государств и предоставляет предприятиям каждого из двух государств, намери-

вающимся вести работу в другом государстве, устойчивые условия, обычно обеспечиваемые международным договором;

е) такие двусторонние соглашения могут заключаться на базе вышеизложенных предложений между экономически малоразвитой страной и страной, экономически более развитой, без значительного ущерба для национального дохода первой, и при этом двусторонние соглашения, заключенные на указанном базисе, могут содействовать достижению общих целей Организации Объединенных Наций в области поощрения экономического развития малоразвитых стран;

1. *полагает*, что обычно нет надобности или основания для стран, желающих привлечь иностранные капиталы и предприятия, предлагать в качестве стимула особо благоприятные условия в отношении налогообложения по сравнению с условиями, предоставляемыми национальным предприятиям;

2. *вновь рекомендует* государствам-членам Организации в своей фискальной политике стремиться к заключению двусторонних соглашений, имеющих целью устранение двойного налогообложения;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю продолжать изучение и анализ методов устранения двойного налогообложения путем заключения двусторонних налоговых соглашений и изменения национального законодательства.

С

НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН И АКТИВОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ СДЕЛОК

Экономический и Социальный Совет

1. *рекомендует* правительствам, еще не сообщившим Секретариату данные и документы в ответ на вопросник о налогообложении иностранных граждан и активов и международных сделок⁵¹, сообщить их возможно скорее и пополнять эти данные и документы присылкой новейших сведений; и

2. *предлагает* Генеральному Секретарю предпринять составление сравнительного исследования на основе полученных таким образом данных и документов.

Д

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ОТЧЕТНОСТЬ И БЮДЖЕТНАЯ ПРАКТИКА

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению доклад* Секретариата «Структура бюджета и классификация счетов в государственной отчетности» и выражает свое удовлетворение по поводу составления этого доклада;⁵²

2. *принимает к сведению* представленный Международной торговой палатой документ «Государственная отчетность и бюджетная практика»;⁵³

3. *настоятельно рекомендует* разработку основных принципов, которыми должны определяться государственные бюджеты, отчетность, проверка отчетности и опубликование счетов, для рекомендации этих принципов государствам-членам Организации;

4. *настоятельно рекомендует* установление минимальных требований в отношении единообразной сис-

⁴⁸ См. отчет 496-го заседания Совета.

⁴⁹ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 3.

⁵⁰ См. документы ST/ECA/Ser.C/2 и 3 и ST/ECA/1.

⁵¹ См. документ E/CN.8/W.19 (1948 г.).

⁵² См. документ ST/ECA/8.

⁵³ См. документ E/CN.8/NGO/1/Add.1.

темы опубликования государственных финансовых данных, включая общие сведения относительно правительственных операций, для использования этих данных в международном масштабе;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю, в консультации с правительствами, соответствующими специализированными учреждениями и неправительственными организациями, рассмотреть основные принципы ведения и проверки отчетности, например, в отношении опубликования полных данных, использования отчетности для нужд управления, установления системы ответственности, внутреннего контроля и проверки отчетности независимыми учреждениями;

6. *предлагает* Генеральному Секретарю представить следующей сессии Фискальной комиссии доклад о ходе работы, выполненной в соответствии с предыдущим пунктом;

7. *предлагает* Генеральному Секретарю, совместно с соответствующими специализированными учреждениями и как только обстоятельства это сделают возможным,

а) продолжить работу, начало которой было положено исследованием «Структура бюджета и классификация счетов в государственной отчетности», путем разработки усовершенствованной и расширенной системы классификации и оформления фискальных данных;

б) пересмотреть и анализировать существующие в этой области исследования и издания, опубликованные правительствами и частными организациями;

с) рассмотреть вопрос о целесообразности разработки вопросника с попредметными определениями для представления его Генеральным Секретарем правительствам с целью получения сведений, которые сделают возможным собирание и опубликование на единообразной и сопоставимой основе правительственных фискальных данных; и

8. *рекомендует* правительствам сотрудничать в выполнении этой работы в соответствии с общим планом, рекомендованным Комиссией.

Е

ПРОБЛЕМЫ ОБЛАСТНЫХ И МУНИЦИПАЛЬНЫХ ФИНАНСОВ

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* предложение⁵⁴ Международного союза представителей местной власти, являющегося неправительственной организацией с консультативным статусом, о включении в программу работы Организации Объединенных Наций рассмотрения проблем муниципальных финансов;

2. *признает* важное значение координации центральной, областной и местной финансовой политики для осуществления действительной экономической устойчивости и экономического развития;

3. *признает* необходимость улучшения способов представления данных о размере и характере областных и муниципальных доходов и расходов в качестве первого шага к осуществлению этой координации, а также необходимость обеспечения сопоставимости этих данных;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю изучить возможность включения в правительственные инфор-

мационно-финансовые издания статистических и иных данных относительно областных и муниципальных финансов; и

5. *предлагает* Генеральному Секретарю консультироваться с Международным союзом представителей местной власти и другими заинтересованными организациями относительно возможности их сотрудничества в выработке типовых форм представления этих данных, а также методов их собирания.

Ф

ДОКЛАДЫ О НОВЫХ ФАКТОРАХ В ФИСКАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что государственные финансы многих стран подвергаются быстрым и глубоким изменениям,

считая, что в настоящее время не существует единого источника, из которого можно было бы черпать сведения о главнейших новых фискальных факторах, возникающих в государствах-членах Организации,

считая, что существование такого источника информации способствовало бы введению более усовершенствованных систем налогообложения, составления бюджета и ведения отчетности,

предлагает Генеральному Секретарю составлять и опубликовывать время от времени краткие фактические сводки главнейших новых факторов в фискальной области в государствах-членах Организации, включая важные законодательные, административные и иные мероприятия.

Г

ИЗДАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СПРАВОЧНИКА ПО ВОПРОСАМ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что расширение объема международной торговли и инвестиций весьма важно для экономического развития государств-членов Организации,

принимая во внимание, что создание отвечающей современным требованиям системы налогообложения является важным фактором для поощрения внешней торговли и инвестиций и для содействия национальному развитию,

принимая во внимание, что наличие всесторонних и достоверных данных относительно налогообложения в государствах-членах Организации служит этим целям,

принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций является наиболее подходящим органом для получения от правительств своих государств-членов основных сведений относительно их национальных налоговых систем,

предлагает Генеральному Секретарю рассмотреть вопрос о возможности

а) издания международного справочника по вопросам налогообложения, который служил бы постоянным источником информации о налоговом законодательстве и фискальном управлении отдельных стран;

б) пополнения этого справочника новейшими данными путем выпуска приложений в форме вкладных листов или брошюр;

с) обращения к правительствам всех стран, сведения о которых будут содержаться в этом справоч-

⁵⁴ См. документ E/CN.8/NGO/4.

нике, с просьбой о сотрудничестве в этом деле путем присылки соответствующих законодательных текстов и иных материалов;

d) возможности участия университетов в этой работе.

Н

КОНЦЕНТРАЦИЯ УСИЛИЙ И РЕСУРСОВ

Экономический и Социальный Совет,
принимая во внимание свою резолюцию 362 В (XII) относительно концентрации усилий и ресурсов,

сознавая желательность организации работы Фискальной комиссии на систематическом базисе и в соответствии с рекомендациями Совета относительно критериев для установления очередности⁵⁵, и

принимая во внимание необходимость периодических подробных и исчерпывающих сообщений от Генерального Секретаря о шагах, предпринятых Секретариатом для выполнения программы работы, рекомендованной Фискальной комиссией и одобренной Советом,

предлагает Генеральному Секретарю в будущем представлять Фискальной комиссии к началу каждой ее сессии исчерпывающее сообщение,

a) излагающее шаги, предпринятые Секретариатом для выполнения программы, рекомендованной на предыдущей сессии Фискальной комиссии и одобренной Советом, и

b) дающее детальное описание отдельных проектов, в соответствии с установленной для них очередностью, входящих в рабочую программу Секретариата в фискальной области на следующий год.

I

ПОРЯДОК ОЧЕРЕДНОСТИ В ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ СЕКРЕТАРИАТА

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю, в пределах имеющихся ресурсов, принять меры к выполнению следующей программы работы и по мере возможности установить порядок очередности для осуществления отдельных проектов, соответствующий порядку, в котором они указываются в приводимом ниже перечне, с надлежащим учетом нужд других органов Объединенных Наций:

1. Проекты постоянного характера

a) техническая помощь государствам-членам Организации Объединенных Наций, предоставляемая по их просьбе;

b) информационное обслуживание по фискальным вопросам

i) опубликование данных по фискальным вопросам в *Статистическом ежегоднике* Организации Объединенных Наций и опубликование устанавливаемых совместно с Международным валютным фондом периодических данных о государственных финансах в издаваемом Фондом бюллетене «Международная финансовая статистика»;

ii) собирание, аналитическое изучение и оценка текстов налоговых соглашений и односторонних постановлений об освобождении от международного двойного налогообложения. Продолжение издания сборника «Международные налоговые соглашения»;

⁵⁵ См. приложение к резолюции 324(XI) Совета.

iii) издание обзоров государственных финансов и информационного материала;

iv) издание Международного справочника по вопросам налогообложения;

e) периодические обзоры новых факторов в фискальной области, включая главнейшие законодательные и административные мероприятия;

d) налогообложение иностранных граждан и активов и международных сделок: собирание и сравнительное изучение текстов законов и правил отдельных стран (требует координации этой работы с изданием Международного справочника по вопросам налогообложения).

2. Специальные проекты

Категория А — к выполнению в первую очередь:

a) проблемы фискальной администрации и управления, включая вопросы, касающиеся государственной отчетности и ее проверки;

b) продолжение исследований по вопросу о влиянии налогового обложения на международную торговлю и инвестиции;

c) фискальные проблемы в области сельского хозяйства (по просьбе Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с нею);

d) продолжение изучения вопроса об обложении прибылей и дивидендов корпораций;

e) разработка специальных проектов по просьбе органов Объединенных Наций и специализированных учреждений.

Категория В — к выполнению во вторую очередь:

f) дальнейшее уточнение и расширение системы классификации и представления фискальных данных (включая обзор и анализ исследований и изданий в этой области);

g) проблемы муниципальных финансов;

h) рассмотрение возможности составления более детального вопросника в области государственных финансов, с попредметными определениями.

379 (XIII). Доклад пятой сессии Комиссии по транспорту и связи

Резолюция от 11 августа 1951 года⁵⁶

А

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ТРАНСПОРТУ И СВЯЗИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад пятой сессии Комиссии по транспорту и связи⁵⁷.

В

ВЫДАЧА РАЗРЕШЕНИЙ НА УПРАВЛЕНИЕ АВТОМАШИНАМИ

Экономический и Социальный Совет,

ввиду соображений, представленных Комиссией по транспорту и связи в ее резолюции 4 относительно выдачи разрешений на управление автомашинами,

порукает Генеральному Секретарю назначить небольшой комитет в составе компетентных экспертов:

⁵⁶ См. отчет 497-го заседания Совета.

⁵⁷ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 4.

а) для рассмотрения вышеуказанных проблем и представления доклада по ним Комиссии на ее шестой сессии;

б) для представления Комиссии заключений по вопросу о том, желательно ли введение единообразия в правила о минимальных требованиях для выдачи разрешений водителям различного типа автомашин, а также возможно ли введение такого единообразия; и, на основании заключений вышеупомянутых экспертов,

с) для выработки проекта правил;

д) для представления Комиссии заключений по вопросу о том, является ли указанный проект правил проектом, который должен быть сообщен отдельным правительствам для его рассмотрения в связи с соответствующими внутригосударственными законами и постановлениями, или же его следует рассматривать как приложение к заключенной в Женеве 19 сентября 1949 г. Конвенции о дорожном движении⁵⁸, относящееся исключительно к международному движению, или же, наконец, он является и тем и другим;

е) для представления Комиссии заключений по любым другим вопросам.

С

СТАТИСТИКА НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ НА ДОРОГАХ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая признаваемую Комиссией по транспорту и связи⁵⁹ (и Статистической комиссией)⁶⁰ важность надлежащей статистики несчастных случаев на дорогах, позволяющей сопоставление статистических данных в мировом масштабе,

порукает Генеральному Секретарю согласовать проводимую органами Объединенных Наций работу в области статистики несчастных случаев на дорогах, имея в виду при этом,

а) что существуют обязательные положения, изданные Всемирной организацией здравоохранения в ее «Правилах терминологии 1948 года»⁶¹, упоминаемые Комиссией по транспорту и связи в ее резолюции 5; и

б) что в связи с установлением минимальных требований в отношении всех стран мира отдельные страны, расположенные в различных районах, не смогут, повидимому, представить детальную информацию в одинаковом объеме.

Д

ТАМОЖЕННЫЕ ФОРМАЛЬНОСТИ В СВЯЗИ С МЕЖДУНАРОДНЫМ ДОРОЖНЫМ ТРАНСПОРТОМ И ТУРИЗМОМ

Экономический и Социальный Совет

порукает Генеральному Секретарю:

а) разослать правительствам государств, приглашенных на Конференцию Организации Объединенных

⁵⁸ См. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам дорожного и моторного транспорта: Заключительный акт и относящиеся к нему документы, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1950.VIII.2.

⁵⁹ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 4, пункты 31 и 32.

⁶⁰ Там же, Дополнение № 5, пункты 28-30.

⁶¹ См. Официальные отчеты Всемирной организации здравоохранения, № 13, 1948 год, приложение I.

Наций по вопросам дорожного и моторного транспорта, состоявшуюся в сентябре 1949 года в Женеве, проект Международной таможенной конвенции по вопросам туризма⁶², составленный под общим руководством Экономической комиссии для Европы, а также предложения⁶³, внесенные совместно Всемирной организацией туризма и автомобилизма и Международным союзом официальных организаций туризма,

б) просить правительства сообщить свое мнение относительно:

i) желательности рассмотрения вопроса о заключении в мировом масштабе двух конвенций о таможенных формальностях, касающихся

1) временного ввоза частных автомашин и принадлежностей к ним,

2) туристов (т.е. в отношении личного багажа туристов, пользующихся любыми средствами передвижения);

ii) приемлемости проекта Международной таможенной конвенции по вопросам туризма, составленного под общим руководством Экономической комиссии для Европы, а также предложений, внесенных Всемирной организацией туризма и автомобилизма и Международным союзом официальных организаций туризма, в качестве основы для обсуждения вопроса о заключении означенных конвенций; и

iii) любых изменений, внесение которых правительства могут счесть желательным для улучшения проекта Международной таможенной конвенции по вопросам туризма и предложений Всемирной организации туризма и автомобилизма и Международного союза официальных организаций туризма в качестве основы для указанного обсуждения; и

с) представить доклад шестой сессии Комиссии по транспорту и связи.

Е

ПЕРЕВОЗКА ОПАСНЫХ ГРУЗОВ

Экономический и Социальный Совет,

ввиду соображений, изложенных в резолюции 7 Комиссии по транспорту и связи, относительно перевозки опасных грузов и в особенности ввиду важности, которую установление надлежащих правил международного транспорта опасных грузов имеет для безопасности жизни и имущества,

порукает Генеральному Секретарю

а) рассмотреть, в консультации с компетентными международными и, в надлежащих случаях, национальными органами, создав в случае необходимости соответствующее совещание, различные аспекты проблемы перевозки опасных грузов, в том числе их классификацию, упаковку и снабжение ярлыками, с тем чтобы выяснить, какие из этих вопросов могут быть урегулированы единообразно или более или менее единообразно в отношении различных видов транспорта;

б) включить в число органов для консультации: Международную организацию гражданской авиации, Международную организацию труда, временный орган по вопросам конвенции о безопасности на море, Центральное бюро международного железнодорожного

⁶² См. документ E/ECE/109.

⁶³ См. документ E/CN.2/114.

транспорта (Берн), Центральную комиссию для навигации по Рейну; и

с) представить доклад о результатах изучения этого вопроса Комиссии по транспорту и связи на ее шестой сессии.

F

ЗАГРЯЗНЕНИЕ МОРСКОЙ ВОДЫ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что в соответствии с резолюцией 298 С (XI) Совета относительно загрязнения морской воды некоторые правительства уже составляют исследования по данному вопросу,

1) просит остальные правительства, располагающие необходимыми для этого техническими средствами, предпринять подобные исследования;

2) просит правительства сообщить результаты означенных исследований Генеральному Секретарю; и

3) поручает Генеральному Секретарю сообщить заключения означенных исследований Межправительственной консультативной организации по мореходству, когда эта организация начнет функционировать.

G

ДИСКРИМИНАЦИЯ В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНОГО СТРАХОВАНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 12 Комиссии по транспорту и связи относительно дискриминации в области транспортного страхования,

просит правительства по мере возможности стремиться к недопущению дискриминации в области транспортного страхования, с тем чтобы транспортное страхование могло быть поставлено на возможно более экономную основу.

380 (XIII). Доклад шестой сессии Статистической комиссии

Резолюции от 30 августа 1951 года⁶⁴

A

ДОКЛАД СТАТИСТИЧЕСКОЙ КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад шестой сессии Статистической комиссии⁶⁵.

B

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТАМОЖЕННЫХ РАЙОНОВ

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что «Перечень стран (территорий, к которым относятся статистические данные)», образующий часть II приложения I к Международной конвенции 1928 года об экономической статистике, в настоящее время в результате происшедших событий устарел,

1. предлагает Генеральному Секретарю с помощью всех заинтересованных стран составить и опубликовать сводку выработанных самими правитель-

⁶⁴ См. отчет 527-го заседания Совета.

⁶⁵ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 5.

ствами официальных определений своих таможенных районов и периодически пополнять эту сводку новейшими данными; и

2. предлагает правительствам всех государств-членов Организации Объединенных Наций при составлении статистики торговли по странам пользоваться по мере возможности в качестве определения территорий, с которыми ведется торговля, определениями, выработанными соответствующими правительствами для своих таможен.

C

УГОЛОВНАЯ СТАТИСТИКА⁶⁶

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению, выраженную Статистической комиссией готовность содействовать Социальной комиссии в осуществлении задачи, предпринятой ею в области уголовной статистики.

381 (XIII). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

Резолюция от 15 сентября 1951 года⁶⁷

Экономический и Социальный Совет,

полагая, что программы Экономической комиссии для Европы и ее комитетов продолжают иметь первостепенное значение для поддержания нормальных экономических отношений между европейскими странами и для экономического развития этих стран,

1. принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Европы⁶⁸ и связанные с этим сметные предположения⁶⁹, представленные Генеральным Секретарем в соответствии с правилом 33 правил процедуры Совета; и

2. просит Генеральную Ассамблею, с учетом общего бюджетного положения, рассмотреть благожелательно финансовые потребности Экономической комиссии для Европы, удовлетворение которых необходимо для надлежащего осуществления Комиссией программы своей работы в 1951-1952 году.

382 (XIII). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

Резолюции от 11 сентября 1951 года⁷⁰

A

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока⁷¹.

B

Экономический и Социальный Совет,

полагая, что выработанная на седьмой сессии Комиссии программа работы имеет первостепенное значение для экономического развития Азии и Дальнего Востока,

⁶⁶ См. также резолюцию 390F(XIII).

⁶⁷ См. отчет 553-го заседания Совета.

⁶⁸ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 6.

⁶⁹ См. документ E/2002/Add.1.

⁷⁰ См. отчет 545-го заседания Совета.

⁷¹ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 7.

принимая к сведению сметные предположения⁷², предоставленные Генеральным Секретарем в соответствии с правилом 33 правил процедуры Совета, просит Генеральную Ассамблею, с учетом общего бюджетного положения, рассмотреть благожелательно финансовые потребности Комиссии, удовлетворение которых необходимо для надлежащего осуществления Комиссией программы своей работы в 1951-1952 году.

С

Экономический и Социальный Совет,
принимая к сведению резолюцию⁷³ Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока о технической помощи,

отмечая, что, по мнению Комиссии, оказание странам, входящим в район Комиссии, технической помощи для их экономического развития до настоящего времени шло медленно,

предлагает Генеральному Секретарю и ответственным руководителям специализированных учреждений обеспечить в случае получения от правительств соответствующих просьб:

а) предоставление малоразвитым странам данного района в кратчайший срок более широкой технической помощи, включая выполнение испытательных и показательных проектов и содействие в создании курсов профессиональной подготовки и исследовательских учреждений; и

б) предоставление малоразвитым странам экспертов, техников и прочего персонала, обладающего необходимой квалификацией, а также возможностей получения профессиональной подготовки в максимальной мере и с минимальными затратами.

383 (XIII). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки

Резолюции от 3 сентября 1951 года⁷⁴

А

Экономический и Социальный Совет
принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки⁷⁵.

В

Экономический и Социальный Совет,
полагая, что выработанная на четвертой сессии Комиссии программа работы имеет первостепенное значение для экономического развития Латинской Америки,

принимая во внимание, что Экономическая комиссия для Латинской Америки является самой молодой региональной экономической комиссией и что ей следует предоставить те же возможности развития своей работы, как и другим региональным комиссиям,

рекомендует предоставить Экономической комиссии для Латинской Америки необходимые средства для выполнения полностью включенной в ее годовой доклад программы работы в 1951-1952 году.

⁷² См. документ E/1981/Add.1.

⁷³ См. документ E/CN.11/300.

⁷⁴ См. отчет 533-го заседания Совета.

⁷⁵ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 8.

384 (XIII). Доклад седьмой сессии Комиссии по правам человека

Резолюции от 29 августа 1951 года⁷⁶

Экономический и Социальный Совет

А

1. принимает к сведению доклад седьмой сессии Комиссии по правам человека;⁷⁷

2. выражает свою признательность Комиссии за сделанные ею усилия в отношении формулировки основных экономических и социальных прав и прав в области культуры, а также выработки мероприятий по их имплементации;

3. отмечает, что за недостатком времени Комиссия была лишена возможности выполнить некоторые из заданий, порученных ей резолюцией 349 (XII) Совета во исполнение резолюций 421 (V) и 422 (V) Генеральной Ассамблеи;

4. поручает Комиссии по правам человека приступить на своей следующей сессии к выполнению этих задач, в частности к пересмотру первых восемнадцати статей проекта Международного пакта о правах человека и к выработке рекомендации, направленной к максимальному распространению действия Пакта на составные части федеративных государств и к разрешению конституционных проблем этих государств;

В

принимая во внимание работу, уже выполненную согласно резолюции 421 (V) Генеральной Ассамблеи,

принимая во внимание, что потребуются дальнейшая работа, прежде чем Пакт о правах человека будет окончательно подготовлен для его принятия, но что работа уже находится в такой стадии, в которой желательно дать возможность правительствам, не представленным в Комиссии по правам человека и в Экономическом и Социальном Совете, высказать свое мнение относительно произведенной Комиссией работы и, в частности, относительно ее предложений об имплементации Пакта; с этой целью

передает на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад седьмой сессии Комиссии по правам человека, отчеты о прениях по этому вопросу, происходивших на тринадцатой сессии Совета⁷⁸, а также соображения, представленные специализированными учреждениями⁷⁹ и правительствами;⁸⁰

С

Экономический и Социальный Совет,
принимая во внимание резолюцию 421 (V) Генеральной Ассамблеи, предлагающую Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека включить в проект Пакта о правах человека ясную формулировку прав экономических, социальных и прав в области культуры так, чтобы была указана их связь с гражданскими и политическими

⁷⁶ См. отчет 525-го заседания Совета.

⁷⁷ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 9.

⁷⁸ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, 522-е — 525-е заседания.

⁷⁹ См. документы E/2057 и E/2057/Add.1-5.

⁸⁰ См. документы E/2059 и E/2059/Add.1-9.

свободами, провозглашенными в предыдущем проекте Пакта;

отмечая, что пересмотренный проект Пакта, выработанный Комиссией по правам человека на ее седьмой сессии в результате этого предложения, содержит положения, относящиеся в числе прочего и к упомянутым правам;

считая, что эти положения предусматривают два различных метода имплементации Пакта, без указания того, какой метод или методы должны применяться в отношении

- а) политических и гражданских прав,
- б) прав экономических, социальных и прав в области культуры,

признавая трудности, могущие возникнуть вследствие включения в один пакт двух различных категорий прав и обязанностей,

сознавая всю важность такой формулировки прав экономических, социальных и прав в области культуры в духе Устава, Всеобщей декларации прав человека и резолюции 421 (V) Генеральной Ассамблеи, которая обеспечила бы эффективную имплементацию упомянутых прав,

просит Генеральную Ассамблею пересмотреть содержащееся в резолюции 421 E (V) постановление о включении в Пакт статей, касающихся прав экономических, социальных и прав в области культуры, вместе со статьями, относящимися к гражданским и политическим правам.

385 (XIII). Доклад пятой сессии Комиссии по правам женщины

Резолюции от 27 августа 1951 года⁸¹

А

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад пятой сессии Комиссии по правам женщины⁸².

В

КОНВЕНЦИЯ О ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что на своей пятой сессии Комиссия по правам женщины рекомендовала открыть для подписания заинтересованными государствами Конвенцию о политических правах женщины,

стремясь во исполнение резолюции 56 (I) Генеральной Ассамблеи содействовать всеми надлежащими средствами обеспечению женщинам всех стран мира равных политических прав с мужчинами,

предлагает Генеральному Секретарю разослать правительствам государств-членов Организации текст проекта Конвенции о политических правах женщины, содержащийся в докладе Комиссии по правам женщины, для получения от них соображений и предложений относительно наилучших способов осуществления принципов, положенных в основу конвенции, с просьбой сообщить эти соображения и предложения

⁸¹ См. отчет 522-го заседания Совета.

⁸² См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 10.

Генеральному Секретарю не позднее 1 января 1952 г., с тем чтобы Комиссия по правам женщины могла их рассмотреть на своей шестой сессии.

С

ПОЛИТИЧЕСКОЕ ВОСПИТАНИЕ ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание важность подготовки женщины к участию в государственной и общественной жизни и учитывая то обстоятельство, что издание и широкое распространение брошюры, посвященной гражданскому и социальному воспитанию, будут иметь большое и практическое значение для осуществления этой задачи,

1. предлагает Генеральному Секретарю, в консультации с Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций, пересмотреть представленный им предварительный текст⁸³, внося в него все изменения, которые он найдет нужными в свете высказанных членами Комиссии на ее пятой сессии соображений и пожеланий;

2. предлагает Генеральному Секретарю разослать членам Комиссии переработанный им в указанном смысле предварительный текст и, по получении от них отзывов, составить окончательный текст для его рассылки и широкого распространения;

3. предлагает Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций принять во внимание эту брошюру при подготовке дальнейших изданий, предназначенных служить культурно-просветительными пособиями для подготовки женщин к надлежащему пользованию своими политическими правами.

Д

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ЦЕЛЯХ УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,

полагая, что заинтересованные в улучшении положения женщины правительства могут пожелать воспользоваться приобретенным в других странах опытом в отношении предоставления женщинам возможности более широкого участия в государственной и общественной жизни и окончательного уничтожения остающихся форм дискриминации против них,

отмечая,

а) что консультативное обслуживание, предоставляемое Организацией Объединенных Наций правительствам по их требованию, может включать помощь в области прав человека, без различия расы, пола, языка и религии, и

б) что Генеральный Секретарь в пункте 56 своего меморандума «Разработка двадцатилетней программы достижения мира через Организацию Объединенных Наций»⁸⁴ указывает, что консультативное обслуживание в данной области может предоставляться в целях содействия улучшению положения женщины,

обращает внимание правительств на положения в программе консультативного обслуживания, которые дают им возможность пользоваться этим обслуживанием в целях улучшения положения женщины.

⁸³ См. документ E/CN.6/168.

⁸⁴ См. документ E/1900.

Е

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что, согласно положениям главы XIII Устава Организации Объединенных Наций, Совет по Опеке уполномочивается отправлять выездные миссии в подопечные территории,

принимая во внимание, что для содействия улучшению положения женщины в подопечных территориях желательно, чтобы женщины участвовали в работе миссий,

предлагает государствам-членам Организации выдвигать кандидатуры женщин, а Совету по Опеке — назначать женщин в состав выездных миссий.

Ф

ГРАЖДАНСТВО ЗАМУЖНИХ ЖЕНЩИН

Экономический и Социальный Совет,

предложив на своей одиннадцатой сессии, чтобы Комиссия международного права приступила возможно скорее к составлению проекта конвенции о гражданстве замужних женщин, основанной на принципах, рекомендованных четвертой сессией Комиссии по правам женщины,

отмечая, что на своей сессии в 1950 году Комиссия международного права сочла целесообразным приступить к составлению проекта такой конвенции,

отмечая, кроме того, с удовлетворением, что Комиссия международного права постановила включить в программу своей работы на 1952 год вопрос о гражданстве, включая вопрос о гражданстве замужних женщин,

выражает надежду, что Комиссия международного права будет стремиться закончить возможно скорее работу по составлению проекта этой конвенции.

Г

СТАТУС ЖЕНЩИНЫ В ПУБЛИЧНОМ ПРАВЕ

Экономический и Социальный Совет

1. *выражает* благодарность всем государствам-членам Организации, приславшим ответы на разделы С, Е и F части I вопросника⁸⁵ о правовом статусе и положении женщины;

2. *предлагает* государствам-членам Организации сообщить Генеральному Секретарю всю имеющуюся у них дополнительную информацию относительно занятия женщинами должностей на государственной службе и выполнения ими гражданских обязанностей, а также относительно гражданских свобод женщины;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю составить к шестой сессии Комиссии дополнительный доклад по этим вопросам, основанный на представленной ему государствами-членами Организации дополнительной информации;

4. *выражает надежду, что все еще существующие в некоторых странах препятствия в отношении доступа женщин к занятию должностей на государственной службе и несения ими гражданских обязанностей будут устранены в возможно короткий срок; и,*

⁸⁵ См. документ E/CN.6/W.1.

5. *отмечая, что в некоторых странах в отношении замужних женщин существует дискриминация в связи с возможностью занятия ими должностей на государственной службе,*

6. *выражает надежду, что эти государства-члены Организации предпримут необходимые шаги для устранения по мере возможности всякой дискриминации в связи с занятием замужними женщинами должностей на государственной службе.*

Н

РАВНАЯ ПЛАТА ЗА РАВНЫЙ ТРУД

Экономический и Социальный Совет,

напоминая,

а) что принцип равноправия мужчин и женщин включен в Устав Организации Объединенных Наций и во Всеобщую декларацию прав человека,

б) что принцип равной платы за равный труд провозглашается во Всеобщей декларации прав человека,

с) что Экономический и Социальный Совет принял 10 марта 1948 года резолюцию 121 (VI), подтверждающую «принцип равного вознаграждения за равный труд мужчин и женщин»,

отмечая меры, принятые Международной организацией труда и, в особенности, принятие ею на своей тридцать четвертой сессии конвенции о проведении в жизнь принципа равной платы за равный труд,

отмечая, что состоящие членами Международной организации труда государства обязались незамедлительно проводить в жизнь постановления Международной конференции труда,

настоятельно советует государствам-членам Организации Объединенных Наций, не входящим в состав Международной организации труда, принять все законодательные и иные меры, которые могут потребоваться для осуществления принципа равной платы за равный труд.

386 (XIII). Бедственное положение лиц, спасшихся из концентрационных лагерей

Резолюция от 15 сентября 1951 года⁸⁶

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* представленный Генеральным Секретарем доклад⁸⁷ о бедственном положении лиц, спасшихся из концентрационных лагерей, в которых они во время нацистского режима были жертвами так называемых научных опытов;

2. *приветствует* решение правительства Федеративной Германской Республики о принятии им обязательства в отношении разрешения этой проблемы и призывает это правительство предоставлять оказываемую им помощь в возможно более широких размерах;

3. *просит* Советскую контрольную комиссию в Германии ответить на сообщение Генерального Секретаря по этому вопросу;

4. *предлагает* правительствам государств-членов Организации, а также правительствам не входящих в состав Организации государств, соответствующим

⁸⁶ См. отчет 553-го заседания Совета.

⁸⁷ См. документ E/2087.

специализированным учреждениям и добровольным организациям оказывать правительству Федеративной Германской Республики содействие в расследовании дел отдельных жертв так называемых научных опытов, ныне проживающих за пределами германской территории;

5. *предлагает* оккупационным властям, через посредство Союзной верховной комиссии в Германии, а также надлежащим германским властям благожелательно рассматривать прошения о переводе денежных сумм жертвам, проживающим в настоящее время вне Германии;

6. *просит* учреждения, ответственные за администрацию и распределение сумм, предназначенных для возмещения ущерба, продолжать свои усилия, направленные к облегчению бедственного положения жертв;

7. *просит* Всемирную организацию здравоохранения продолжать оказывать свое ценное содействие в разрешении этой проблемы;

8. *поручает* Генеральному Секретарю

а) сообщить правительству Федеративной Германской Республики, согласно просьбе, содержащейся в его сообщении от 30 июля 1951 г.⁸⁸, собранные до сего времени Генеральным Секретарем сведения о числе и характере различных дел и сообщать этому правительству все дальнейшие сведения по мере их получения;

б) уведомить правительство Федеративной Германской Республики о том, что, по мнению Совета, рассмотрение и удостоверение предъявляемых к этому правительству индивидуальных претензий является основной обязанностью этого правительства;

в) просить правительство Федеративной Германской Республики уведомлять Генерального Секретаря о мерах, принимаемых им в отношении различных аспектов этой проблемы; и

9. *напоминает* Генеральному Секретарю и различным заинтересованным правительствам, учреждениям и организациям о необходимости принятия срочных и позитивных мер для разрешения этой проблемы.

387 (XIII). Доклад Комитета по выработке проекта конвенции о свободе информации

Резолюция от 1 сентября 1951 года⁸⁹

А

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад⁹⁰ созданного Генеральной Ассамблеей на своей пятой сессии Специального комитета по выработке проекта конвенции о свободе информации и соображения, представленные правительствами по этому проекту⁹¹,

принимая во внимание значительное расхождение во взглядах по этому вопросу,

постановив не созывать конференции полномочных представителей,

⁸⁸ См. документ E/2087, Приложение Н.

⁸⁹ См. отчет 531-го заседания Совета.

⁹⁰ См. документ A/AC.42/7.

⁹¹ См. документы E/2031 и E/2031/Add.1-10.

сообщает это свое постановление Генеральной Ассамблее вместе с отчетами о прениях⁹², происходивших на тринадцатой сессии Совета, по докладу Комитета по выработке проекта конвенции о свободе информации.

В

Экономический и Социальный Совет,

признавая свободу информации одной из основных свобод, указанных в Уставе, а также признавая большое значение, придаваемое во Всеобщей декларации прав человека праву искать, получать и распространять информацию и идеи всеми средствами и независимо от государственных границ,

желая осуществить право всех народов на получение полной информации,

сознавая необходимость постоянного утверждения жизненно важного значения охраны и расширения этой основной свободы, с тем чтобы все народы могли, путем свободного обмена информацией и идеями, прийти к взаимному пониманию, развивать между собой дружественные отношения и достигать действительного международного сотрудничества в разрешении проблем, в которых жизненно заинтересованы все нации,

1. *отмечает с крайним беспокойством* все правительственные меры, имеющие целью систематическое удаление добросовестных корреспондентов, произвольное лишение личной свободы и наказания, которым подвергаются эти корреспонденты исключительно вследствие своих усилий добросовестно выполнять свои обязанности по собиранию и передаче новостей;

2. *настоятельно рекомендует* прекратить практику лишения личной свободы и отменить приговоры, произвольно налагающие наказания; и

3. *призывает* правительства сделать все от них зависящее для обеспечения корреспондентам права свободно и добросовестно собирать и передавать новости.

388 (XIII). Доклад второй сессии Специального комитета по вопросу о рабстве

Резолюция от 10 сентября 1951 года⁹³

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* доклад⁹⁴, представленный Специальным комитетом по вопросу о рабстве, назначенным Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией 238 (IX) Совета, вместе с вспомогательными памятливыми записками⁹⁵, составленными членами Комитета в индивидуальном порядке;

2. *выражает благодарность* членам Специального комитета за их работу;

3. *отмечает*, однако, что эти материалы в настоящее время не облечены в такую форму, которая позволила бы Совету принять по ним решения на настоящей сессии; и

⁹² См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, 531-е заседание, а также документы E/AC.7/SR.199-204.

⁹³ См. отчет 544-го заседания Совета.

⁹⁴ См. документ E/1988.

⁹⁵ См. документы E/AC.33/R.11-14.

4. *порукает* Генеральному Секретарю получить информацию, в том числе информацию от правительств, необходимую для пополнения представленных Комитетом материалов, рассмотреть доклад и рекомендации Комитета в свете этой информации, ранее собранной Комитетом документации и прений по этому вопросу, происходивших на тринадцатой сессии Совета⁹⁶, и представить Совету в возможно короткий срок доклад с указанием наиболее подходящих мер, которые Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения могли бы с наибольшим успехом принять в целях уничтожения рабства, работорговли и других видов подневольного состояния, сходных по своим результатам с рабством.

389 (XIII). Доклад шестой сессии Комиссии по народонаселению

*Резолюции от 9 августа 1951 года*⁹⁷

А

Экономический и Социальный Совет

*принимает к сведению доклад шестой сессии Комиссии по народонаселению*⁹⁸.

В

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о возложенных им на Комиссию по народонаселению обязанностях⁹⁹ по изучению следующих вопросов и представлению по ним своих заключений Экономическому и Социальному Совету:

- а) демографические аспекты миграции;
- б) взаимная зависимость демографических, экономических и социальных факторов миграции; и
- в) общая координация в международном масштабе изысканий и исследований в этой области, производимых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями,

напоминая о своем желании обеспечить соблюдение максимальной экономии, совместимой с выполнением им своих обязанностей, и наиболее эффективное выполнение порученной ему работы в экономической и социальной областях¹⁰⁰, а также о просьбе, с которой Совет обратился в этом отношении к Комиссии,

принимая к сведению представленную Генеральным Секретарем информацию¹⁰¹ относительно сотрудничества и координации деятельности в области миграции,

соглашаясь с рекомендациями относительно координации в международном масштабе изысканий и исследований по вопросам миграции, принятыми Комиссией по народонаселению на ее шестой сессии,

порукает Генеральному Секретарю составлять периодически, для представления их Комиссии по народонаселению, краткие сводки результатов различных изысканий и исследований по вопросам миграции,

⁹⁶ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, 544-е заседание, а также документы E/AC.7/SR.205-208.

⁹⁷ См. отчет 494-го заседания Совета.

⁹⁸ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 11.

⁹⁹ См. резолюцию 156A(VII).

¹⁰⁰ См. резолюцию 362B(XII).

¹⁰¹ См. документы E/1341 и E/1685.

ции, произведенных Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

С

Экономический и Социальный Совет

1. *отмечает* с интересом предложение о созыве Всемирной конференции по вопросам народонаселения;

2. *считает*, что прения по этому вопросу в Комиссии по народонаселению свидетельствуют о желательности с научной точки зрения созыва такой конференции; и

3. *порукает* Генеральному Секретарю

а) провести консультации с различными специализированными учреждениями и неправительственными организациями по вопросам общего руководства, охвата, основного направления, масштаба и возможности финансирования такой конференции;

б) обратиться с запросом к правительствам для выяснения их взглядов относительно

i) созыва такой конференции и

ii) срока созыва, повестки дня и состава конференции, если таковая будет созвана;

в) составить смету вероятных расходов, которые эта конференция повлечет для Организации Объединенных Наций, учтя надлежащим образом различные виды общего руководства этой конференцией и возможность финансового участия различных учреждений и организаций; и

г) составить доклад о результатах запроса для его рассмотрения Советом в качестве основы для принятия им решения.

390 (XIII). Доклад седьмой сессии Социальной комиссии

*Резолюции от 9 августа 1951 года*¹⁰²

А

ДОКЛАД СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

*принимает к сведению доклад седьмой сессии Социальной комиссии*¹⁰³.

В

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОГО ПОПЕЧЕНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

*рассмотрев доклад Генерального Секретаря, озаглавленный Подготовка к работе в области социального попечения: международный обзор*¹⁰⁴, и рекомендации Социальной комиссии по этому докладу,

1. *рекомендует* государствам-членам Организации обратить должное внимание на принципы, установленные в этой области Социальной комиссией на своей седьмой сессии, и

2. *предлагает* Генеральному Секретарю

а) выработать, в сотрудничестве с заинтересованными межправительственными организациями и в

¹⁰² См. отчет 494-го заседания Совета.

¹⁰³ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 12.

¹⁰⁴ См. документ E/CN.5/196/Rev.1, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1950.IV.11.

консультации с надлежащими неправительственными организациями, минимальные нормы для подготовки социальных работников и представить по этому вопросу доклад Социальной комиссии;

б) составить глоссарий терминов социального попечения и, в консультации с заинтересованными неправительственными и неправительственными организациями, составить международную библиографию по вопросу профессиональной подготовки работников социального попечения; и

в) представлять Социальной комиссии каждые четыре года доклад с указанием наиболее существенных новых факторов в области профессиональной подготовки социальных работников, а также пересмотренный указатель школ социальной подготовки.

С

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ МЕТОДЫ В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОГО ПОПЕЧЕНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев исследование Административные методы в области социального попечения¹⁰⁵, составленное в соответствии с резолюцией 43 (IV) Совета, и сделанные по этому труду рекомендации Социальной комиссии,

предлагает Генеральному Секретарю

а) представлять Социальной комиссии каждые четыре года краткую периодическую сводку новых факторов в области планирования, организации и административного ведения социального обслуживания;

б) уделять должное внимание вопросам организации, административного ведения, финансирования и кадров как при проведении исследований технического характера, разрешенных в качестве части общей программы работы, так и в порядке административного ведения дела технической помощи; и

в) предложить консультантам при даче отдельным странам своих заключений по техническим аспектам социальной работы учитывать административные и организационные особенности страны, которой предоставляется помощь.

Д

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦЕНТРОВ СОЦИАЛЬНОГО БЛАГОУСТРОЙСТВА В КАЧЕСТВЕ ЭФФЕКТИВНОГО СПОСОБА ПООЩРЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО ПРОГРЕССА ВО ВСЕМ МИРЕ

Экономический и Социальный Совет,

признавая выяснившуюся из опыта нескольких стран ценность центров социального благоустройства как в городских, так и в сельских районах,

признавая пользу предоставления точных сведений об этой работе в распоряжение государств-членов Организации, запрашивающих о них,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю

а) составить, в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и неправительственными организациями и с помощью правительств государств-членов Организации, на территории которых эти опыты были произведены, полную документацию:

i) о различных задачах и охвате работы этих центров,

ii) о различных методах, применяемых в создании и работе этих центров,

iii) о достигнутых успехах и встреченных затруднениях;

б) предоставлять эту документацию, по мере ее получения, запрашивающим о ней правительствам;

в) указывать правительствам различные виды прямой помощи, которая может быть ими получена, например, от Управления технической помощи, или в порядке выполнения проектов специализированных учреждений, или в силу положений резолюции 418 (V) Генеральной Ассамблеи;

г) представить Социальной комиссии не позднее чем на ее девятой сессии подробный доклад по этому вопросу, с тем чтобы Комиссия могла установить некоторые общие принципы, обеспечивающие успешность технических методов работы;

д) в ожидании этого предложить Управлению технической помощи благожелательно рассматривать поступающие от правительств просьбы в этой области; и

2. *рекомендует*, чтобы специализированные учреждения, приступая к выполнению или в ходе выполнения входящих в их специальный круг ведения надлежащих проектов, работали в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и другими организациями, заинтересованными в развитии этих центров.

Е

УСЛОВНОЕ ОСУЖДЕНИЕ

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что условное осуждение является гуманным и эффективным методом исправления преступников (а потому и предупреждения рецидивизма), а также методом, позволяющим избежать применения тюремного заключения (в частности, краткосрочного тюремного заключения),

1. *настоятельно просит* все правительства благожелательно рассмотреть возможность введения и развития института условного осуждения в качестве важного средства политики предупреждения преступности и методов обращения с преступниками; и

2. *обращает* внимание правительств на имеющиеся в Организации Объединенных Наций широкие возможности предоставления технической помощи и настоятельно просит о максимальном использовании этих возможностей.

Ф

УГОЛОВНАЯ СТАТИСТИКА

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению прения¹⁰⁶, происходившие на седьмой сессии Социальной комиссии по вопросу уголовной статистики,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю, при содействии имеющихся в его распоряжении экспертов,

а) предпринять в первую очередь обзор и анализ данных уголовной статистики отдельных государств с целью составления руководства, содержащего из-

¹⁰⁵ См. документ E/CN.5/224, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1950.IV.10.

¹⁰⁶ См. документы E/CN.5/SR.149, 152 и 154.

вестный минимум стандартных правил относительно собирания, анализа и представления данных уголовной статистики, предлагаемый в помощь правительствам для улучшения качества составляемых ими статистических данных. В этом обзоре особое внимание следует обратить на три категории данных:

i) статистические данные, которые могут быть использованы для выяснения степени распространенности и тенденций преступности в пределах данной юрисдикции;

ii) статистические данные о численности и типах преступников, с которыми судебным властям приходится иметь дело;

iii) статистические данные о применяемых в разных странах исправительных и карательных методах:

b) изучить возможность установления общепринятого определения следующих трех категорий преступлений, с тем чтобы выяснить практическую желательность составления сопоставимых данных международной уголовной статистики:

i) уголовно наказуемое убийство,

ii) угроза действием при отягчающих вину обстоятельствах,

iii) ограбление и кража со взломом;

2. *просит* Статистическую комиссию оказывать постоянное содействие в выполнении этих заданий; и

3. *просит*, кроме того, Генерального Секретаря периодически представлять Статистической комиссии и Социальной комиссии доклады о ходе работы в этой области.

Г

ПОМОЩЬ НУЖДАЮЩИМСЯ ИНОСТРАНЦАМ

Экономический и Социальный Совет

1. *обращает внимание* всех правительств на представленный по его просьбе Генеральным Секретарем доклад о помощи нуждающимся иностранцам;¹⁰⁷

2. *вновь подтверждает* свою рекомендацию о том, чтобы правительства не подвергали высылке или депортации за пределы своей территории иностранцев и не удаляли их с этой территории какими-либо иными способами исключительно вследствие того, что эти иностранцы являются несостоятельными или нуждаются в правительственной помощи;

3. *рекомендует*, кроме того, чтобы правительства оказывали законно проживающим на их территории иностранцам такую же правительственную помощь, какая оказывается гражданам данной страны; и

4. *просит* правительства при принятии любых законодательных или административных мер, необходимых для выполнения этих рекомендаций, изучить и, поскольку это окажется осуществимым и целесообразным, применять указанные в докладе Генерального Секретаря принципы, пользуясь в надлежащих случаях услугами неправительственных организаций.

Н

АЛИМЕНТНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ИХ ПРИЗНАНИЕ И ИСПОЛНЕНИЕ ЗА ГРАНИЦЕЙ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад седьмой сессии Социальной комиссии по вопросу о признании и исполнении за гра-

¹⁰⁷ См. документ E/CN.5/235.

ницей алиментных обязательств¹⁰⁸, а также подготовившую работу, доклады и отчеты о прениях по этому вопросу¹⁰⁹,

1. *выражает* Международному институту по унификации частного права свое удовлетворение и благодарность по поводу ценной работы института в связи с предварительным изучением данного вопроса; и

2. *поручает* Генеральному Секретарю

a) принять во внимание проект конвенции, представленный Социальной комиссии на ее седьмой сессии, отзывы, полученные от правительств, специализированных учреждений и неправительственных организаций, руководящие принципы, предложенные Социальной комиссии, а также отчеты о прениях, происходивших в Социальной комиссии и Совете, и составить рабочий проект типовой конвенции или проект основанного на началах взаимности типового закона, или же и тот и другой проект; и

b) созвать комитет экспертов в составе не менее пяти и не более девяти членов, назначенных Генеральным Секретарем, включая представителя Международного института по унификации частного права, с целью составления, на основе разработанного Генеральным Секретарем рабочего проекта или проектов, текста типовой конвенции или основанного на началах взаимности типового закона или же того и другого для их представления на рассмотрение Экономического и Социального Совета не позднее его шестнадцатой сессии и для выработки Советом рекомендаций правительствам.

391 (XIII). Доклад Правления Международного чрезвычайного фонда помощи детям

*Резолюция от 17 августа 1951 года*¹¹⁰

Экономический и Социальный Совет,

принимает к сведению с удовлетворением доклад Правления Международного чрезвычайного фонда помощи детям¹¹¹.

392 (XIII). Приглашение государствам, не состоящим членами Организации Объединенных Наций, присоединиться к Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами

*Резолюция от 22 августа 1951 года*¹¹²

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что, согласно статье 23 Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, утвержденной в резолюции 317 (IV) Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1949 г., упомянутая Конвенция открыта для подписания или присоединения к ней от имени любого члена Организации Объединенных Наций, а также от имени любого другого государства, которому

¹⁰⁸ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 12, пункты 134-140.

¹⁰⁹ См. документы E/CN.5/236 и E/CN.5/236/Add.1-3 и E/CN.5/SR.171 и 172.

¹¹⁰ См. отчет 507-го заседания Совета.

¹¹¹ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 14.

¹¹² См. отчет 513-го заседания Совета.

Экономическим и Социальным Советом было обращено соответствующее приглашение,

принимая во внимание желательность обращения с приглашением к тем не состоящим членами Организации Объединенных Наций государствам, которые своим участием в работе, связанной с деятельностью Организации Объединенных Наций, проявили свое желание способствовать международному сотрудничеству,

постановляет просит Генерального Секретаря послать упомянутые выше приглашения каждому из не состоящих членами Организации государств, которые уже входят или впоследствии войдут в состав одного или нескольких специализированных учреждений Организации Объединенных Наций или которые уже входят или войдут впоследствии в число государств-участников Статута Международного Суда.

393 (XIII). Беженцы и апатриды

*Резолюция от 10 сентября 1951 года*¹¹³

А

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;¹¹⁴ и

2. *выражает свое удовлетворение* по поводу успехов, достигнутых в отношении организации им своего Управления.

В

УЧРЕЖДЕНИЕ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ¹¹⁵

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению резолюцию 428 (V) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1950 г., приложенный к ней устав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (в частности пункт 4 главы 1 устава) и мнение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

1. *постановляет* учредить консультативный комитет, именуемый «Консультативным комитетом при Верховном комиссаре Организации Объединенных Наций по делам беженцев», на обязанности которого будет лежать Верховному комиссару, по его просьбе, заключений относительно выполнения им своих обязанностей;

2. *постановляет* просить об участии в Консультативном комитете следующие пятнадцать государств, как состоящих, так и не состоящих членами Организации Объединенных Наций: Австралию, Австрию, Бельгию, Бразилию, Ватикан, Венесуэлу, Германскую Федеративную Республику, Данию, Израиль, Италию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турцию, Францию и Швейцарию; и

¹¹³ См. отчет 544-го заседания Совета.

¹¹⁴ См. документы E/2036 и E/2036/Add.1.

¹¹⁵ Члены Комитета были назначены на 562-м заседании Совета.

3. *постановляет* пересмотреть состав Комитета на своей следующей сессии.

394 (XIII). Научно-исследовательские центры Организации Объединенных Наций: план учреждения международного центра по вычислениям

*Резолюция от 24 августа 1951 года*¹¹⁶

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением представленный Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций, в соответствии с резолюцией 318 В (XI) Совета, план¹¹⁷ создания международного центра по вычислениям и, в частности, принятую шестой Генеральной конференцией ЮНЕСКО рекомендацию¹¹⁸, поручающую генеральному директору созвать в ноябре 1951 года конференцию представителей заинтересованных государств, Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений для учреждения такого центра, если будет признано возможным обеспечить ему надлежащую финансовую поддержку.

395 (XIII). Наркотические средства

*Резолюция от 9 августа 1951 года*¹¹⁹

А

ДОКЛАД ШЕСТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам¹²⁰.

В

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПРОЕКТА ПРОТОКОЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ОГРАНИЧЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА ОПИУМА

Экономический и Социальный Совет,

сознавая значение международных усилий, направленных на предотвращение развития наркомании,

полагая, что для этого должны быть приняты эффективные меры в целях улучшения результатов, достигнутых благодаря конвенциям 1925 г. и 1931 г., в частности, путем ограничения производства опиума потребностями медицины и науки,

полагая, что существующие условия делают в настоящее время создание международной монополии опиума затруднительным,

полагая тем не менее желательным принятие всех практически осуществимых в настоящее время мер, способствующих ограничению производства опиума потребностями медицины и науки,

1. *принимает к сведению* общие принципы выработанного шестой сессией Комиссии по наркотическим средствам проекта протокола относительно ограничения производства опиума;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю разослать этот проект государствам-членам Организации, а так-

¹¹⁶ См. отчет 518-го заседания Совета.

¹¹⁷ См. документы E/2004 и E/2004/Add.1.

¹¹⁸ Там же, пункт 9.

¹¹⁹ См. отчет 494-го заседания Совета.

¹²⁰ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 13.

же государствам, не состоящим ее членами, но являющимся сторонами в международных договорах о наркотических средствах, для сообщения ими своих соображений по этому проекту не позднее 1 ноября 1951 г., с тем чтобы Генеральный Секретарь мог составить аннотированную сводку этих соображений и разработать в юридической форме проект протокола для представления его Совету в срок, позволяющий его рассмотрение в 1952 году; и

3. *постановляет* рассмотреть в 1952 году, на основании сообщенных соображений и представленного проекта протокола, возможность созыва международной конференции в целях составления и принятия протокола относительно ограничения производства опиума.

С

ОГРАНИЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА ОПИУМА ПОТРЕБНОСТЯМИ МЕДИЦИНЫ И НАУКИ

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая свое намерение продолжать всеми практически доступными средствами свои усилия по дальнейшей разработке мероприятий, имеющих целью подчинение полному и эффективному контролю производства, распределения и использования наркотиков,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю разослать проект намечаемого временного соглашения об ограничении производства опиума потребностями медицины и науки¹²¹ вместе с краткими отчетами о прениях по вопросу об ограничении производства опиума, происходивших на шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам¹²² и на тринадцатой сессии Совета¹²³, членам Организации Объединенных Наций, а также не состоящим ее членами государствам, являющимся сторонами в международных договорах о наркотических средствах, для представления ими своих соображений относительно намечаемого временного соглашения, включая вопрос о его практической осуществимости; и

2. *просит* Генерального Секретаря составить аннотированную сводку этих соображений, каковая будет рассмотрена Советом одновременно с соображениями, представленными правительствами к проекту протокола относительно ограничения производства опиума.

Д

ВОПРОС О ЛИСТЬЯХ КОКА

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* доклад¹²⁴ Комиссии Организации Объединенных Наций по изучению последствий жевания листьев кока, мнение¹²⁵, высказанное относительно этого доклада Комиссией по наркотическим средствам на ее пятой сессии, и дополнительные соображения¹²⁶, представленные Комиссией по

¹²¹ См. документ E/CN.7/221.

¹²² См. документы E/CN.7/SR.123-129, 132-144 и 148-151.

¹²³ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, 494-е заседание, а также документы E/AC.7/SR.189-191.

¹²⁴ См. документ E/1666.

¹²⁵ См. документ E/1889.

¹²⁶ См. документ E/1666/Add.1.

изучению последствий жевания листьев кока относительно мнений, высказанных на этой сессии по указанному докладу представителями Боливии и Перу;

2. *выражает* свою благодарность Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока за выполненную ею работу и высказывает свое удовлетворение по поводу содействия, оказанного Комиссии правительствами Боливии и Перу;

3. *постановляет* препроводить доклад и вышеуказанные дополнительные соображения Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока правительствам Боливии и Перу с просьбой сообщить Генеральному Секретарю свои замечания по этому вопросу не позднее 1 декабря 1951 г.; и

4. *предлагает* Комиссии по наркотическим средствам рассмотреть на своей седьмой сессии вопрос о листьях кока в свете имеющейся информации и представить затем Совету свои рекомендации по этому вопросу в возможно короткий срок.

396 (XIII). Способы международного финансирования европейской эмиграции

*Резолюция от 25 августа 1951 года*¹²⁷

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению представленный Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией Совета 308 С (XI) доклад¹²⁸ о способах международного финансирования европейской эмиграции,

принимая во внимание, что Международная организация труда созвала Конференцию по вопросам миграции, в которой примут участие государства, заинтересованные в европейской миграции, равно как и другие заинтересованные международные организации, и которая соберется 2 октября 1951 г. в Неаполе для рассмотрения вопроса об усилении международного сотрудничества и для выработки на будущее время программы практических мероприятий в области миграции,

1. *предлагает* Международной организации труда обратить внимание Конференции по вопросам миграции на доклад Генерального Секретаря и представить этот доклад, равно как и отчет о его обсуждении Советом, на рассмотрение Конференции;¹²⁹

2. *просит* Международную организацию труда беженцев ознакомить Конференцию по вопросам миграции с приобретенным ею специальным опытом в деле расселения заново беженцев и со своим мнением относительно доклада Генерального Секретаря и просит все другие международные организации, заинтересованные в любых аспектах проблемы миграции, также ознакомить Конференцию с приобретенным ими опытом и со своим мнением; и

3. *просит* Международную организацию труда представить Совету на его следующей сессии доклад о мерах, которые Организация приняла или намеревается принять в соответствии с рекомендациями составленной в Неаполе Конференции.

¹²⁷ См. отчет 520-го заседания Совета.

¹²⁸ См. документы E/2019 и E/2019/Согг.1.

¹²⁹ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, 513-е, 515-е и 520-е заседания.

397 (XIII). Помощь Кореи и ее восстановление

Резолюция от 20 сентября 1951 года¹³⁰

Экономический и Социальный Совет,
принимая к сведению доклад Генерального Секретаря по вопросу о помощи Кореи и ее восстановлении¹³¹,

признавая, что нужда гражданского населения Кореи в помощи все еще велика,

вновь подтверждает выраженную в резолюции 359 (XII) Совета твердую надежду, что все члены Организации Объединенных Наций найдут возможным принять участие в выработанной Генеральной Ассамблеей программе помощи Кореи и ее восстановления.

398 (XIII). Долгосрочные мероприятия по содействию экономическому развитию и социальному прогрессу Кореи

Резолюция от 20 сентября 1951 года¹³²

Экономический и Социальный Совет
принимает к сведению с удовлетворением устный доклад, сделанный на его тринадцатой сессии¹³³ Генеральным агентом Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи.

399 (XIII). Программа технической помощи Организации Объединенных Наций

Резолюция от 1 сентября 1951 года¹³⁴

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению с удовлетворением доклад Генерального Секретаря¹³⁵ о программе технической помощи Организации Объединенных Наций и о работе по выполнению этой программы; и

2. рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

«Генеральная Ассамблея,

постановив в резолюциях 305 (IV) и 316 (IV) продолжать регулярно ассигновывать по бюджету Организации Объединенных Наций средства на работу, предусматриваемую резолюциями 200 (III) и 58 (I),

1. предлагает Генеральному Секретарю придать постоянный характер выполнению предусмотренной резолюцией 246 (III) программы подготовки к административной деятельности и в будущем включать необходимые для осуществления этой деятельности суммы в бюджет Организации Объединенных Наций;

2. отмечает с удовлетворением, что Генеральный Секретарь включил в бюджет Организации Объединенных Наций на 1952 год суммы, равные ассигнованиям, утвержденным Генеральной Ассамблеей на 1951 год для осуществления некоторых видов деятельности согласно резолюциям 200 (III), 246 (III) и 418 (V); и

¹³⁰ См. отчет 560-го заседания Совета.

¹³¹ См. документы E/2032 и E/2032/Add.1.

¹³² См. отчет 561-го заседания Совета.

¹³³ Там же.

¹³⁴ См. отчет 531-го заседания Совета.

¹³⁵ См. документ E/2001.

3. рекомендует рассмотреть возможность оказания малоразвитым странам дополнительной технической помощи в области экономического развития, административной деятельности и социального попечения в порядке расширенной программы технической помощи в тех случаях, когда эта дополнительная помощь не может финансироваться по бюджету Организации Объединенных Наций».

400 (XIII). Расширенная программа технической помощи

Резолюция от 30 августа 1951 года¹³⁶

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комитета технической помощи¹³⁷ по вопросу о расширенной программе технической помощи и доклад Бюро технической помощи¹³⁸,

будучи убежден, что продолжение выполнения этой программы и ее расширение под общим руководством Организации Объединенных Наций имеет жизненно важное значение для экономического развития малоразвитых стран,

1. принимает к сведению с удовлетворением успешный ход работы по установлению расширенной программы в соответствии с резолюцией 222 (IX) Совета;

2. полагает, что первые результаты этого начинания представляют значительный шаг вперед в области международного сотрудничества;

3. принимает к сведению с удовлетворением меры, принятые для поддержания успешной координации с другими видами международной деятельности в этой области, как двусторонней, так и многосторонней, преследующей те же или аналогичные цели;

4. одобряет участие Международного союза электросвязи и Всемирной метеорологической организации в расширенной программе технической помощи;

5. настоятельно просит правительства внести для финансирования программы на 1952 год суммы, необходимые для того, чтобы общая сумма взносов на 1952 год была равной или превзошла общую сумму взносов, которые эти правительства обязались сделать на первый финансовый год;

6. просит Генеральную Ассамблею предпринять надлежащие шаги к тому, чтобы запросить и получить в ближайшем будущем такие обязательства;

7. предлагает Генеральной Ассамблее одобрить в начале своей шестой сессии следующие финансовые правила:

а) суммы, предоставленные по распределению участвующим организациям на первый финансовый год, могут быть использованы для принятия обязательств на второй финансовый год, с тем ограничением, однако, что должна быть учтена необходимость создания Специального резервного фонда, предусмотренного в пункте b) ниже;

б) должен быть создан Специальный резервный фонд, соответствующий 3 000 000 долларов США, для обеспечения завершения проектов, осуществление которых выходит за пределы того финансового периода,

¹³⁶ См. отчет 528-го заседания Совета.

¹³⁷ См. документ E/2102 и E/2102/Corr.1.

¹³⁸ См. документы E/2054 и E/2054/Add.1/Rev.1.

для которого денежные средства были предоставлены, а также для предоставления денежных средств, впредь до поступления взносов в начале нового финансового года. Специальный резервный фонд должен быть создан из свободных от обязательств средств, остающихся от первого финансового года, и большая часть этих средств должна храниться в обратимых валютах. Размер Специального резервного фонда может быть изменен Комитетом технической помощи. Бюро технической помощи может использовать средства Специального резервного фонда для указанных выше целей, но израсходованные таким образом суммы должны возмещаться немедленно по поступлении взносов;

с) полученные в течение второго финансового периода взносы должны быть распределены Генеральным Секретарем следующим образом:

i) из полученных на второй финансовый год взносов 10 000 000 долл. автоматически распределяются между участвующими организациями в соответствии с пунктом 9с резолюции Совета 222 А (IX);

ii) остаток полученных взносов поступает на Специальный счет для дальнейшего распределения в соответствии с положениями пункта d) ниже;

d) порядок и время распределения сумм, удерживаемых в соответствии с пунктом с ii) выше, должны устанавливаться по усмотрению Бюро технической помощи так, чтобы они обеспечивали осуществление равномерных и координированных государственных и районных программ технической помощи, причем должны учитываться все факторы, в частности размер и род имеющихся или ожидаемых к получению ресурсов; поступившие просьбы о технической помощи, относящиеся к сфере деятельности одной из участвующих организаций; имеющиеся в их распоряжении свободные от обязательств остатки; необходимость сохранения резервных средств для удовлетворения непредвиденных просьб, которые могут поступить от правительств;

e) нераспределенные суммы, остающиеся на Специальном счете от первого финансового периода после создания Специального резервного фонда, могут быть распределены Бюро технической помощи во втором финансовом периоде.

401 (XIII). Техническая и финансовая помощь Ливии

Резолюция от 6 сентября 1951 года¹³⁹

Экономический и Социальный Совет,

сознавая особую ответственность Организации Объединенных Наций в вопросе будущей судьбы Ливии,

приняв к сведению резолюцию Генеральной Ассамблеи 398 (V), предлагающую Экономическому и Социальному Совету, в числе прочего, считать, что независимое Ливийское государство имеет право на получение и впредь технической помощи в том виде, о котором оно будет о ней просить, за счет расширенной программы Организации Объединенных Наций, а также приняв к сведению пункт резолюции 387 (V) Генеральной Ассамблеи, настоятельно предлагающий Совету, специализированным учреждениям и Генеральному Секретарю распространять на Ливию, поскольку они в состоянии это сделать, всю по-

необходимую ей техническую и финансовую помощь в целях создания здоровой основы для экономического и социального прогресса,

принимая также к сведению, что как управляющие державы, так и прочие государства рассматривают возможность принятия дальнейших мер, имеющих целью обеспечение финансовой жизнеспособности Ливии,

1. предлагает Бюро технической помощи, после достижения Ливией независимости и до того, как она станет членом Организации Объединенных Наций или одного из участвующих в расширенной программе специализированных учреждений, продолжать предоставлять ей техническую помощь, о которой она может просить, на основании таких соглашений, которые будут отвечать экономическим и административным условиям в начальном периоде независимости Ливии:

2. принимает к сведению с удовлетворением доклад¹⁴⁰ Генерального Секретаря о предоставлении Ливии технической помощи Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в соответствии с резолюциями 387 (V) и 389 (V) Генеральной Ассамблеи; и

3. препровождает этот доклад и отчеты о прениях¹⁴¹, происходивших по этому вопросу в Совете, шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

402 (XIII). Координация деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

Резолюция от 17 сентября 1951 года¹⁴²

A

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 377 (V) Генеральной Ассамблеи о «Единстве в пользу мира», которая предусматривает, что Генеральная Ассамблея может делать членам Организации рекомендации относительно коллективных мер, если Совет Безопасности не в состоянии этого сделать,

напоминая о своей резолюции 363 (XII) относительно «срочных мероприятий Экономического и Социального Совета и специализированных учреждений для содействия поддержанию международного мира и безопасности»,

признавая, что со стороны Международного союза электросвязи, Всемирного почтового союза и Международной метеорологической организации не требуется никаких мероприятий, так как принятые ими на себя особые обязательства в отношении сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и оказания ей помощи, содержащиеся в соглашениях или проектах соглашений этих учреждений с Организацией Объединенных Наций, достаточно широки для того, чтобы охватывать рекомендации Генеральной Ассамблеи, делаемые в порядке резолюции 377 (V),

1. принимает к сведению с удовлетворением,

a) что Международная организация труда, Просветительная, научная и культурная организация Объ-

¹⁴⁰ См. документ E/2042.

¹⁴¹ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, 539-е заседание.

¹⁴² См. отчет 554-го заседания Совета.

¹³⁹ См. отчет 539-го заседания Совета.

единенных Наций, Всемирная организация здравоохранения и Международная организация гражданской авиации уже заявили о своем желании сотрудничать с Генеральной Ассамблеей в поддержании международного мира и безопасности, действуя в соответствии с резолюцией 377 (V) Генеральной Ассамблеи;

б) что связанные с этим мероприятия поставлены на повестку дня правлений Международного валютного фонда и Международного банка реконструкции и развития и Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации, которая состоится в ноябре 1951 года; и

2. *порукает* Генеральному Секретарю сообщать Генеральной Ассамблее о принимаемых специализированными учреждениями резолюциях и иных мерах в этом отношении.

В

I

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев представленный Координационным комитетом доклад¹⁴³ о координации деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений,

1. *принимает к сведению* этот доклад и одобряет содержащиеся в нем конкретные рекомендации и предложения; и

2. *принимает к сведению с удовлетворением* успешные результаты, достигнутые Генеральным Секретарем и Административным комитетом по координации в отношении координации работы секретариатов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

II

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* стремление функциональных и региональных комиссий выполнять рекомендации, содержащиеся в резолюциях 324 (XI) и 362 В (XII) Совета и в резолюции 413 (V) Генеральной Ассамблеи;

2. *принимает к сведению* меры, уже принятые специализированными учреждениями с целью выполнения рекомендаций, содержащихся в резолюции 324 (XI) Совета и в резолюции 413 (V) Генеральной Ассамблеи;

3. *передает доклад*¹⁴⁴ своего Координационного комитета с обзором программы работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на 1952 год Административному комитету по координации и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для их информации и принятия надлежащих мер, а также региональным и функциональным комиссиям, специализированным учреждениям и всем прочим органам Объединенных Наций, работа которых входит в сферу деятельности Совета, с просьбой о принятии ими в соображение содержащихся в этом докладе рекомендаций при пересмотре своих программ работы на 1953 год и о сообщении сведений об этих программах Экономическому и Социальному Совету; и

¹⁴³ См. документы E/2121 и E/2121/Corr.1.

¹⁴⁴ См. там же.

4. *постановляет* внести в предварительную повестку дня своей второй очередной сессии в 1952 году следующий пункт: «Принятие приоритетных программ работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях».

III

Экономический и Социальный Совет,
напоминая о своей резолюции 362 В (XII) относительно взаимоотношений со специализированными учреждениями и координации их деятельности и о резолюции 413 (V) Генеральной Ассамблеи относительно сосредоточения усилий и ресурсов;

будучи глубоко убежден в важности дальнейшего развития международного сотрудничества для разрешения большинства срочных экономических и социальных проблем, стоящих перед миром в настоящее время,

полностью признавая продолжающуюся необходимость экономного и целесообразного использования имеющихся ресурсов,

преисполненный решимости принять все входящие в его компетенцию меры для осуществления необходимой экономии и сосредоточения усилий,

полагает, что в своем стремлении достигнуть возможно большей экономии и достаточной стабильности, пытаясь в то же время избежать ограничения деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в экономической и социальной области, накладываемого установлением предельного размера бюджетных расходов, Совет, его вспомогательные органы и специализированные учреждения, при периодическом пересмотре программ своей работы, должны прилагать все старания к установлению очередности и к исключению из этих программ или отсрочке менее спешных проектов.

Приложение

РЕКОМЕНДАЦИИ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ
В ДОКЛАДЕ КООРДИНАЦИОННОГО КОМИТЕТА¹⁴⁵

Концентрация усилий и ресурсов

Пересмотр программ на 1952 год

11. В случае принятия Советом предложения, содержащегося в пункте 20 [ниже], Комитет **рекомендует**, чтобы все комиссии следовали нижеизложенной процедуре, которая многократно применялась с успехом при установлении очередности отдельных частей программ:

а) Генеральный Секретарь должен представлять каждой сессии комиссии доклады о мерах, принятых им для выполнения программ комиссии в соответствии с ранее установленной очередностью, а также предложения относительно очередности будущей работы, включая предложения об отдельных проектах, которые могут быть отложены или отменены;

б) программа работы каждой комиссии должна быть подразделена на основные области, причем, когда это представляется практически осуществимым, необходимо проводить различие между срочными и менее срочными проектами;

с) каждая основная область должна подразделяться на три группы, из которых первая включает первоочередные постоянные проекты, вторая — первоочередные специальные проекты и третья — менее срочные проекты, которые могут быть отложены или отменены или будут

¹⁴⁵ См. там же.

проводиться лишь постольку, поскольку позволяют имеющиеся ресурсы;

d) нет необходимости указывать относительную важность упоминаемых в пункте с отдельных проектов, входящих в первую и вторую группу; однако в группе менее срочных проектов отдельные проекты должны даваться по возможности в порядке очередности или с приблизительно указанным их срочности;

e) в отношении специальных проектов необходимо указывать предполагаемую продолжительность их выполнения;

f) в пределах своих полномочий Генеральный Секретарь должен иметь право по своему усмотрению составлять расписание работы, с тем чтобы имеющиеся ресурсы и персонал могли быть использованы максимальным образом и чтобы могли учитываться возможные непредвиденные обстоятельства.

12. Комитет принял во внимание особое положение Комиссии по правам человека, которая ввиду работы по составлению проекта Международного пакта о правах человека и мероприятий по его имплементации была лишена возможности заняться рассмотрением ряда других пунктов своей программы. Комитет **рекомендует**, чтобы Совет предложил Комиссии по правам человека рассмотреть указанное положение на своей ближайшей сессии, с тем чтобы сообщить Совету о мерах, которые могут потребоваться для улучшения этого положения.

14. Было бы полезно, чтобы в будущем, по мере возможности, специализированные учреждения включали в особый раздел годовых докладов, представляемых ими Организации Объединенных Наций, краткое изложение главнейших изменений в направлении своих программ на следующий год и в очередности главнейших проектов в этих программах.

18. В результате произведенного Комитетом пересмотра программ различных комиссий и специализированных учреждений и предложенной или установленной ими очередности Комитет пришел к заключению, что некоторые успехи были достигнуты в отношении лучшей концентрации усилий. Он считал, что принятие одного общего мерил для установления очередности способствовало разъяснению уже принятых или предполагаемых программ, содействовало устранению ненужных проектов и таким образом поведет вероятно к сокращению ненужных расходов и поможет созданию большей устойчивости в программах и бюджетах Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

19. Комитет принял к сведению мнение Административного комитета по координации о том, что критерии для установления очередности, принятые Советом на его одиннадцатой сессии, оказались полезными и что поэтому указанный комитет не считал нужным рекомендовать каких-либо изменений; ознакомившись с мнениями различных членов Совета, Комитет решил, что эти критерии не потребуют никаких изменений в течение некоторого дальнейшего испытательного периода.

Пересмотр программ в 1953 г. и последующие года

20. Комитет **рекомендует**, чтобы на своей следующей летней сессии Совет вновь пересмотрел программы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и чтобы с этой целью он просил свои комиссии и специализированные учреждения о пересмотре ими своих программ на 1953 г. и последующие года в порядке, изложенном в резолюции 413 (V) Генеральной Ассамблеи и в резолюции 362 В (XII) Совета.

21. Комитет также **рекомендует**, чтобы Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам было предложено представлять Совету ежегодно на его летних сессиях все общие соображения по вопросу координации административной и бюджетной работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, которые, по мнению этого Комитета, могут облегчить работу Совета. Комитет также рекомендовал, чтобы Генеральный Секретарь сообщал Консультативному комитету, для его информации и в помощь ему при выполнении своих различных функций, годовые программы специализированных учреждений и комиссий Совета, а

также отчеты о прениях, происходящих в Совете по вопросу о пересмотре им этих программ на его летних сессиях.

Утверждение приоритетных программ Организации Объединенных Наций

31. По рассмотрении вопроса об очередности, Комитет решил не предпринимать никаких шагов к установлению определенного порядка очередности на этой сессии. Вопрос этот, по мнению Комитета, имеет такую огромную важность, что он требует тщательного изучения со стороны органов Объединенных Наций и специализированных учреждений. Комитет постановил просить Совет о включении в предварительную повестку дня его летней сессии в 1952 году пункта: «Утверждение приоритетных программ Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях» и **рекомендует**, чтобы Совет предложил Административному комитету по координации представить до открытия этой сессии свои замечания по изложенным [в пунктах 24-30 доклада Координационного комитета] предложениям, а также представить такие другие предложения, которые он сочтет желательными.

Контроль над проведением программ с точки зрения бюджетных расходов

32. Комитет рассматривал предложения, поступившие от двух государств-членов Организации Объединенных Наций, не состоящих членами Совета. Первое предложение было представлено Австралией Специальному комитету по изучению структуры и функционированию Совета и его комиссий, который передал его в Совет. Это предложение имело целью стабилизировать расходы Организации Объединенных Наций в области экономических и социальных проектов, финансируемые по обыкновенному бюджету Организации, обеспечить более непосредственное участие Совета в выработке бюджета Организации и ввести периодическую оценку результатов программ работы с точки зрения затраченных на них усилий. Второе предложение было внесено Бразилией и предусматривало подразделение бюджета на административную и оперативную части и выработку методов контроля над исполнением этих бюджетных частей.

33. Признавая, что детальное рассмотрение таких вопросов, как стабилизация бюджетов, должно предприниматься Генеральной Ассамблеей, а не Советом, Комитет **рекомендует** передать эти предложения надлежащими путями Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, для принятия им решений, если он найдет это желательным.

35. Что касается австралийского предложения относительно пересмотра Советом финансовой стороны экономических и социальных программ Организации Объединенных Наций в целом, Комитет **рекомендует**, чтобы Совет уделил особое внимание финансовой стороне работы, которую предполагается предпринять по другому пункту повестки дня.

36. Что касается австралийского предложения относительно периодического пересмотра программ работы, то подобный пересмотр программ и так уже производится в соответствии с резолюцией 413 (V) Генеральной Ассамблеи, и Комитет рекомендовал, чтобы в ближайшие годы была выработана надлежащая процедура.

ДОКЛАД АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО КООРДИНАЦИИ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Методы предварительной консультации

39. Согласно просьбе Совета, содержащейся в его резолюции 324 В (XI), Административному комитету по координации был представлен проект типовых правил, специально направленных к тому, чтобы решения о проведении работ, могущих затрагивать другие организации, не принимались без предварительной консультации. Комитет в принципе одобрил проект этих правил, с тем что в их редакцию могут быть внесены изменения, необхо-

димые для включения этих правил в правила процедуры Совета.

Региональная координация

40. Комитет произвел обзор положения, существующего в отношении региональной координации работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, на основании сведений, представленных Генеральным Секретарем через посредство Административного комитета по координации. Комитет отметил, что в некоторых областях, как например в вопросах миграции и беженцев, наблюдается возрастающая необходимость в координации работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений с работой региональных межправительственных организаций, не входящих в рамки Организации Объединенных Наций. Во многих случаях между специализированными учреждениями и региональными межправительственными организациями были заключены соглашения или была установлена неофициальная рабочая связь, и Комитет полагает, что всему вопросу региональной координации необходимо продолжать уделять внимание. Он просит Генерального Секретаря включать в свои будущие доклады сведения о взаимосвязи между деятельностью этих посторонних Объединенным Нациям организаций и тех, которые входят в состав Организации.

Административная координация

41. Учитывая тот факт, что в соответствии с установленной процедурой более детальная информация будет представлена Генеральной Ассамблее, Комитет отметил успехи, достигнутые в отношении координации административных и бюджетных вопросов, представляющих общий интерес. Он считал, что необходимы еще более интенсивные усилия, направленные на создание кадров действенной международной гражданской службы, с тем чтобы имелось ядро должностных лиц с рабочим опытом в двух или нескольких органах Объединенных Наций. Комитет **рекомендует**, чтобы Генеральный Секретарь, в консультации со специализированными учреждениями, уделил этому вопросу особое внимание.

Расписание заседаний

42. Комитет отметил с удовлетворением, что специализированные учреждения продолжают предпринимать шаги к улучшению расписания заседаний, с тем чтобы ограничить число случаев перекрытия. Он подчеркнул важность установления определенных дат для сессий Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, так как эти даты представляют собой две основных точки в равномерно составленном расписании заседаний, вокруг которых возможно планировать заседания специализированных учреждений.

Перечень экономических и социальных проектов

43. По рассмотрении замечаний, представленных государствами-членами Организации и Административным комитетом по координации относительно содержания, оформления и пользы «Перечня экономических и социальных проектов», Комитет **рекомендует**, чтобы перечень продолжал вестись в качестве ежегодного издания; чтобы нынешнее общее распределение материала в части I было сохранено; чтобы продолжала разрабатываться группировка отдельных проектов по более широким областям работы, с тем чтобы некоторые рутинные виды деятельности были исключены, а тексты описательного характера давались в возможно более сжатой форме; чтобы продолжала рассматриваться возможность составления одного исчерпывающего указателя, упраздняющего необходимость в отдельном аналитическом указателе, и чтобы в случае, если этот указатель будет признан практически удобным, он заменил собой в будущих изданиях перечня существующие указатели; и чтобы сведения о расходах по персоналу и о его распределении, а также сведения, до сих пор включавшиеся в приложения II, III и IV к перечню, впредь опускались и чтобы принятие решения относительно указания очередности посредством условных обозначений, как это предлагается в пункте 15 [доклада Координационного комитета], было отложено до ближайшей летней сессии Совета.

403 (XIII). Взаимоотношения с Всемирной метеорологической организацией

*Резолюции от 22 августа 1951 года*¹⁴⁶

А

ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ С ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев проект соглашения, заключенного между своим Комитетом по переговорам с межправительственными учреждениями и представителями Всемирной метеорологической организацией,

принимая во внимание, что этот проект соглашения был утвержден Конгрессом Всемирной метеорологической организации¹⁴⁷,

рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить это соглашение без каких-либо изменений.

В

КОНВЕНЦИЯ О ПРИВИЛЕГИЯХ И ИММУНИТЕТАХ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ: ПРИЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 179 (II) Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1947 г., утверждающую Конвенцию о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и сообщаящую ее специализированным учреждениям для принятия и всем членам Организации Объединенных Наций и всем другим государствам-членам одного или нескольких специализированных учреждений для присоединения к ней,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея признала желательным, чтобы любому специализированному учреждению, которое в дальнейшем будет поставлено в связь с Организацией Объединенных Наций, привилегии и иммунитеты предоставлялись исключительно на основании упомянутой Конвенции,

принимая во внимание, что было выработано соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной метеорологической организацией,

принимая во внимание, что согласно разделу 35 Конвенции Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций направляет соответствующему специализированному учреждению проект дополнения, рекомендованного Экономическим и Социальным Советом,

рекомендует для Всемирной метеорологической организации следующий проект дополнения:

«ДОПОЛНЕНИЕ XI

Всемирная метеорологическая организация

Стандартные статьи применяются без изменений»:

предлагает Генеральному Секретарю сообщить Всемирной метеорологической организации вышеприведенную рекомендацию.

Приложение

ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ

Вступление

Принимая во внимание положения статьи 57 Устава Организации Объединенных Наций и статьи 25 Конвенции

¹⁴⁶ См. отчет 513-го заседания Совета.

¹⁴⁷ См. документы E/1996/Add.1 и E/1996/Add.1/Corr.1.

о Всемирной метеорологической организации, Организация Объединенных Наций и Всемирная метеорологическая организация согласились о нижеследующем:

Статья I

Организация Объединенных Наций признает Всемирную метеорологическую организацию (в дальнейшем именуемую «Организацией») специализированным учреждением, ответственным за проведение таких мероприятий, которые согласно ее учредительному акту будут способствовать достижению изложенных в нем целей.

Статья II

Взаимное представительство

1. Представители Организации Объединенных Наций приглашаются к участию, без права голоса, в прениях, происходящих на всех конгрессах и заседаниях Исполнительного комитета и региональных ассоциаций. Организации Объединенных Наций предлагается также, по надлежащей консультации, присылать своих представителей для присутствия на заседаниях технических комиссий и на иных заседаниях, созываемых Организацией, для принятия участия, без права голоса, в обсуждении вопросов, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций.

2. Представители Организации приглашаются присутствовать на заседаниях Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций (в дальнейшем именуемого «Советом»), его комиссий и комитетов и принимать участие, без права голоса, в происходящих в этих органах прениях по пунктам повестки дня, касающимся Организации.

3. Представители Организации приглашаются присутствовать в целях консультации на заседаниях Генеральной Ассамблеи, на которых обсуждаются вопросы, входящие в круг ведения Организации, и принимать участие, без права голоса, в прениях, происходящих в главных комитетах Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся Организации.

4. Представители Организации приглашаются присутствовать на заседаниях Совета по Опеке Организации Объединенных Наций и принимать участие, без права голоса, в происходящих на этих заседаниях прениях по пунктам повестки дня, относящимся к вопросам метеорологии.

5. Письменные сообщения, представляемые Организацией, рассылаются Секретариатом Организации Объединенных Наций членам Генеральной Ассамблеи, Совета и его комиссий и Совета по Опеке, по принадлежности. Равным образом, письменные сообщения, представляемые Организацией Объединенных Наций, рассылаются Организацией своим членам.

Статья III

Предложение пунктов повестки дня

При условии проведения необходимых предварительных консультаций, Организация включает в повестку дня своих конгрессов и заседаний Исполнительного комитета, региональных ассоциаций и технических комиссий или, в случае необходимости, представляет своим членам вопросы, предложенные ей Организацией Объединенных Наций. Равным образом Совет, его комиссии и комитеты и Совет по Опеке включают в свою повестку дня вопросы, предложенные Организацией.

Статья IV

Рекомендации Организации Объединенных Наций

1. Принимая во внимание обязательство Организации Объединенных Наций способствовать достижению целей, изложенных в статье 55 Устава, а также функции и полномочия Экономического и Социального Совета предпринимать, в соответствии со статьями 62 Устава, исследования и составлять доклады по международным вопросам в области экономической, социальной, культуры, образования и здравоохранения и по связанным с этим вопросам, или побуждать к этому других, а также делать по любому из этих вопросов рекомендации соответствующим специализированным учреждениям; учитывая также обязательство Организации Объединенных Наций делать, в соответствии со статьями 58 и 63 Устава, рекомендации в целях согласования политики и деятельности этих специализированных учреждений, Организация обязуется способство-

вать сообщению в кратчайший срок своим надлежащим органам или своим членам, для проведения таких мер, какие будут признаны целесообразными, всех официальных рекомендаций, которые Организация Объединенных Наций может ей делать.

2. Организация обязуется консультироваться с Организацией Объединенных Наций по ее просьбе о том относительно этих рекомендаций, а также в свое время представлять Организации Объединенных Наций доклады о мерах, принятых Организацией или ее членами для проведения в жизнь этих рекомендаций, или о других результатах рассмотрения таковых.

3. Организация обязуется сотрудничать в проведении всех дальнейших мероприятий, которые могут потребоваться для того, чтобы сделать вполне эффективной координацию деятельности специализированных учреждений и Организации Объединенных Наций. В частности, она обязуется сотрудничать с любым органом или органами, которые Экономический и Социальный Совет может создать для облегчения этой координации и представления сведений, которые могут потребоваться для достижения этой цели.

Статья V

Обмен информацией и документами

1. При условии принятия мер, которые могут быть необходимы для соблюдения тайны в отношении конфиденциальных материалов, Организация Объединенных Наций и Организация производят возможно полный и быстрый обмен информацией и материалами в целях удовлетворения требований обеих организаций.

2. При условии соблюдения общего смысла положений предыдущего пункта

а) Организация представляет Организации Объединенных Наций годовые доклады о своей работе;

б) Организация выполняет в возможно полной мере все запросы, с которыми Организация Объединенных Наций может к ней обращаться относительно представления специальных докладов, исследований и информации, с соблюдением условий, изложенных в статье XIII;

с) Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций, по просьбе генерального секретаря Организации, консультируется с ним относительно предоставления Организации сведений, которые могут представлять для нее особый интерес.

Статья VI

Содействие Организации Объединенных Наций

Организация обязуется сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и ее главными и вспомогательными органами и оказывать им всемерное содействие, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Конвенцией о Всемирной метеорологической организации, полностью учитывая особое положение тех государств-членов Организации, которые не состоят членами Организации Объединенных Наций.

Статья VII

Взаимоотношения с Международным Судом

1. Организация обязуется представлять все сведения, которые могут быть запрошены Международным Судом на основании статьи 34 Статута Международного Суда.

2. Генеральная Ассамблея предоставляет Организации право запрашивать консультативные заключения Международного Суда по правовым вопросам, возникающим в пределах компетенции Организации, за исключением вопросов, касающихся связи Организации с Организацией Объединенных Наций и другими специализированными учреждениями.

3. Эти запросы могут представляться Международному Суду Конгрессом или Исполнительным комитетом, действующим на основании полученных им от Конгресса полномочий.

4. При обращении к Международному Суду с просьбой о консультативном заключении, Организация уведомляет Совет о таком своем обращении.

Статья VIII

Местопребывание Организации и региональные отделения

1. Организация обязуется консультироваться с Организацией Объединенных Наций до принятия решения относительно своего постоянного местопребывания.

2. С надлежащим учетом особых нужд всемирной метеорологии, все региональные или местные отделения, которые могут быть учреждены Организацией, по мере возможности должны быть тесно связаны с региональными или местными отделениями, которые могут быть учреждены Организацией Объединенных Наций или другими специализированными учреждениями.

Статья IX

Мероприятия, касающиеся персонала

1. Организация Объединенных Наций и Организация обязуются выработать по мере возможности в отношении персонала общие нормы, методы и положения, имеющие целью устранение существенных расхождений в условиях службы, устранение конкуренции в подборе персонала и облегчение желательного для обеих сторон обмена персоналом для максимального использования его работы.

2. Организация Объединенных Наций и Организация обязуются возможно теснее сотрудничать в достижении этих целей и консультироваться относительно участия Организации в работе Консультативной коллегии по вопросам международной гражданской службы и Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

3. Организация Объединенных Наций и Организация обязуются также консультироваться относительно желательности заключения специального соглашения о распространении на Организацию компетенции Административного трибунала Организации Объединенных Наций.

Статья X

Статистические службы

1. Организация Объединенных Наций и Организация обязуются приложить все усилия к установлению возможно более тесного сотрудничества, к устранению нежелательного дублирования работы и к наиболее успешному использованию своего технического персонала при сборании, анализе, опубликовании, стандартизации, дальнейшей разработке и распространении статистических данных. Они обязуются приложить совместные усилия в целях достижения возможно более полезного и полного использования статистических данных и облегчения бремени, лежащего на правительствах отдельных стран и на других организациях, от которых эти данные могут получаться.

2. Организация признает Организацию Объединенных Наций центральным учреждением по сборанию, анализу, опубликованию, стандартизации, дальнейшей разработке и распространению статистических данных, которыми международные организации пользуются в общих целях.

3. Ввиду того обстоятельства, что статистические данные в области метеорологии, могущие находить себе применение во всем мире в научно-исследовательской работе, авиации, мореходстве, сельском хозяйстве, здравоохранении и в других областях человеческой деятельности, разрабатываются наилучшим образом из данных, собираемых и компилируемых Организацией или через ее посредство, Организация Объединенных Наций признает Организацию как специализированное учреждение, ответственное, согласно статье 2 конвенции о ней, за сбор, анализ, опубликование, стандартизацию, дальнейшую разработку и распространение статистических данных в области метеорологии и ее различных применений, а также за снабжение этими статистическими данными других специализированных учреждений, с соблюдением, однако, права Организации Объединенных Наций заниматься указанными статистическими данными, поскольку это может быть необходимо для осуществления собственных целей Организации Объединенных Наций или для дальнейшей разработки статистических данных во всем мире. Все решения относительно оформления своих статистических документов принимаются Организацией.

4. Организация Объединенных Наций, в консультации с Организацией и, в надлежащих случаях, с другими специализированными учреждениями, вырабатывает административные мероприятия и процедуру, посредством которых будет возможно обеспечение эффективного сотрудничества в области статистики между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, а также между самими специализированными учреждениями.

5. Признается важным, чтобы работа по сборанию Организацией Объединенных Наций или любым из ее специализированных учреждений статистических данных в области метеорологии не дублировалась, когда какая-либо из этих организаций имеет возможность использовать данные и материалы, которыми Организация уже располагает или которые она может предоставить.

6. В целях создания центрального собрания статистических данных для общего пользования настоящим устанавливается, что данные, поступающие в распоряжение Организации для включения их в ее основные статистические ряды или специальные доклады, должны, поскольку это является возможным, предоставляться в распоряжение Организации Объединенных Наций.

7. Настоящим устанавливается, что данные, предоставляемые Организацией Объединенных Наций не Организацией, но из других источников, для включения их в свои основные статистические ряды или специальные доклады или для каких-либо иных целей, должны, поскольку это является возможным и желательным, предоставляться в распоряжение Организации по ее требованию.

Статья XI

Административные и технические службы

1. Организация Объединенных Наций и Организация признают желательным в целях наиболее эффективного использования персонала и средств избегать, поскольку возможно, создания конкурирующих друг с другом или частично дублирующих работу служб и обязуются консультироваться для достижения этих целей в тех случаях, когда это представляется необходимым.

2. Организация Объединенных Наций и Организация вступают в соглашение относительно регистрации и хранения официальных документов.

3. Должностные лица Организации имеют право пользоваться пропусками Организации Объединенных Наций в соответствии с особыми положениями, которые будут выработаны между Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций и компетентными должностными лицами Организации.

Статья XII

Бюджетные и финансовые мероприятия

1. Организация признает желательность установления тесных бюджетных и финансовых взаимоотношений с Организацией Объединенных Наций, для того чтобы административная работа Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений велась возможно более эффективно и экономно и чтобы в отношении этой работы были обеспечены максимальная координация и единообразие.

2. Организация Объединенных Наций и Организация обязуются возможно полнее сотрудничать друг с другом для достижения этих целей и, в частности, консультироваться друг с другом, если это представляется целесообразным для обеих организаций, относительно желательности выработки надлежащих положений о включении бюджета Организации в общий бюджет Организации Объединенных Наций. Все такие положения определяются в дополнительном соглашении между обеими организациями.

3. Впредь до заключения такого соглашения, следующие положения определяют бюджетные и финансовые взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и Организацией:

а) При составлении бюджета Организации секретариат Организации консультируется с Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций для достижения, поскольку это возможно, единообразия в форме бюджетов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в целях возможности сравнения отдельных бюджетов.

б) Организация обязуется сообщать Организации Объединенных Наций свой бюджет или бюджетную смету к 1 июля предшествующего года или в иной срок, установленный соглашением между Организацией Объединенных Наций и Организацией. Генеральная Ассамблея изучает бюджет или бюджетную смету Организации и может делать последней такие рекомендации, какие она считает необходимыми.

с) Представителям Организации предоставляется право участвовать, без права голоса, в прениях, происходящих в Генеральной Ассамблее или любом из ее комитетов или в созданных ею комитетах, во всех случаях, когда рассматривается бюджет Организации или обсуждаются касающиеся Организации общие вопросы административного или финансового характера.

д) Организация Объединенных Наций может взять на себя получение взносов с тех членов Организации, которые состоят также членами Организации Объединенных Наций, в соответствии с положениями, которые могут быть определены впоследствии соглашением между Организацией Объединенных Наций и Организацией.

е) Организация Объединенных Наций, по собственной инициативе или по просьбе Организации, предпринимает изучение иных финансовых и фискальных вопросов, представляющих интерес для Организации и для других специализированных учреждений, в целях создания совместного обслуживания и обеспечения единообразия в этих вопросах.

ф) Организация обязуется, по мере возможности, соблюдать стандартные методы и формы, рекомендованные Организацией Объединенных Наций.

Статья XIII

Финансирование специальных работ

1. В случае необходимости для Организации произвести крупные дополнительные расходы вследствие просьбы со стороны Организации Объединенных Наций о предоставлении ей специальных докладов, проведении исследований или оказании ей содействия в соответствии со статьей VI или с любыми другими положениями настоящего соглашения, Организация и Организация Объединенных Наций, до производства таких расходов, консультируются друг с другом в целях установления наиболее справедливого способа покрытия этих расходов.

2. Равным образом Организация Объединенных Наций и Организация консультируются друг с другом в целях принятия мер, могущих считаться справедливыми, для покрытия расходов по центрально-административному, техническому или фискальному обслуживанию и по иным особым видам содействия или предоставления удобств, затребованным Организацией и предоставленным ей Организацией Объединенных Наций.

Статья XIV

Соглашения между учреждениями

1. Организация обязуется сообщать Совету о характере и объеме каждого проектируемого официального соглашения между Организацией и любым другим специализированным учреждением или другой межправительственной организацией или международной неправительственной организацией, а также сообщать Совету о деталях любого такого соглашения после его заключения.

2. Организация Объединенных Наций обязуется сообщать Организации о характере и объеме каждого официального соглашения, проектируемого любым другим специализированным учреждением, по вопросам, могущим представлять интерес для Организации, а также сообщать Организации о деталях любого такого соглашения после его заключения.

Статья XV

Связь

1. Организация Объединенных Наций и Организация обязуются выполнять вышеизложенные положения, считая, что они будут способствовать поддержанию эффективной связи между обеими организациями. Они подтверждают свое намерение принимать все дальнейшие меры, которые могут быть необходимы с этой целью.

2. Мероприятия в отношении связи, предусматриваемые настоящим соглашением, применяются, поскольку это является целесообразным, к взаимоотношениям как между местными и региональными отделениями, которые могут быть созданы обеими организациями, так и между их центральными аппаратами.

Статья XVI

Выполнение соглашения

В целях выполнения настоящего соглашения Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций и над-

лежащие должностные лица Организации могут заключать дополнительные соглашения, которые будут признаны желательными.

Статья XVII

Пересмотр соглашения

Настоящее соглашение может быть пересмотрено по соглашению между Организацией Объединенных Наций и Организацией при условии уведомления о том любой стороной за шесть месяцев.

Статья XVIII

Вступление соглашения в силу

Настоящее соглашение вступает в силу по утверждению его Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Организацией в соответствии со статьей 25 Конвенции о Всемирной метеорологической организации.

404 (XIII). Доклад Международной организации труда

*Резолюция от 21 августа 1951 года*¹⁴⁸

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением годовой доклад, представленный Организации Объединенных Наций Международной организацией труда¹⁴⁹.

405 (XIII). Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

Проблема нехватки продуктов питания и голода во многих районах

*Резолюция от 31 августа 1951 года*¹⁵⁰

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению с удовлетворением доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации¹⁵¹,

принимая также к сведению возрастающую успешность работы Продовольственной и сельскохозяйственной организации в области улучшения сельскохозяйственного производства,

принимая, однако, во внимание содержащиеся в недавнем докладе Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации заключения о мировом положении в отношении пищевых продуктов^{151b1}, согласно которым, невзирая на наблюдающееся в настоящее время известное улучшение в мировом снабжении пищевыми продуктами по сравнению с предыдущими годами, это увеличение имеет место главным образом в тех районах, в которых потребление на душу населения стоит на высоком уровне, тогда как в большинстве районов низкого потребления почти никакого улучшения не наблюдается,

учитывая, что при таких обстоятельствах климатические и иные факторы, вызывающие понижение сельскохозяйственной продукции, способствуют созданию острого недостатка пищевых продуктов в дефицитных странах,

отмечая с удовлетворением, что наблюдающийся в последнее время острый недостаток пищевых про-

¹⁴⁸ См. отчет 512-го заседания Совета.

¹⁴⁹ См. документы E/2050 и E/2050/Add.1.

¹⁵⁰ См. отчет 530-го заседания Совета.

¹⁵¹ См. документы E/2008 и E/2008/Add.1-3.

^{151b1} См. *The State of Food and Agriculture: Review and Outlook*, 1951, FAO, publications No. C. 51/20.

дуктов вызвал широкий отклик в странах, экспортирующих пищевые продукты,

1. *рекомендует*, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация непрерывно следила за всеми случаями существующего или возникающего недостатка пищевых продуктов в отдельных странах и продолжала периодическое исследование этих вопросов; и

2. *рекомендует также*, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация во всех случаях, когда имеется угроза острого недостатка пищевых продуктов или голода, представляла об этом срочные доклады, которые должны будут сообщаться Совету и Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации, а также Генеральному Секретарю для их передачи Экономическому и Социальному Совету.

406 (XIII). Доклад Международной организации гражданской авиации

*Резолюция от 18 августа 1951 года*¹⁵²

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением годовой доклад, представленный Организации Объединенных Наций Международной организацией гражданской авиации¹⁵³.

407 (XIII). Доклад Международного союза электросвязи

*Резолюция от 13 августа 1951 года*¹⁵⁴

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* доклад за 1950 год, представленный Международным союзом электросвязи;¹⁵⁵

2. *выражает свое удовлетворение* по поводу включения в доклад некоторых пунктов, запрошенных Советом в резолюции 328 (XI);

3. *принимает к сведению с удовлетворением*, что Международный союз электросвязи отложил созыв некоторых предполагавшихся конференций, проведение которых было признано менее срочным с точки зрения работы Союза; и

4. *предлагает* Международному союзу электросвязи в своих будущих годовых докладах давать краткую сводку мероприятий, проведенных им в соответствии с рекомендациями, делаемыми ему Советом или Генеральной Ассамблеей.

408 (XIII). Доклад Всемирного почтового союза

*Резолюция от 14 августа 1951 года*¹⁵⁶

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением годовой доклад, представленный Всемирным почтовым союзом о своей работе за 1950 год¹⁵⁷.

¹⁵² См. отчет 508-го заседания Совета.

¹⁵³ См. документы E/2033 и E/2033/Add.1-3.

¹⁵⁴ См. отчет 499-го заседания Совета.

¹⁵⁵ См. документы E/2010 и E/2010/Add.1 и 2.

¹⁵⁶ См. отчет 501-го заседания Совета.

¹⁵⁷ См. документ E/2012..

409 (XIII). Доклад Всемирной организации здравоохранения

*Резолюция от 17 августа 1951 года*¹⁵⁸

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением годовой доклад, представленный Организации Объединенных Наций Всемирной организацией здравоохранения¹⁵⁹.

410 (XIII). Доклад Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций

*Резолюция от 24 августа 1951 года*¹⁶⁰

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением годовой доклад, представленный Организации Объединенных Наций Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций¹⁶¹.

411 (XIII). Доклад Международной организации по делам беженцев

*Резолюция от 29 августа 1951 года*¹⁶²

Экономический и Социальный Совет,

получив от Международной организации по делам беженцев ее годовой доклад за 1950 год¹⁶³, в соответствии со статьей 5 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по делам беженцев,

отмечая исключительно ценные результаты, достигнутые Международной организацией по делам беженцев в отношении репатриации и расселения заново беженцев в соответствии с ее уставом,

признавая громадную заслугу Международной организации по делам беженцев с точки зрения облегчения человеческих страданий,

постановляет выразить Международной организации по делам беженцев свое удовлетворение по поводу осуществления ею в основном своей задачи и благодарить ее за прекрасное выполнение возложенных на нее обязанностей.

412 (XIII). Межправительственные организации

Резолюции от 10 августа и 20 сентября 1951 года

A

ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ

*Резолюция от 20 сентября 1951 года*¹⁶⁴

I

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* сообщение Продовольственной и сельскохозяйственной организации о предстоящем на ее ближайшей Конференции рассмотрении

¹⁵⁸ См. отчет 506-го заседания Совета.

¹⁵⁹ См. документы E/2020 и E/2020/Add.1-7.

¹⁶⁰ См. отчет 518-го заседания Совета.

¹⁶¹ См. документы E/2048 и E/2048/Add.1.

¹⁶² См. отчет 526-го заседания Совета..

¹⁶³ См. документ E/2005.

¹⁶⁴ См. отчет 561-го заседания Совета.

вопроса о создании единообразной и эффективной международной системы собирания и распространения данных и координации мероприятий по борьбе с болезнями животных;

2. *настоятельно просит* заинтересованные правительства приложить все усилия к выработке такого приемлемого как для Международного бюро по эпизоотиям, так и для Продовольственной и сельскохозяйственной организации порядка, который отвечал бы интересам государств-членов этих организаций и способствовал успешной борьбе с болезнями животных во всем мире; и

3. *предлагает* Генеральному Секретарю сообщить эту резолюцию государствам-членам Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Международного бюро по эпизоотиям.

II

Экономический и Социальный Совет,
*рассмотрев доклад*¹⁶⁵ Генерального Секретаря о взаимоотношениях с межправительственными организациями,

желая содействовать дальнейшему осуществлению своих резолюций¹⁶⁶ относительно ликвидации некоторых межправительственных организаций или слияния с ними,

принимая во внимание создание Картографического бюро Организации Объединенных Наций, способного, в рамках существующих бюджетных ассигнований, выполнять функции, осуществлявшиеся до сих пор Центральным бюро по составлению международной карты мира в масштабе одной миллионной,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю просить председателя Центрального бюро запросить согласие правительств, сохранивших связь с Центральным бюро после окончания второй мировой войны, на передачу работы Центрального бюро Картографическому бюро Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального Секретаря организовать, в сотрудничестве с председателем Центрального бюро, передачу Картографическому бюро Организации Объединенных Наций в возможно короткий срок архивов, документов, карт и актива Центрального бюро и доложить Совету о принятых в этом отношении мерах на одной из его ближайших сессий; и

3. *предлагает* Генеральному Секретарю представить на одной из ближайших сессий Совета рекомендации о средствах, необходимых для окончательного составления международной карты мира в масштабе одной миллионной, приняв во внимание мнения консультантов по вопросам картографии, которых он может пожелать запросить.

B

ПРИГЛАШЕНИЕ НЕКОТОРЫХ РЕГИОНАЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ НА СЕССИИ СОВЕТА

*Резолюция от 10 августа 1951 года*¹⁶⁷

Экономический и Социальный Совет

приглашает присутствовать на сессиях Совета, в качестве наблюдателей, представителей тех международных региональных организаций, которым анало-

гичная привилегия была предоставлена Генеральной Ассамблеей.

413 (XIII). Неправительственные организации

*Резолюции от 20 сентября 1951 года*¹⁶⁸

A

ЗАЯВЛЕНИЯ И ПОВТОРНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СТАТУСА

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* доклад своего Комитета по неправительственным организациям¹⁶⁹ и, учитывая резолюцию 11 Комиссии по транспорту и связи^{169bis}, принятую на ее пятой сессии, и в соответствии с рекомендацией Комитета по неправительственным организациям,

2. *постановляет* отнести к категории В следующие организации:

Межамериканскую федерацию автомобильных клубов (при условии достижения ею соглашения с Международной автомобильной федерацией и с Международным туристическим союзом, которое позволяло бы Экономическому и Социальному Совету в будущем консультировать эти организации совместно),

Международный союз морского страхования,
Южно-американский нефтяной институт.

B

ПЕРЕСМОТР ПОЛОЖЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ИМЕЮЩИХ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СТАТУС

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что предпринятый на одиннадцатой сессии Совета пересмотр положения организаций, имеющих консультативный статус, был произведен только в отношении тех неправительственных организаций, которым этот статус был предоставлен до шестой сессии Совета включительно,

предлагает Генеральному Секретарю включить в предварительную повестку дня четырнадцатой сессии Совета пункт о пересмотре положения неправительственных организаций, которым консультативный статус был предоставлен на восьмой и девятой сессиях Совета.

C

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ О МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИИ ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ НА ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Принимая во внимание, что по статье 71 Устава Организации Объединенных Наций проведение надлежащих мероприятий для консультации с неправительственными организациями входит в компетенцию Экономического и Социального Совета,

принимая во внимание, однако, что условия допуска отдельных категорий лиц и, в частности, представителей неправительственных организаций к присутствию на заседаниях Генеральной Ассамблеи должны устанавливаться самой Генеральной Ассамблеей,

¹⁶⁸ См. отчет 561-го заседания Совета.

¹⁶⁹ См. документ E/2055.

^{169bis} См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 4.

¹⁶⁵ См. документ E/2022.

¹⁶⁶ См. резолюции 128 (VI) и 171 (VII) Совета.

¹⁶⁷ См. отчет 496-го заседания Совета.

принимая во внимание, что для осуществления целей, для которых консультативный статус был создан для неправительственных организаций, эти организации должны иметь возможность следить за обсуждением Ассамблей и ее комитетами тех вопросов их повестки дня, которые касаются этих организаций и входят в круг ведения Экономического и Социального Совета, и

принимая во внимание, что Экономический и Социальный Совет признал важность предоставления этой возможности, постановив в пункте 40f резолюции 288 (X), что следует принять меры для надлежащего размещения представителей неправительственных организаций и для снабжения их документами на открытых заседаниях Генеральной Ассамблеи, посвященных экономическим и социальным вопросам,

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о положениях пункта 4 раздела 11 и раздела 13а статьи IV Соглашения¹⁷⁰ о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, касающихся облегчения приезда представителей неправительственных учреждений в район месторасположения Центральных учреждений Организации Объединенных Наций,

приняв к сведению доклад¹⁷¹ Генерального Секретаря о распространении действия Соглашения на представителей неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Совете,

просит Генеральную Ассамблею рассмотреть на своей шестой сессии вопрос о присутствии представителей неправительственных организаций при обсуждении Генеральной Ассамблеи и ее комитетами вопросов, касающихся неправительственных организаций и входящих в круг ведения Экономического и Социального Совета, и принять в этом отношении меры, которые она найдет нужными.

414 (XIII). Структура и функционирование Экономического и Социального Совета и его комиссий

*Резолюции от 18, 19 и 20 сентября 1951 года*¹⁷²

Экономический и Социальный Совет,

1. *приняв к сведению* доклады¹⁷³ Специального комитета по изучению структуры и функционирования Экономического и Социального Совета и его комиссий, и

A. I

Структура Совета

2. *полагая*, что вопросы, поставленные на повестку дня Совета, должны детально рассматриваться Советом лишь после того, как правительства посвятили достаточно времени их изучению,

3. *признавая* необходимость надлежащей подготовки заседаний и своевременной и достаточной документации,

4. *полагая*, что для облегчения работы делегаций и Секретариата желательно более равномерное распределение работы Совета в течение года,

¹⁷⁰ См. Официальные отчеты второй сессии Генеральной Ассамблеи, Резолюции, стр. 51.

¹⁷¹ См. документ E/1921.

¹⁷² См. отчеты 557-го, 559-го и 560-го заседаний Совета.

¹⁷³ См. документы E/1995 и E/1995/Add.1.

5. *признавая* желательность весьма заблаговременного установления сроков для обсуждения вопросов, требующих присутствия экспертов, в целях экономии времени этих экспертов и максимальной плодотворности прений,

6. *признавая* желательным избегать параллельного обсуждения одних и тех же вопросов, поскольку эти вопросы не требуют такового,

7. *одобряет* общие принципы, изложенные в пунктах 12 и 13 первого доклада Специального комитета по изучению структуры и функционирования Экономического и Социального Совета и его комиссий;

8. *выносит следующие постановления:*

a) в 1952, 1953 и 1954 гг. Совет созывает по две очередных сессии в год;

b) первая очередная сессия в каждом году открывается возможно ближе к первому вторнику в апреле;

c) вторая очередная годовая сессия открывается, поскольку это позволяют административные требования, возможно ближе к началу очередной сессии Генеральной Ассамблеи и закрывается не позднее шести недель до начала сессии Генеральной Ассамблеи. Сессия Совета возобновляется на короткий срок во время сессии Генеральной Ассамблеи или тотчас после ее закрытия и происходит либо в том же месте, что и сессия Генеральной Ассамблеи, либо в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, в зависимости от того, что является более удобным, главным образом для

i) принятия мер по урегулированию вопросов, возникающих в результате сессии Генеральной Ассамблеи, и различных иных вопросов, которые могут быть надлежащим образом разрешены постоянными делегациями; и для

ii) выработки с помощью Генерального Секретаря основной программы работы на будущий год, рассмотрения представленной Генеральным Секретарем предварительной повестки дня ближайшей очередной сессии и установления в отношении этой сессии сроков, указанных в следующем пункте;

d) на своей первой очередной годовой сессии Совет преимущественно рассматривает главные вопросы повестки дня, степень подготовки которых позволяет их рассмотрение. По мере возможности, на этой сессии рассматриваются главные экономические вопросы, а также другие связанные с ними вопросы. Совет также рассматривает главные социальные вопросы и вопросы в области прав человека, равно как и другие вопросы, которые он может с успехом разрешить на этой сессии. Работа Совета на этих сессиях организуется так, чтобы родственные вопросы могли быть объединены в группы и обсуждение каждой группы вопросов начиналось в срок, предусмотренный на предыдущей сессии согласно пункту c, ii выше. На этой сессии Совет также рассматривает предварительную повестку дня второй очередной годовой сессии, составленную Генеральным Секретарем с учетом основной годовой программы, с тем чтобы родственные вопросы были объединены для их обсуждения в группы, и устанавливает сроки, в которые должно начинаться обсуждение каждой группы вопросов;

e) на своей второй очередной годовой сессии Совет занимается теми вопросами, которые по процедурным или иным соображениям не могли быть рас-

смотрены в первой половине года. Таким образом, эти сессии занимают преимущественно теми главнейшими экономическими и социальными вопросами и вопросами в области прав человека, которые не были рассмотрены на первой очередной годовой сессии, а также вопросами координации и очередности, соответствующими докладами специализированных учреждений и вспомогательных органов Совета и текущими вопросами технической помощи;

ф) в начале каждой очередной сессии Совет, с соблюдением правила 16 правил процедуры, утверждает повестку дня сессии на основании предварительной повестки дня, составленной Генеральным Секретарем и рассмотренной Советом на своей предыдущей сессии, принимая также во внимание новые вопросы, которые могут быть сообщены ему Генеральным Секретарем в соответствии с положениями пункта *g* ниже. Как общее правило, Совет включает в повестку дня сессии только те вопросы, в отношении которых достаточная документация была разослана правительствам за шесть недель вперед. Совет также распределяет вопросы между своим пленумом и своими комитетами. В повестку дня каждой очередной сессии включается пункт о рассмотрении составленной Генеральным Секретарем предварительной повестки дня следующей очередной сессии;

г) на каждой сессии Генеральный Секретарь докладывает Совету о всех вопросах, в надлежащем порядке представленных для включения в предварительную повестку дня государствами-членами Организации или органами, уполномоченными на это согласно правилу 10 правил процедуры, а также представляет соображения, которые он может пожелать высказать, включая соображения о сессии Совета, на которой указанные вопросы могли бы быть рассмотрены. После рассмотрения Советом предварительной повестки дня следующей сессии, все другие вопросы, представляемые для включения в повестку дня этой сессии, должны сопровождаться заявлением предлагающего данный вопрос органа об его срочности и причинах, вследствие которых было невозможно представить вопрос до рассмотрения Советом предварительной повестки дня соответствующей сессии;

h) как общее правило, главнейшие вопросы должны рассматриваться пленумом Совета, причем подразумевается, что Совет может передать любой вопрос полностью или частично одному из своих комитетов для его изучения и редакционной подготовки или для составления доклада; и

9. *предлагает* Генеральному Секретарю составить и предложить Совету на его четырнадцатой сессии проект правил процедуры, пересмотренных в целях согласования правил процедуры Совета и его функциональных комиссий с положениями настоящих резолюций; и

А. Па

10. *приняв к сведению* рекомендацию Специального комитета по изучению структуры и функционирования Экономического и Социального Совета и его комиссий о роспуске Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию и о распределении ее работы между Советом, его комитетами, региональными комиссиями или специальными органами, по принадлежности,

11. *полагая*, что экономическое развитие малоразвитых стран является в настоящее время одной из наиболее важных мировых проблем длительного характера,

12. *признавая также*, что этот вопрос во всех его аспектах должен непрерывно рассматриваться Советом, причем особое внимание должно быть обращено на финансирование экономического развития,

13. *напоминая* о резолюции 295 (XI) Совета, предложившей Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию включать ежегодно вопрос о финансировании экономического развития в повестку дня по крайней мере одной из своих сессий,

14. *постановляет* ежегодно включать в повестку дня Совета вопрос экономического развития и провести ряд заседаний, посвященных обзору проблемы экономического развития во всех ее аспектах, с тем чтобы на этих заседаниях был рассмотрен ход работы по выполнению резолюций Совета в этой области и были сделаны такие рекомендации, какие Совет может найти необходимыми для ускорения темпа развития малоразвитых стран; и

А. Пь

15. *учитывая*, что согласно своей резолюции 290 (XI) Совет постановил включать раз в год в свою повестку дня вопрос о достижении и поддержании полной занятости с постепенным повышением уровня производства, торговли и потребления, а также вопрос о поддержании или постепенном восстановлении равновесия платежных балансов,

16. *учитывая*, что в вышеуказанной резолюции Совет также предложил Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию рассмотреть, в консультации с представителями соответствующих специализированных учреждений, представленные ей Генеральным Секретарем доклады, анализ и исследование по вопросу о полной занятости, с целью

а) указания того, как цели, политика и программы различных правительств отражаются на экономическом положении других стран, и

б) формулировки наиболее важных проблем международного значения, которые могли бы быть рассмотрены Советом, и предложения мер, которые могли бы быть приняты Советом,

17. *постановляет* продолжать ежегодно включать в повестку дня Совета вопрос о полной занятости и провести ряд заседаний, посвященных указанным в предыдущем пункте заданиям, а также другим задачам, относящимся к вопросу полной занятости, могущим возникать время от времени; и

В. I

Функциональные комиссии

18. *постановляет* в отношении своих функциональных комиссий и подкомиссий:

а) одобрить в основном принципы, изложенные в пунктах 15-19 первого доклада Специального комитета по изучению структуры и функционирования Экономического и Социального Совета и его комиссий, которыми Комитет руководился при выработке своих заключений относительно функциональных комиссий;

б) прервать работу Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию до 31 декабря

1954 г. и распределить ее между Советом, его комитетами, региональными комиссиями или специальными органами, по принадлежности;

е) прервать работу Подкомиссии по выборочному статистическому методу, после ее заключительной сессии в декабре 1951 года, до 31 декабря 1954 г. и распределить ее между Генеральным Секретарем, Статистической комиссией или специальными органами, по принадлежности;

д) прервать работу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств, после ее заключительной сессии в октябре 1951 года, до 31 декабря 1954 г. и распределить ее между Советом, Комиссией по правам человека, Генеральным Секретарем и специальными органами, по принадлежности;

е) продолжить деятельность Подкомиссии по свободе информации и печати, с тем чтобы позволить ей закончить составление проекта международного кодекса профессиональной этики журналистов на ее заключительной сессии, которая будет созвана для этой цели Генеральным Секретарем по получении им всей необходимой документации;

ф) продолжать годовые сессии Комиссии по правам человека и Комиссии по наркотическим средствам в их теперешнем виде, при условии, что вопрос будет пересмотрен Советом после 31 декабря 1954 года;

г) созывать в будущем Комиссию по народонаселению, Статистическую комиссию, Фискальную комиссию, Комиссию по правам женщины, Социальную комиссию и Комиссию по транспорту и связи один раз в два года, если только особые обстоятельства не побудят Генерального Секретаря внести иные предложения по этому вопросу и если такие предложения не будут утверждены Советом; и

h) не созывать до 1953 года Комиссию по народонаселению, Фискальную комиссию и Комиссию по транспорту и связи; и

В. II

19. *сознавая* возложенную на него ответственность, которая побудила его создать Подкомиссию по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств,

20. *желая* продолжать свои усилия, направленные к искоренению дискриминации во всех ее формах и к защите меньшинств,

21. *желая* принять необходимые положительные меры для продолжения работы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств после роспуска Подкомиссии,

22. *предлагает* Генеральному Секретарю провести среди государств-членов Организации анкету относительно:

а) вопросов в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств, которые должны быть включены в повестку дня предстоящих сессий Совета;

б) процедуры предварительного изучения этих вопросов и составления докладов, могущих служить основой для плодотворного обсуждения этих вопросов Советом; и

с) общего плана, которого Совету, возможно, предстоит придерживаться в будущем при выполнении

своих функций в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств; и

23. *предлагает далее* Генеральному Секретарю, по консультации с заинтересованными специализированными учреждениями и, в частности, с Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций, представить в 1952 году соответствующей сессии Совета доклад о результатах своей анкеты, внести собственные предложения и предложения, которые могут быть сформулированы Подкомиссией по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств на ее предстоящей сессии; и

В. III

24. *сознавая* возложенную на него ответственность, которая побудила его создать Подкомиссию по свободе информации и печати и созвать конференцию по вопросу о свободе информации,

25. *желая* продолжать свои усилия, направленные к обеспечению этой свободы, без которой существование демократии невозможно, а мир будет постоянно находиться под угрозой;

26. *желая* принять необходимые положительные меры для продолжения работы Подкомиссии по свободе информации и печати в области свободы информации по истечении срока, на который деятельность этой Подкомиссии была продолжена,

27. *предлагает* Генеральному Секретарю провести среди государств-членов Организации анкету относительно:

а) вопросов в области свободы информации, которые должны быть включены в повестку дня предстоящих сессий Совета;

б) процедуры предварительного изучения этих вопросов и составления докладов, могущих служить основой для плодотворного обсуждения этих вопросов Советом; и

с) общего плана, которого Совету, возможно, предстоит придерживаться в будущем при выполнении своих функций в области свободы информации; и

28. *предлагает далее* Генеральному Секретарю, по консультации с Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций и принимая во внимание часть IV второго доклада Специального комитета по изучению структуры и функционирования Экономического и Социального Совета и его комиссий, представить в 1952 году соответствующей сессии Совета доклад о результатах своей анкеты, внести собственные предложения и предложения, которые могут быть сформулированы Подкомиссией по свободе информации и печати на ее предстоящей сессии; и

В. IV

29. *приняв к сведению* с удовлетворением часть V второго доклада Специального комитета по изучению структуры и функционирования Экономического и Социального Совета и его комиссий,

30. *полагая*, что необходимо обращать должное внимание на географическое распределение и что членский состав вспомогательных органов Совета не должен слишком точно отражать членский состав самого Совета,

31. *полагая также*, что в комиссии должны избираться только те страны, которые желают участвовать в работе этих комиссий,

32. *желая*, чтобы членами комиссий были эксперты, обладающие возможно более широкими специальными знаниями и опытом,

33. *постановляет* поручить Генеральному Секретарю уведомлять состоящие членами Организации государства в марте каждого года об открывающихся в комиссиях вакансиях, которые должны быть заполнены Советом, и просить соответствующие правительства сообщить до 1 июня, в каких именно комиссиях они желают участвовать, а также опыт и специальную область деятельности лиц, которые могли бы принять участие в работе комиссий, если данное государство-член Организации будет выбрано членом комиссии, причем предполагается, что это не мешает правительствам, если они будут выбраны, назначать в случае необходимости других представителей или присылать заместителей в соответствии с правилом 13 правил процедуры функциональных комиссий; и

B. V

34. *принимая во внимание* резолюции 207 (III) и 208 (III) Генеральной Ассамблеи, в которых указывается, что было бы справедливо и в высшей степени полезно, если бы все члены Организации Объединенных Наций были приглашены сотрудничать в функциональных комиссиях и других вспомогательных органах Экономического и Социального Совета, и что к участию в структуре и в деятельности Совета и его вспомогательных органов должно быть привлечено возможно большее число государств-членов Организации Объединенных Наций,

35. *имея в виду*, что число членов Организации Объединенных Наций увеличилось с того времени, когда было постановлено, что Комиссия по правам женщины должна состоять из пятнадцати членов,

36. *постановляет* увеличить число членов Комиссии по правам женщины до восемнадцати; и

B. VI

37. *принимая во внимание* резолюции 207 (III) и 208 (III) Генеральной Ассамблеи, в которых указывается, что было бы справедливо и в высшей степени полезно, если бы все члены Организации Объединенных Наций были приглашены сотрудничать в функциональных комиссиях и других вспомогательных органах Экономического и Социального Совета, и что к участию в структуре и в деятельности Совета и его вспомогательных органов должно быть привлечено возможно большее число государств-членов Организации Объединенных Наций,

38. *имея в виду*, что число членов Организации Объединенных Наций увеличилось с того времени, когда было постановлено, что Комиссия по народонаселению должна состоять из двенадцати членов,

39. *постановляет* увеличить число членов Комиссии по народонаселению до пятнадцати; и

C. I

Региональные экономические комиссии

40. *постановляет* в отношении своих региональных экономических комиссий:

1) одобрить в основном принципы, которые изложены в пунктах 5-10 второго доклада Специального комитета по изучению структуры и функционирования Совета и его комиссий и которыми Комитет руководствовался при выработке своих заключений относительно региональных комиссий; и, в частности,

2) продолжить существование Экономической комиссии для Европы, Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки;

3) изменить круг ведения¹⁷⁴ этих комиссий в соответствии с разделами *a*, *b*, и *c* ниже и, кроме того, в отношении Экономической комиссии для Европы, в соответствии с положениями части C. II ниже:

a) Экономическая комиссия для Европы (резолюция 36 (IV) от 28 марта 1947 года)

i) После пункта 12 добавить новый пункт 13 следующего содержания:

«13. Комиссия принимает меры к устройству консультаций с неправительственными организациями, получившими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в соответствии с принципами, одобренными Советом в этих целях и содержащимися в части I и II резолюции 288 (X) Совета.»;

ii) изменить номера пунктов 13-18 на 14-19; и

iii) изменить номер пункта 19 на 20 и придать этому пункту следующую редакцию:

«20. Время от времени Совет производит специальный обзор работы Комиссии.»;

b) Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока (резолюция 37 (IV) от 28 марта 1947 г., измененная резолюциями 69 (V) от 5 августа 1947 г., 144 A (VII) от 2 августа 1948 г., 187 (VIII) от 10 и 11 марта 1949 г. и 233 B (IX) от 12 августа 1949 года)¹⁷⁵

i) В пункте 1а после слов «к экономическому восстановлению» добавить слова «и развитию»;

ii) в пункте 1 после подпункта *c* добавить два новых подпункта *d* и *e* следующего содержания:

«d) предоставлять в пределах имеющихся у ее секретариата ресурсов консультативное обслуживание, о котором могут просить страны данного района, при условии, что это обслуживание не будет частично совпадать с обслуживанием, предоставляемым специализированными учреждениями или Управлением технической помощи Организации Объединенных Наций;

e) содействовать Экономическому и Социальному Совету, по его просьбе, в выполнении им своих функций в пределах данного района в связи с любыми экономическими проблемами, включая проблемы технической помощи.»;

iii) придать пункту 2 следующую новую редакцию:

«2. Территории Азии и Дальнего Востока, о которых говорится в пункте 1, включают Бирму, Бруней, Вьетнам, Гонконг, Индию, Индонезию, Камбоджу, Китай, Корею, Лаос, Малайский Союз, Непал, Пакистан, Саравак, Северное Борнео, Сингапур, Таиланд, Филиппины и Цейлон.»;

iv) в пункте 3 исключить слова «прежде всего» и изменить перечень стран следующим образом:

«Австралия, Бирма, Индия, Индонезия, Китай, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Филиппины и Франция.»;

v) изменить номер пункта 3A1 на пункт 4 и придать этому пункту следующую новую редакцию:

¹⁷⁴ Пересмотренные положения о круге ведения региональных экономических комиссий приводятся ниже в приложении II.

¹⁷⁵ Даваемые ниже номера пунктов являются номерами в положении о круге ведения, приводимом в докладе седьмой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока. См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, Дополнение № 7, приложение I.

«4. Члены-сотрудники Комиссии включают Вьетнам, Гонконг, Камбоджу, Корею, Лаос, Малайю и Британское Борнео (т.е. Северное Борнео, Бруней, Малайский Союз, Саравак и Сингапур), Непал и Цейлон.»;

vi) включить новый пункт 5 следующего содержания:

«5. Любая территория, часть территории или группа территорий, входящие в пределы географической сферы деятельности Комиссии, определенной в пункте 2, могут быть приняты в Комиссию в качестве членов-сотрудников по представлению Комиссии соответствующего заявления тем ее членом, который ответствен за международные отношения каждой данной территории, части территории или группы территорий. Такие территории, части территории или группы территорий, после того как они становятся ответственными за свои международные отношения, могут быть приняты в качестве членов-сотрудников по представлении ими Комиссии непосредственного о том заявления.»;

vii) изменить номер пункта 3Aii на пункт 6;

viii) изменить номер пункта 3Aiii на пункт 7 и включить перед словами «право занимать должности» слова «право голоса и»;

ix) исключить пункт 3Aiv;

x) изменить номера пунктов 4-7 на 8-11;

xi) включить новый пункт 12 следующего содержания:

«12. Комиссия принимает меры к устройству консульств с неправительственными организациями, получившими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в соответствии с принципами, одобренными Советом в этих целях и содержащимися в части I и II резолюции 288 (X) Совета.»;

xii) изменить номера пунктов 8-13 на 13-18;

xiii) изменить номер пункта 14 на 19 и изменить в нем заключительные слова следующим образом: «рабочий центр Комиссии остается в Бангкоке.»;

xiv) изменить номер пункта 15 на 20 и придать этому пункту следующую новую редакцию:

«20. Время от времени Совет производит специальный обзор работы Комиссии.»;

с) Экономическая комиссия для Латинской Америки (резолюция 106 (VI) от 25 февраля 1948 г., измененная резолюцией 234 В (IX) от 12 августа 1949 года)

i) В пункте 1 после подпункта с добавить подпункты d и e следующего содержания:

«d) уделять в своей работе особое внимание вопросам экономического развития и участвовать в формулировке и разработке координированной политики в качестве основы для практических мероприятий, направленных на содействие экономическому развитию данного района;

e) содействовать Экономическому и Социальному Совету и его Комитету технической помощи в их работе в отношении программы технической помощи Организации Объединенных Наций, в частности содействуя им в оценке результатов этой работы в районе Латинской Америки.»;

ii) заменить пункт 16 следующим текстом:

«16. Время от времени Совет производит специальный обзор работы Комиссии.»;

4) рекомендовать региональным экономическим комиссиям пересмотреть в тех случаях, когда это необходимо, свои правила процедуры так, чтобы в них были учтены нижеследующие положения:

«На каждой сессии Комиссия рекомендует день и место созыва своей следующей сессии, при улоии получения согласия Совета и в консультации с Генеральным Секретарем. В особых случаях день и место созыва сессии могут быть изменены Генеральным Секретарем в консультации с председателем Комиссии и с Временным комитетом Совета по программе конференций.»;

5) рекомендовать, чтобы региональные экономические комиссии рассмотрели вопрос о желательности пересмотра своих правил процедуры, поскольку они касаются их взаимоотношений с неправительственными организациями, с учетом правил о консультациях

с неправительственными организациями, установленных Советом для функциональных комиссий, а также части V резолюции 288 (X) от 27 февраля 1950 г. и прений¹⁷⁶ по этому вопросу, происходивших на тринадцатой сессии Совета; и

С. II

41. принимая во внимание, что Экономическая комиссия для Европы на своей шестой сессии, будучи вынуждена рассмотреть вопрос о предоставлении права голоса несостоящим членами Организации европейским государствам, получившим приглашение участвовать в работе Комиссии в качестве консультантов, считала, что изменение правил процедуры Комиссии в отношении права голоса сопряжено с принципиальными вопросами, касающимися работы других органов Объединенных Наций и потому не входящими в компетенцию Комиссии, и передала вопрос в Совет,

42. полагая, что в настоящее время не следует вносить в положения о праве голоса никаких изменений в отношении самой Комиссии,

43. считая, однако, что вопрос этот стоит иначе в отношении вспомогательных технических органов Комиссии,

44. постановляет придать следующую редакцию пункту 8 положения о круге ведения Экономической комиссии для Европы:

«8. Комиссия может принять в качестве консультантов европейские страны, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, и определяет условия, на которых они могут участвовать в работе Комиссии, включая вопрос о праве голоса в вспомогательных органах Комиссии.»;

D

45. постановляет:

a) что содержащиеся в вышеприведенных резолюциях положения о структуре Совета и его комиссий вступают в силу 1 января 1952 г.; и

b) что тринадцатая сессия Совета закрывается, с тем что до конца 1951 года состоится ограниченное число заседаний, посвященных главным образом следующим вопросам:

i) урегулированию вопросов, возникших в связи с работой Генеральной Ассамблеи и окончательно рассмотренных ею до конца 1951 года, и

ii) выработке, при содействии со стороны Генерального Секретаря, основной программы на 1952 год и установлению дат, указываемых выше в пункте 8d резолюции A I.

Прочие постановления, вынесенные Советом на его тринадцатой сессии

Ниже приводятся прочие постановления, вынесенные Советом на его тринадцатой сессии:

ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА СОВЕТА

Так как сэр Рамасвами Мудалиар не был представителем Индии на тринадцатой сессии Совета, то второй заместитель председателя — г-н Йижи Носек (Чехословакия), согласно правилу 22 правил процедуры, занял место первого заместителя председателя. На своем 483-м заседании 31 июля 1951 г.

¹⁷⁶ См. Официальные отчеты тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, 557-е заседание, и документы E/AC.24/SR.90 и 91 и E/C.2/SR.107-110.

Совет избрал г-на Гастона Эйскенса (Бельгия) вторым заместителем председателя.

УТВЕРЖДЕНИЕ В ДОЛЖНОСТИ ЧЛЕНОВ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ СОВЕТА

На своем 553-м заседании 15 сентября 1951 г. Совет утвердил в должности новых членов функциональных комиссий, заполнивших вакансии в период между двенадцатой и тринадцатой сессиями Совета¹⁷⁷.

ИЗБРАНИЕ ЧЛЕНОВ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ СОВЕТА

На своем 562-м заседании 21 сентября 1951 г. Совет избрал одну треть членов Комиссии по транспорту и связи, Фискальной комиссии, Статистической комиссии, Комиссии по народонаселению, Социальной комиссии, Комиссии по правам человека и Комиссии по правам женщины.

В соответствии с разделами В V и В VI своей резолюции 414 (XIII), которой Совет постановил увеличить число членов Комиссии по правам женщины и Комиссии по народонаселению, первой — до восемнадцати и второй — до пятнадцати членов, Совет также избрал трех новых членов в каждую из этих комиссий.

В результате вышеуказанных решений в состав функциональных комиссий входят следующие государства:

Комиссия по транспорту и связи

Срок полномочий
истекает 31 декабря
соответствующего года

Белорусская Советская Социалистическая Республика	1953
Бразилия	1953
Египет	1953
Индия	1954
Китай	1952
Нидерланды	1954
Норвегия	1952
Пакистан	1952
Парагвай	1954
Польша	1954
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1954
Соединенные Штаты Америки	1953
Союз Советских Социалистических Республик	
Франция	1952
Чили	1952

Фискальная комиссия

Венесуэла	1952
Индия	1953
Канада	1952
Китай	1953
Колумбия	1954
Куба	1952

¹⁷⁷ См. документы E/1983 и E/1983/Add.1. На том же заседании Совет отменил принятое им на 479-м заседании решение об утверждении назначения г-на Бьерве представителем Норвегии в Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию, так как из поступивших позднее сведений выяснилось, что норвежское правительство назначило г-на Бьерве заместителем представителя на шестой сессии Комиссии и что г-н Гуннар Бое остается представителем Норвегии в Комиссии.

Срок полномочий
истекает 31 декабря
соответствующего года

Пакистан	1954
Польша	1952
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1953
Соединенные Штаты Америки	1954
Союз Советских Социалистических Республик	1952
Франция	1953
Чехословакия	1954
Швеция	1954
Южно-Африканский Союз	1953

Статистическая комиссия

Австралия	1954
Аргентина	1952
Дания	1953
Египет	1953
Индия	1952
Канада	1952
Китай	1954
Нидерланды	1954
Панама	1953
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1953
Соединенные Штаты Америки	1954
Союз Советских Социалистических Республик	1954
Украинская Советская Социалистическая Республика	1952
Франция	1953
Чехословакия	1952

Комиссия по народонаселению

Австралия	1953
Бельгия	1953
Бразилия	1953
Индонезия	1954
Китай	1952
Мексика	1954
Перу	1953
Сирия	1952
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1954
Соединенные Штаты Америки	1954
Союз Советских Социалистических Республик	1954
Украинская Советская Социалистическая Республика	1952
Франция	1952
Швеция	1952
Югославия	1953

Социальная комиссия

Австралия	1952
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1953
Бельгия	1953
Боливия	1952
Бразилия	1952
Греция	1954
Израиль	1953
Индия	1954
Канада	1953
Китай	1953
Новая Зеландия	1952

	Срок полномочий истекает 31 декабря соответствующего года
Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии	1952
Соединенные Штаты Америки	1954
Союз Советских Социалистических Республик	1954
Филиппины	1954
Франция	1954
Эквадор	1953
Югославия	1952

Комиссия по правам человека

Австралия	1953
Бельгия	1954
Греция	1952
Египет	1952
Индия	1952
Китай	1954
Ливан	1954
Пакистан	1953
Польша	1954
Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии	1954
Соединенные Штаты Америки	1953
Союз Советских Социалистических Республик	1952
Украинская Советская Социалисти- ческая Республика	1952
Уругвай	1954
Франция	1952
Чили	1953
Швеция	1953
Югославия	1953

Комиссия по правам женщины

Белорусская Советская Социалисти- ческая Республика	1954
Бирма	1954
Бразилия	1952
Доминиканская Республика	1953
Иран	1954
Китай	1954
Куба	1953
Ливан	1952
Мексика	1952
Нидерланды	1953
Новая Зеландия	1953
Пакистан	1954
Польша	1953
Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии	1952
Соединенные Штаты Америки	1952
Союз Советских Социалистических Республик	1952
Франция	1953
Чили	1954

НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ ПРАВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОД- НОГО ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО ФОНДА ПОМОЩИ ДЕТЯМ

На своем 562-м заседании 21 сентября 1951 г. Со-
вет избрал Перу и Таиланд членами Правления Меж-
дународного чрезвычайного фонда помощи детям.

В результате выборов состав Правления является
следующим:

Австралия	1952
Белорусская Советская Социалисти- ческая Республика	1953

	Срок полномочий истекает 31 декабря соответствующего года
Бельгия	1953
Боливия	1952
Бразилия	1952
Греция	1954
Израиль	1953
Индия	1954
Индонезия	1952
Ирак	1952
Италия	1953
Канада	1953
Китай	1953
Новая Зеландия	1952
Перу	1954
Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии	1952
Соединенные Штаты Америки	1954
Союз Советских Социалистических Республик	1954
Таиланд	1954
Уругвай	1953
Филиппины	1954
Франция	1954
Цейлон	1952
Швейцария	1953
Эквадор	1953
Югославия	1952

НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИ- ТЕТА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

На своем 562-м заседании 21 сентября 1951 г. Со-
вет избрал пятнадцать членов Консультативного ко-
митета по делам беженцев, учрежденного резолюцией
393 В (XIII) Совета от 10 сентября 1951 года.

В результате выборов состав Правления является
следующим:

Австралия
Австрия
Бельгия
Бразилия
Ватикан
Венесуэла
Германская Федеративная Республика
Дания
Израиль
Италия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Турция
Франция
Швейцария

СРОК ПОСЛЕДНЕЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ ПО СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ

На своем 562-м заседании 21 сентября 1951 г. Со-
вет принял к сведению, что Временный комитет по
программе конференций поддержал на своем 26-м за-
седании 20 сентября 1951 г. рекомендацию¹⁷⁸ Ге-
нерального Секретаря о созыве в 1952 году последней
сессии Подкомиссии по свободе информации и печати.
После этого пункт 51 повестки дня тринадцатой сес-
сии «Расписание конференции на 1951 год» был
исчерпан.

¹⁷⁸ См. документ E/2125.

РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1952 ГОД

На своем 562-м заседании 21 сентября 1951 г. Совет утвердил следующее расписание конференций на 1952 год:

ПРОГРАММА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

(за исключением особо указанных случаев, конференции созываются в помещениях Центральных учреждений Организации Объединенных Наций)

КОНФЕРЕНЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ¹⁸⁰

29 января — (9 февраля) ¹⁸⁰	<i>Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока</i> (Рангун, Бирма)	
Февраль	<i>Экономическая комиссия для Латинской Америки</i> (Комитет полного состава Комиссии) (Сант-Яго, Чили)	
3 марта — (15 марта)	<i>Экономическая комиссия для Европы</i> (Женева)	
3 марта — (21 марта)	Подкомиссия по свободе информации и печати	
18 марта — (21 марта)	Комитет по неправительственным организациям	
24 марта — (4 апреля)	<i>Комиссия по правам женщины</i> (Женева)	
24 марта — (28 марта)	Комитет технической помощи	
Апрель		

ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (Женева)

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

1 апреля — (6 мая)	<i>Комиссия по наркотическим средствам</i>
17 апреля — (16 мая)	<i>Комиссия по правам человека</i>
21 апреля — (6 июня)	<i>Социальная комиссия</i>
19 мая — (6 июня)	

Май

Май

Июнь

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (Женева)

ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ (Брюссель) МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА (Женева)

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕН-
НАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(Рим)

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАН-
СКОЙ АВИАЦИИ (Монреаль)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И
РАЗВИТИЯ (Мехико)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД (Мехико)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ
(Буэнос-Айрес)

ПРОСВЕТИТЕЛЬНАЯ, НАУЧНАЯ И КУЛЬТУРНАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(Париж)

Июнь

Июнь

23 июня — (25 июня) Комитет по неправительственным организациям

24 июня — (27 июня) Комитет технической помощи

1 июля — (8 августа)¹²¹ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Сентябрь

Сентябрь

[16 сентября] ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ]

Во время или вскоре после седьмой очередной сессии Генеральной Ассамблеи¹²¹

Октябрь

Ноябрь

Декабрь (первая половина) Статистическая комиссия

¹²⁰ В таблице указываются также главные ежегодные конференции специали-
зированных учреждений, сроки которых установлены соответствующими ор-
ганами этих учреждений; в тех случаях, когда созываемые каждые два или
каждые четыре года конференции специализированных учреждений (напри-
мер, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных
Наций и Всемирной метеорологической организации) в 1952 году не состоятся,

в таблице указываются вероятные сроки сессий их руководящих органов.
¹²¹ В скобках указываются предположительные даты закрытия сессий, уста-
новленные на основании наиболее точных ориентировочных данных, что не
исключает возможности досрочного закрытия конференций, когда это позво-
ляет работа, или продления сессий, в случае необходимости.
¹²¹ См. пункт 8с резолюции 414 (XIII) Совета.

ОТСРОЧКА РАССМОТРЕНИЯ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ

На своем 551-м заседании 14 сентября 1951 г. Совет постановил отложить до следующей сессии рассмотрение пункта 16 «Доклад Специального комитета по изучению факторов, влияющих на учреждение Экономической комиссии для Среднего Востока» и пункта 17 «Доклад второй сессии Комиссии по транспорту и связи: внутренний транспорт на Среднем Востоке».

ПЕРЕДАЧА ПУНКТА ПОВЕСТКИ ДНЯ НА РАССМОТРЕ- НИЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОГО УЧРЕЖДЕНИЯ

На своем 482-м заседании 30 июля 1951 г. Совет постановил передать Международной организации труда без его предварительного обсуждения пункт 22 предварительной повестки дня «Жалобы на нарушения прав профсоюзов, поступившие на основании резолюции 277 (X) Совета».

КРАТКИЙ ОБЗОР ФИНАНСОВОЙ СТОРОНЫ РЕШЕНИЙ СОВЕТА

На своем 563-м заседании 21 сентября 1951 г. Совет рассмотрел представленный Генеральным Секретарем в окончательной редакции краткий обзор финансовой стороны решений Совета¹⁸².

ПОРЯДОК СОСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДА СОВЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

На своем 513-м заседании 22 августа 1951 г. Совет обсудил порядок составления своего годового доклада Генеральной Ассамблее с учетом находившегося на его рассмотрении проекта резолюции¹⁸³ и постановил не изменять ранее установленного порядка, согласно которому Председатель уполномочивается составлять доклад в консультации с обоими заместителями председателя и с Секретариатом.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ СОВЕТА

Ниже приводится предварительная повестка дня тринадцатой сессии, представляемая в соответствии с правилами 7, 9 и 10 правил процедуры:

1. Утверждение повестки дня.
2. Мировая экономическая конъюнктура:
 - а) Дальнейшее обсуждение мировой экономической конъюнктуры в 1949-50 гг., в частности разделов Доклада о мировом экономическом положении, посвященных экономическим условиям на Среднем Востоке и в Африке, а также соображений, представленных государствами-членами Организации Объединенных Наций на основании резолюции 406 (V) Генеральной Ассамблеи;
 - б) Отчеты правительств о мероприятиях в области производства и распределения товаров и товарных цен, а также о мероприятиях по борьбе с инфляцией.
3. Доклад шестой сессии Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию.
4. Экономическое развитие малоразвитых стран:
 - а) Методы финансирования экономического развития;
 - б) Доклад группы экспертов, назначенной Генеральным Секретарем на основании пункта 22 резолюции 290 (XI) Совета относительно мероприятий, необходимых для экономического развития малоразвитых стран;
 - в) Земельная реформа;
 - г) Размер и распределение национального дохода в малоразвитых странах.
5. Полная занятость.
6. Доклад Генерального Секретаря, представленный на основании резолюции 296 (XI) Совета относительно

порядка проведения межправительственных консультаций по проблемам основных товаров.

7. Меры, принятые Генеральным Секретарем во исполнение резолюции 345 (XII) Совета о сохранении и использовании несельскохозяйственных естественных богатств.
8. Проблема нехватки продуктов питания и голода во многих районах.
9. Искусственное стеснение торговли деловыми кругами.
10. Доклад третьей сессии Фискальной комиссии.
11. Доклад пятой сессии Комиссии по транспорту и связи.
12. Доклад шестой сессии Статистической комиссии.
13. Годовой доклад Экономической комиссии для Европы.
14. Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока.
15. Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки.
16. Доклад Специального комитета по изучению факторов, влияющих на учреждение экономической комиссии для Среднего Востока.
17. Доклад второй сессии Комиссии по транспорту и связи: внутренний транспорт на Среднем Востоке.
18. Доклад седьмой сессии Комиссии по правам человека.
19. Доклад пятой сессии Комиссии по правам женщины.
20. Доклад Комитета по выработке проекта конвенции о свободе информации.
21. Доклад второй сессии Специального комитета по вопросу о рабстве.
22. Жалобы на нарушения прав профсоюзов, поступившие на основании резолюции 277 (X) Совета.
23. Доклад шестой сессии Комиссии по народонаселению.
24. Доклад седьмой сессии Социальной комиссии.
25. Международные мероприятия в связи с острой нехваткой инсектицидов для целей здравоохранения.
26. Доклад Правления Международного чрезвычайного фонда помощи детям.
27. Приглашение государствам, не состоящим членами Организации Объединенных Наций, присоединиться к Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами.
28. Наркотические средства:
 - а) Доклад шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам;
 - б) Доклад Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока.
29. Беженцы и апатриды:
 - а) Вопрос об учреждении консультативного комитета по делам беженцев;
 - б) Доклад Генеральной Ассамблеи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
30. Бедственное положение лиц, спасшихся из концентрационных лагерей.
31. Научно-исследовательские центры Организации Объединенных Наций: план учреждения международного центра по вычислениям.
32. Программа технической помощи Организации Объединенных Наций.
33. Расширенная программа технической помощи.
34. Техническая и финансовая помощь Ливии.
35. Способы международного финансирования европейской эмиграции.
36. Доклады Специального комитета по изучению структуры и функционирования Совета и его комиссий.
37. Помощь Кореи и ее восстановление.
38. Долгосрочные мероприятия по содействию экономическому развитию и социальному прогрессу Кореи.
39. Координация деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений:
 - а) Доклад Административного комитета по координации;
 - б) Доклад Генерального Секретаря по некоторым вопросам координации;
 - в) Обзор программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на 1952 год.

¹⁸² См. документы E/2112 и E/2112/Add.1.

¹⁸³ См. документ E/L.217.

40. Взаимоотношения с Всемирной метеорологической организацией:

а) Проект Соглашения с Всемирной метеорологической организацией;

б) Проект Дополнения к Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений.

41. Доклад Международной организации труда.

42. Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

43. Доклад Международной организации гражданской авиации.

44. Доклад Международного союза электросвязи.

45. Доклад Всемирного почтового союза.

46. Доклад Всемирной организации здравоохранения.

47. Доклад Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций.

48. Доклад Международной организации по делам беженцев.

49. Межправительственные организации:

а) Взаимоотношения межправительственных организаций с Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями;

б) Вопрос о приглашении некоторых региональных организаций, получавших приглашение присутствовать на прошлых сессиях Совета.

50. Неправительственные организации:

а) Заявления и повторные заявления о предоставлении консультативного статуса и пересмотр резолюции 334 А (ХІ) Совета;

б) Заслушание и заявления о заслушании неправительственных организаций в Совете;

с) Распространение действия Соглашения о местоположении Центральных учреждений на представителей неправительственных организаций.

51. Расписание конференций на 1951 год.

52. Расписание конференций на 1952 год.

53. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета.

54. Краткий обзор финансовой стороны решений Совета.

55. Назначение членов Правления Международного чрезвычайного фонда помощи детям.

56. Избрание одной трети членов функциональных комиссий Совета.

57. Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблеи.

Вышеприведенную повестку дня Совет утвердил на своем 482-м заседании 30 июля 1951 г. после того, как он постановил:

1. Включить в повестку дня следующий дополнительный вопрос: «Производство и распределение газетной и печатной бумаги: изучение резолюции, принятой генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее шестой сессии».

2. Передать пункт 22: «Жалобы на нарушения прав профсоюзов, поступившие на основании резолюции 277 (Х) Совета» Международной организации труда без его предварительного обсуждения в Совете.

На своем 551-м заседании 14 сентября 1951 г. Совет постановил отложить до одной из своих последующих сессий рассмотрение пункта 16 «Доклад Специального комитета по изучению факторов, влияющих на учреждение экономической комиссии для Среднего Востока» и пункта 17 «Доклад второй сессии Комиссии по транспорту и связи: внутренний транспорт на Среднем Востоке».

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЕВРОПЫ

Круг ведения

1. Экономическая комиссия для Европы, следуя политике Организации Объединенных Наций и находясь под общим наблюдением Совета, должна, при условии, что она не будет предпринимать никаких действий в отношении какой бы то ни было страны без согласия на то правительства этой страны:

а) проявлять инициативу и участвовать в облегчении совместных действий, направленных к экономическому

восстановлению Европы, к поднятию уровня экономической деятельности в Европе и к поддержанию и укреплению экономических отношений европейских стран как между собой, так и с другими странами мира;

б) предпринимать или поощрять обследование и изучение экономических и технологических вопросов и их развития как в Европе вообще, так и в каждой стране, являющейся членом Комиссии, поскольку Комиссия это считает полезным;

с) предпринимать или поощрять собирание, анализ и распространение тех экономических, технологических и статистических сведений, какие Комиссия сочтет полезными.

2. В начальной фазе своей деятельности Комиссии следует в первую очередь обратить внимание на мероприятия, направленные на облегчение экономического восстановления разоренных стран Европы, являющихся членами Организации Объединенных Наций.

3. Немедленно по своему учреждению Комиссия консультируется с правительствами стран, являющихся членами Чрезвычайного экономического комитета для Европы, Европейской организации по угляю и Европейской центральной организации по внутреннему транспорту, с целью скорейшего упразднения первого и прекращения или передачи деятельности второй и третьей организаций, обеспечивая в то же время продолжение полностью основных видов деятельности всех трех организаций.

4. Комиссия уполномочивается делать рекомендации по любым входящим в ее компетенцию вопросам непосредственно правительствам государств-членов Комиссии, правительствам, принятым в качестве консультантов согласно пункту 8 ниже, а также заинтересованным специализированным учреждениям. Комиссия представляет Экономическому и Социальному Совету на предварительное рассмотрение все предлагаемые ею мероприятия, могущие оказать значительное влияние на мировую экономику в целом.

5. По консультации с любым специализированным учреждением, работающим в той же области, и с согласия Совета, Комиссия может учреждать такие вспомогательные органы, какие она найдет необходимыми для облегчения выполнения ею своих обязанностей.

6. Один раз в год Комиссия представляет Экономическому и Социальному Совету полный доклад о своей деятельности и планах, включая деятельность и планы своих вспомогательных органов, а также представляет предварительные доклады на каждой очередной сессии Совета¹⁹⁰.

7. Членами Комиссии являются европейские члены Организации Объединенных Наций, а также Соединенные Штаты Америки.

8. Комиссия может принять в качестве консультантов европейские страны, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, и определяет условия, на которых они могут участвовать в работе Комиссии, включая вопрос о праве голоса в вспомогательных органах Комиссии.

9. Комиссия приглашает к участию в своих заседаниях, в качестве консультантов, представителей Свободной Территории Триест, когда таковая будет учреждена, при рассмотрении Комиссией вопросов, представляющих особое значение для этой территории.

10. Комиссия и соответствующие представители союзных контрольных властей в оккупированных территориях могут обращаться друг к другу за консультацией в целях взаимной информации и дачи заключений по вопросам, относящимся к экономике этих территорий в ее взаимоотношениях с экономикой остальной части Европы.

11. Комиссия приглашает к участию в своих заседаниях, в качестве консультанта, любого члена Организации Объединенных Наций, не состоящего членом Комиссии, при рассмотрении ею вопросов, имеющих особое значение для данного не состоящего членом Комиссии государства.

¹⁹⁰ В своей резолюции 232(IX) Совет постановил «не требовать в настоящее время от Экономической комиссии для Европы представления предварительных докладов каждой сессии Совета в соответствии с пунктом 6 положения о ее круге ведения».

12. Комиссия приглашает представителей специализированных учреждений и может приглашать представителей любых межправительственных организаций для участия в качестве консультантов при рассмотрении ею вопросов, имеющих особое значение для данного учреждения или организации, следуя практике, установленной Экономическим и Социальным Советом.

13. Комиссия принимает меры к устройству консультаций с неправительственными организациями, получившими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в соответствии с принципами, одобренными Советом в этих целях и содержащимися в части I и II резолюции 288 (X) Совета.

14. Комиссия принимает меры к обеспечению необходимой связи с другими органами Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

15. Комиссия утверждает собственные правила процедуры, включая порядок избрания председателя.

16. Административный бюджет Комиссии финансируется из денежных средств Организации Объединенных Наций.

17. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций назначает служебный персонал Комиссии, который составляет часть Секретариата Организации Объединенных Наций.

18. Комиссия имеет свое местопребывание при Европейском отделении Организации Объединенных Наций.

19. Первая сессия Комиссии созывается Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций в возможно краткий срок по учреждении Комиссии Экономическим и Социальным Советом.

20. Время от времени Совет производит специальный обзор работы Комиссии.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ДАЛЬНОГО ВОСТОКА

Круг ведения

1. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока, следуя политике Организации Объединенных Наций и находясь под общим наблюдением Совета, должна, при условии, что она не будет предпринимать никаких действий в отношении какой бы то ни было страны без согласия на то правительства этой страны:

а) проявлять инициативу и участвовать в облегчении совместных действий, направленных к экономическому восстановлению и развитию Азии и Дальнего Востока, к поднятию уровня экономической деятельности в Азии и на Дальнем Востоке и к поддержанию и укреплению экономических отношений в этих районах как между собой, так и с другими странами мира;

б) предпринимать или поощрять обследование и изучение экономических и технологических вопросов и их развития в пределах территории Азии и Дальнего Востока, поскольку Комиссия это считает полезным;

в) предпринимать или поощрять собирание, анализ и распространение тех экономических, технологических и статистических сведений, какие Комиссия сочтет полезными;

г) предоставлять в пределах имеющихся у ее секретариата ресурсов консультативное обслуживание, о котором могут просить страны данного района, при условии, что это обслуживание не будет частично совпадать с обслуживанием, предоставляемым специализированными учреждениями или Управлением технической помощи Организации Объединенных Наций;

д) содействовать Экономическому и Социальному Совету, по его просьбе, в выполнении им своих функций в пределах данного района в связи с любыми экономическими проблемами, включая проблемы в области технической помощи.

2. Территории Азии и Дальнего Востока, о которых говорится в пункте 1, включают Бирму, Бруней, Вьетнам, Гонконг, Индию, Индонезию, Камбоджу, Китай, Корею, Лаос, Малайский Союз, Непал, Пакистан, Саравак, Северное Борнео, Сингапур, Таиланд, Филиппины и Цейлон.

3. В состав Комиссии входят Австралия, Бирма, Индия, Индонезия, Китай, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Филиппины и Франция, при условии, что любое государство

в означенном районе, могущее впоследствии стать членом Организации Объединенных Наций, после этого принимается в число членов Комиссии.

4. Члены-сотрудники Комиссии включают Вьетнам, Гонконг, Камбоджу, Корею, Лаос, Малайю и Британское Борнео (т.е. Северное Борнео, Бруней, Малайский Союз, Саравак и Сингапур), Непал и Цейлон.

5. Любая территория, часть территории или группа территорий, входящие в пределы географической сферы деятельности Комиссии, определенной в пункте 2, могут быть приняты в Комиссию в качестве членов-сотрудников по представлении Комиссии соответствующего заявления тем ее членом, который ответствен за международные отношения каждой данной территории, части территории или группы территорий. Такие территории, части территории или группы территорий, после того как они становятся ответственными за свои международные отношения, могут быть приняты в качестве членов-сотрудников по представлении ими Комиссии непосредственного о том заявления.

6. Представители членов-сотрудников Комиссии имеют право участвовать, без права голоса, во всех заседаниях Комиссии, независимо от того, заседает ли она в качестве Комиссии как таковой или в качестве комитета полного состава Комиссии.

7. Представители членов-сотрудников Комиссии могут назначаться членами комитетов или иных подчиненных Комиссии органов, которые могут быть ею созданы, и имеют право голоса и право занимать должности в таких органах.

8. Комиссия уполномочивается делать рекомендации по любым входящим в ее компетенцию вопросам непосредственно правительствам соответствующих государств-членов Комиссии и ее членов-сотрудников, правительствам, принятым в качестве консультантов, а также заинтересованным специализированным учреждениям. Комиссия представляет Совету на предварительное рассмотрение все предлагаемые ею мероприятия, могущие оказать значительное влияние на мировую экономику в целом.

9. Комиссия приглашает к участию в своих заседаниях в качестве консультанта любого члена Организации Объединенных Наций, не состоящего членом Комиссии, при рассмотрении ею вопросов, имеющих особое значение для данного не состоящего членом Комиссии государства.

10. Комиссия и представители контрольной власти в Японии могут обращаться друг к другу за консультацией в целях взаимной информации и дачи заключений по вопросам, относящимся к экономике Японии в ее взаимоотношениях с экономикой остальных стран Азии и Дальнего Востока.

11. Комиссия приглашает представителей специализированных учреждений и может приглашать представителей любых межправительственных организаций для участия в качестве консультантов при рассмотрении ею вопросов, имеющих особое значение для данного учреждения или организации, следуя практике, установленной Экономическим и Социальным Советом.

12. Комиссия принимает меры к устройству консультаций с неправительственными организациями, получившими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в соответствии с принципами, одобренными Советом в этих целях и содержащимися в части I и II резолюции 288 (X) Совета.

13. Комиссия принимает меры к обеспечению необходимой связи с другими органами Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

14. По консультации с любым специализированным учреждением, работающим в той же области, и с согласия Совета, Комиссия может учреждать такие вспомогательные органы, какие она найдет необходимыми для облегчения выполнения ею своих обязанностей.

15. Комиссия утверждает собственные правила процедуры, включая порядок избрания председателя.

16. Один раз в год Комиссия представляет Совету полный доклад о своей деятельности и планах, включая деятельность и планы своих вспомогательных органов.

17. Административный бюджет Комиссии финансируется из денежных средств Организации Объединенных Наций.

18. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций назначает служебный персонал Комиссии, который

составляет часть Секретариата Организации Объединенных Наций.

19. Комиссия имеет свое местопребывание при Отделении Организации Объединенных Наций в Азии и на Дальнем Востоке. Впредь до определения местонахождения Отделения Организации Объединенных Наций в Азии и на Дальнем Востоке, рабочий центр Комиссии остается в Бангкоке.

20. Время от времени Совет производит специальный обзор работы Комиссии.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ

Круг ведения

1. Экономическая комиссия для Латинской Америки, следуя политике Организации Объединенных Наций и находясь под общим наблюдением Совета, должна, при условии, что она не предпринимает никаких действий в отношении какой бы то ни было страны без согласия на то правительства этой страны:

а) проявлять инициативу и участвовать в облегчении совместных действий, направленных к решению возникших в результате войны срочных проблем экономического характера, к поднятию уровня экономической деятельности в Латинской Америке и к поддержанию и укреплению экономических отношений стран Латинской Америки как между собой, так и с другими странами мира;

б) предпринимать и поощрять исследование и изучение экономических и технологических вопросов и явлений в пределах Латинской Америки, поскольку Комиссия считает это целесообразным;

в) предпринимать и поощрять собирание, анализ и распространение тех экономических, технологических и статистических сведений, какие Комиссия сочтет целесообразными;

г) уделять в своей работе особое внимание вопросам экономического развития и участвовать в формулировке и разработке координированной политики в качестве основы для практических мероприятий, направленных на содействие экономическому развитию данного района;

д) содействовать Экономическому и Социальному Совету и его Комитету технической помощи в их работе в отношении программы технической помощи Организации Объединенных Наций, в частности содействуя им в оценке результатов этой работы в районе Латинской Америки.

2. Деятельность Комиссии направляется преимущественно на изучение и разрешение проблем, возникающих в странах Латинской Америки вследствие расстройств мировой экономики, и других проблем, связанных с вопросами мирового хозяйства, в целях обеспечения сотрудничества стран Латинской Америки в общей работе по осуществлению экономического восстановления и достижению экономической стабильности во всем мире.

3. а) Членами Комиссии могут быть государства-члены Организации Объединенных Наций, расположенные в пределах Северной, Центральной и Южной Америки и района Карибского моря, а также Нидерланды, Соединенное Королевство и Франция. Любая территория, часть территории или группа территорий, входящие в пределы географической сферы деятельности Комиссии, могут быть приняты в Комиссию в качестве членов-сотрудников по представлению Комиссии соответствующего заявления тем ее членом, который ответствен за международные отношения каждой данной территории, части территории или группы территорий. Такие территории, части территории или группы территорий, после того как они становятся ответственными за свои международные отношения, могут быть приняты в качестве членов-сотрудников по представлении ими Комиссии непосредственного о том заявления.

б) Представители членов-сотрудников Комиссии имеют право участвовать, без права голоса, во всех заседаниях Комиссии, независимо от того, заседает ли она в качестве Комиссии как таковой или в качестве комитета полного состава Комиссии.

в) Представители членов-сотрудников Комиссии могут назначаться членами любого комитета или иных подчиненных Комиссии органов, которые могут быть ею созданы, и имеют право занимать должности в таких органах.

4. Географической сферой деятельности Комиссии являются двадцать латино-американских государств-членов Организации Объединенных Наций, участвующие в работе Комиссии территории Центральной и Южной Америки с границами, примыкающими к какому-либо из указанных государств, и участвующие в работе Комиссии территории района Карибского моря.

5. Комиссия уполномочивается делать рекомендации по любым входящим в ее компетенцию вопросам непосредственно правительствам государств-членов Комиссии и ее членов-сотрудников, правительствам, принятым в качестве консультантов, а также заинтересованным специализированным учреждениям. Комиссия представляет Совету на предварительное рассмотрение все предлагаемые ею мероприятия, могущие оказать значительное влияние на мировую экономику в целом.

6. Комиссия приглашает к участию в своих заседаниях в качестве консультанта любого члена Организации Объединенных Наций, не состоящего членом Комиссии, при рассмотрении ею вопросов, имеющих особое значение для данного не состоящего членом Комиссии государства, следуя практике, установленной Экономическим и Социальным Советом.

7. а) Комиссия приглашает представителей специализированных учреждений для присутствия на своих заседаниях и участия, без права голоса, в прениях по вопросам повестки дня, относящимся к сфере деятельности этих учреждений, и может приглашать наблюдателей от других межправительственных организаций, участие которых может быть признано желательным, в соответствии с установленной Советом практикой.

б) Комиссия принимает меры к устройству консультаций с неправительственными организациями, получившими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в соответствии с принципами, одобренными Советом в этих целях.

8. Комиссия принимает меры к обеспечению необходимой связи с другими органами Объединенных Наций и специализированными учреждениями, уделяя особое внимание предотвращению дублирования работы.

9. Комиссия работает в сотрудничестве с надлежащими органами Межамериканской системы и, по мере необходимости, с Карибской комиссией, а также принимает меры к координации своей деятельности с указанными органами в целях избежания ненужного дублирования своей работы и работы этих органов; для этого Комиссия уполномочивается заключать рабочие соглашения и предпринимать шаги к заключению таких соглашений с надлежащими органами Межамериканской системы относительно совместного или самостоятельного изучения и разрешения входящих в ее компетенцию экономических проблем и исчерпывающего обмена информацией, необходимого для координации деятельности в экономической области. Комиссия предлагает Панамериканскому союзу назначить своего представителя для присутствия на заседаниях Комиссии в качестве консультанта.

10. По консультации с любым заинтересованным специализированным учреждением и с согласия Совета, Комиссия может учреждать такие вспомогательные органы, какие она найдет необходимыми для облегчения выполнения ею своих обязанностей.

11. Комиссия утверждает собственные правила процедуры, включая порядок избрания председателя.

12. Один раз в год Комиссия представляет Совету полный доклад о своей деятельности и планах, включая деятельность и планы своих вспомогательных органов.

13. Административный бюджет Комиссии финансируется из денежных средств Организации Объединенных Наций.

14. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций назначает служебный персонал Комиссии, который составляет часть Секретариата Организации Объединенных Наций.

15. Комиссия имеет своим местопребыванием г. Сантьяго в Чили. Первая сессия Комиссии созывается в первой половине текущего года в г. Сантьяго. На каждой своей сессии Комиссия принимает решение о месте созыва следующей сессии, соблюдая при этом принцип очередности в выборе стран Латинской Америки.

16. Время от времени Совет производит специальный обзор работы Комиссии.

